

RĀJASTHĀNA PURĀTANA GRANTHAMĀLĀ

Published by the Government of Rajasthan

A Series devoted to the Publication of Sanskrit, Prakrit, Apabhraṃśa,
Old Rajasthan-Gujarati and Old Hindi works pertaining to
India in general and Rajasthan in particular.

★

General Editor

Acharya JINA VIJAYA MUNI, Puratattvacharya

Honorary Member of the German Oriental Society, Bhandarkar Oriental
Research Institute, Poona and Gujarat Sahitya Sabha, Ahmedabad.

Honorary Director, Rajasthan Oriental Research Institute.

No. 15

ŚRĪNGĀRAHĀRĀVALĪ

of

SHRI HARSHA

★

Edited by

Prof. Dr. PRIYABALA SHAH

M A Ph. D. (Bombay), D Litt (Paris)

(Head of the Department of Ancient Indian Culture :
Ramanand Arts College, Ahmedabad)

Rajasthan Oriental Research Institute
Jaipur

1956

श्रीहर्षविरचिता

शृङ्गारहारावली



सम्पादिका

डॉ. प्रियबाला शाह. एम्. ए. पीएच्. डी. (बंबई),
डि. लिट् (पेरिस)

(प्राध्यापिका, रामानन्द आर्ट्स कॉलेज, अहमदाबाद)



—: प्रकाशक :—

राजस्थान-राज्याज्ञानुसार

संचालक-राजस्थान पुरातत्त्वान्वेषण मन्दिर

(Rajasthan Oriental Research Institute)

जयपुर (राजस्थान)

प्रकाशक -

संचालक - राजस्थान पुरातत्त्वान्वेषण मन्दिर, जयपुर, के आदेशानुसार - गोपालनारायण बोहरा ।

मुद्रक -

जयन्ति दलाल, वसत प्रिण्टिंग प्रेस, घीकांटा रोड, अहमदाबाद, और
मुकुन्द के. शास्त्री, इला प्रिण्टरी (वल्लभ मुद्रणालय) पानकोर नाका, अहमदाबाद ।

प्रधान संपादकीय वक्तव्य

*

राजस्थान एवं गुजरात, मालवा आदि प्रदेशोंमें प्राचीन हस्तलिखित ग्रन्थोंके विखरे हुए एवं जीर्णशीर्ण दशामें जो संग्रह प्राप्त होते हैं उनमें संस्कृत, प्राकृत, अपभ्रंश एवं प्राचीन राजस्थानी-गुजराती भाषामें रचित छोटी बड़ी पेसी सैकड़ों ही साहित्यिक कृतियां उपलब्ध होती हैं जो अभी तक प्रायः अज्ञात और अप्रसिद्ध हैं। विद्वानोंका लक्ष्य प्रायः अभीतक उन्हीं सुप्रसिद्ध और सुज्ञात ग्रन्थोंके अन्वेषण एवं संशोधनकी तरफ रहा है जो यत्रतत्र यथेष्ट परिमाणमें उपलब्ध होते हैं। ग्रन्थोंके संपादन और प्रकाशन के विषयमें भी प्रायः यही प्रथा चली आ रही है। सुप्रसिद्ध और सुज्ञात ग्रन्थोंके सिवा छोटी छोटी एवं प्रकीर्ण रचनाओंके विषयमें विद्वानोंका विशेष लक्ष्य नहीं जाता है और इसलिये अभी तक ऐसी रचनाओंके संपादन-प्रकाशनका मुख्य प्रयत्न प्रायः नहींसा हुआ है। हमारे प्राचीन इतिहास एवं सांस्कृतिक सामग्रीकी दृष्टिसे इन फुटकर रचनाओंमें जो ज्ञातव्य छिपे पड़े हैं उनकी तरफ हमारा लक्ष्य विल्कुल नहीं गया है—ऐसा कहा जाय तो कोई अत्युक्तिकी बात नहीं होगी।

राजस्थान पुरातत्त्वान्वेषण मन्दिरका कार्य प्रारंभ करते समय, हमारा मुख्य लक्ष्य इस प्रकारके प्रकीर्ण साहित्यका अन्वेषण, संग्रह, संरक्षण, संशोधन एवं प्रकाशन आदि करनेका रहा है और तदनुसार, राजस्थान पुरातन ग्रन्थ-माला द्वारा ऐसी अनेकानेक साहित्यिक रचनाओंको, सुयोग्य विद्वानों द्वारा शोधित-संपादित कराकर प्रकाशमें रखनेका आयोजन हमने किया है।

संस्कृत और प्राकृत भाषामें रचित मुक्तक-प्रकीर्णक पद्योंके फुटकर संग्रहोंके नाम पद्यावलि, मुक्तावलि, हारावलि, मणिमाला, रत्नमाला, पुष्पमाला आदि रूपमें प्रसिद्ध हैं। कुछ कृतियां पद्योंकी संख्याके अनुसार भी प्रसिद्ध हैं—जैसे पांच पांच पद्योंका संग्रह पंचक, आठ आठ पद्योंका संग्रह अष्टक, १० पद्योंका संग्रह दशक, इस तरह षोडशक १६ पद्योंका, २० पद्यात्मक रचना विशतिका, २४ पद्यात्मक कृति चतुर्विंशतिका, २५ पद्योंकी पंचविंशतिका, ३० की त्रिंशिका, ३२ की द्वात्रिंशिका, ५० पद्योंके संग्रहवाली रचना पंचाशिका या पंचाशक, ७० पद्योंकी समूहात्मक रचना सप्ततिका एवं सौ पद्योंके संग्रह 'शतक' आदि नामसे उल्लिखित किये जाते हैं।

राजस्थान पुरातन ग्रन्थमालाके १५ वें पुष्पके रूपमें पाठकोंके हाथमें जो ग्रन्थ उपस्थित है वह शृंगारहारावलि भी इसी प्रकारकी एक मुक्तक-पद्योंकी संग्रहरूप संस्कृत रचना है। संस्कृतके भिन्न भिन्न छन्दोंमें, रचे हुए १०१ पद्योंके

इस छोटेसे संग्रहको कत्तनि शृंगारहारावलि नामसे अभिहित किया है जिससे इसका विषय भी स्पष्ट ही सूचित हो जाता है। कविने समय समय पर स्फुरित अपनी कल्पनाके अनुसार शृंगाररससे संबन्धित जो मुक्तक पद्य बनाये होंगे उनमेंसे चुने हुए १०१ पद्योंके संकलन रूपमें यह हारावलि ग्रथित की गई है। इस प्रकारके शृंगाररसविषयक १०० पद्योंका समुच्चय महाकवि भर्तृहरिका बनाया हुआ शृंगारशतकनामक संस्कृत साहित्यका एक उत्कृष्ट मुक्तकसंग्रह सुप्रसिद्ध ही है और इसी तरहका महाकवि अमरुकका बनाया हुआ १०० पद्योंका संचयरूप अमरुकशतक नामका सुन्दर काव्यसंग्रह भी सुविश्रुत है। ऐसी ही एक अन्य और उत्तम रचना नागकविकी है जिसे नागशतक या भावशतक भी कहते हैं। कहनेका तात्पर्य है कि इस प्रकारके मुक्तक-पद्योंके संकलन-स्वरूप अनेकानेक साहित्यिक प्रबन्ध उपलब्ध होते हैं जिनमेंसे ऊपर्यु-ल्लिखित जैसे कुछ एक ही प्रबन्ध अभी तक प्रकाशमें आये हैं।

गुजरात विद्यासभा, अहमदाबादके प्राचीन हस्तलिखित ग्रन्थसंग्रहमें राजस्थान एवं गुजरातसे प्राप्त ऐसी कई प्राचीन लिखित पोथियां जीर्ण-शीर्ण एवं उपेक्षित दशमें उपलब्ध हैं जिनकी तरफ सहसा विद्वानोंका लक्ष्य आकृष्ट नहीं हो पाता। डॉ. प्रियवाला शाहको रिसर्व स्कॉलरके रूपमें जब इस संग्रहका निरीक्षण करनेका सुयोग मिला तो इनका लक्ष्य इन पोथियोंकी तरफ गया और इनने इनमेंसे प्रस्तुत शृंगारहारावलि, कृष्णगीति, नृत्तसंग्रह, रत्नकोश आदि जैसी कई फुटकर परन्तु साहित्यकी दृष्टिसे महत्त्वकी रचनाओंके विषयमें अपने प्रधान अध्यापक प्रो. रसिकलाल परीखसे जिक्र किया। प्रो. परीखने इन रचनाओंका अध्ययन और प्रतिलिपि आदि करनेकी प्रेरणा की और प्रसंगवश मुझे इससे सूचित किया। प्रतिलिपि और मूल लिखित पोथियोंका अवलोकन करने पर मुझे ये रचनाएं राजस्थान पुरातन ग्रन्थमाला द्वारा प्रकाशित करने योग्य मालूम दी। अतः मैंने सुश्री प्रियवालाको इनका संपादन करनेकी प्रेरणा की जिसके फलस्वरूप यह शृंगारहारावलि अब विद्वानोंके सम्मुख उपस्थित हो रही है।

डॉ. प्रियवाला शाह संस्कृत साहित्यके विविध अंगोंके अध्ययन एवं अन्वेषणमें विशेष रुचि रखती है। इनने वंबई-युनिवर्सिटीकी एम्. ए. की परीक्षा भारतीय प्राचीन इतिहास और संस्कृतके विषयको ले कर पास की और पीएच्. डी. की डिग्रीके लिये विष्णुधर्मोत्तरपुराणान्तर्गत ललितकला-विषयक प्रकरणोंका परीक्षणत्मक संपादन कर उस पर विवेचनात्मक बृहत् निबन्ध (थिसिस) लिख कर, उक्त युनिवर्सिटीको उपस्थित किया जिसके परिणामस्वरूप इनको युनिवर्सिटीने डॉक्टरेटकी पदवी प्रदान की। प्रस्तुत शृंगारहारावलिका संपादन कार्य समाप्त होने पर था तभी इनने अपने विशेष अध्ययनके लिये फ्रान्सकी पेरिस युनिवर्सिटीमें प्रविष्ट हो कर, वहाँके संस्कृतज्ञ प्राध्यापक प्रो. रेनॉ और दुपाँ आदिके मार्गदर्शनमें सूर्यपूजा एवं कृष्णगीति और

नृत्यसंग्रह नामक प्रबन्धोंके आधार पर प्रस्थापित भारतीय संगीत और नृत्य आदि विषयों पर विस्तृत निबन्ध लिख कर पेरिसकी शोरवॉन युनिवर्सिटीसे डी लिट् की उच्चतम पदवी प्राप्त की। डॉ. प्रियवालाकी अध्ययन विषयक इस प्रकारकी सुयोग्यताके लिये यहां पर मैं अपना हार्दिक अभिनन्दन प्रकट करना चाहता हूं।

वस्तुतः प्रस्तुत ग्रन्थमालाके प्रारंभसे ही मुझे गुजरात विद्यासभाके अंगभूत प्रो. श्री रसिकलाल परीख, डॉ. श्री हरिप्रसाद शास्त्री, डॉ. श्री जितेन्द्र जेटली, डॉ. सुश्री प्रियवाला शाह, अध्यापक श्री के. का. शास्त्री आदि मेरे प्रिय विद्वन्मित्रमंडलका विविध ग्रन्थोंके संपादन और प्रकाशन आदि कार्योंमें अभीष्ट सहयोग प्राप्त होता रहा है। अतः इसके लिये मैं अपना सविशेष हार्दिक कृतज्ञभाव प्रकट करना चाहता हूं।

अनेकान्त विहार

अहमदाबाद

आपाठशुक्र ११. वि. स २०१३

(१८-७-५६)

मुनि जिनविजय

सम्मान्य सचालक

राजस्थान पुरातत्वान्वेषण मन्दिर

जयपुर

PREFACE OF THE GENERAL EDITOR

★

There are still hundreds of old manuscripts big and small in Sanskrit, Prakrit, Apabhramśa and old Rājasthāni-Gujarāti lying scattered over Rājasthāna, Gujarāta, Mālawā and other regions of our country. Many of these are still unknown and unpublished. Up till now scholars have generally devoted themselves to works which are comparatively bulky, well known and available in great number. The same outlook prevails also amongst publishers of oriental series.

But in addition to those big and well-known works, there are many small ones on a variety of subjects which have not attracted the attention that they deserve. In fact, no major attempt has been made to edit and publish these small works on important subjects. It would be no exaggeration to say that these works which contain important material for the history and culture of our country and which embody not a negligible part of our ancient learning have been mostly neglected, probably because they are in small manuscripts and rare to find.

It has been our endeavour from the very inception of Rājasthāna Oriental Research Institute to search for, collect and preserve mss of such small works on various subjects and also to edit and publish them. Accordingly we have arranged for critical editions of such works at the hands of competent scholars and their publication in the Rājasthāna Purātana Granthamālā

The collections of Sanskrit and Prakrit detached verses are known by such names as Padyāvalī, Muktvāvalī, Hārāvalī, Manimālā, Ratnamālā, Puspamālā etc. Some of these collections are also named according to the number of verses collected, e. g. a collection of five, Pañcaka; of eight, Aṣṭaka, of ten, Daśaka, so also a collection of sixteen would be called ṣoḍaśaka, of twenty, Viṃśatikā, of twenty four, Caturviṃśatikā, of twenty-five, Pañcaviṃśatikā, of thirty, Trīṃśikā, of thirty-two, Dvātrīṃśikā; of fifty, Pañcāśaka or Pañcāśikā, of seventy, Saptatikā, and so a collection of hundred would be called a Śataka

Śrngārahārāvalī, which we are placing in the hands of scholars as the fifteenth number of the Rājasthāna Granthmālā, is a work of this type - a collection of 101 Muktakas or detached verses. The subject-matter of this work is shown by the very title given by the author to this collection of his of 101 verses in different metres. The author seems to have made this necklace of one hundred and one pearl-like verses Muktakas-by selecting the best out of the love-lyrics that he may have composed at different times

There are in Sanskrit Literature many similar collections of hundred erotic verses of other authors also The two most well-known are the Śrngāra Śataka of Bhartrhari and the Amaru Śataka of the poet Amaru. There is also the Bhāvaśataka or Nāgaśataka of the poet Nāga. This Śrngārahārāvalī is one such work.

The Gujarat Vidya Sabha of Ahmedabad has a valuable library of mss collected from Rājasthāna and Gujarat – which has not attracted the attention that it deserves When Dr. Priyabala Shah was working as a research scholar in the B J. Institute of Gujarat Vidya Sabha, she examined a number of these mss She found amongst them some small but interesting works Prof Parikh, the Director of the Institute, suggested to her that she might study and edit these. She selected Śrngārahārāvalī along with Kṛṣṇagīti, Nr̥ttasamgraha and Ratnakośa My friend Prof. Parikh spoke to me about these new and unpublished works I was also shown the press-copies of these On going through them I felt that they deserved to be included in the Rājasthāna Purātana-Granth-mālā I suggested that Dr Priyabala might edit them for this series She acceded to my request Hence these publications in the Rājasthāna Purātana-Granthamālā

Dr Priyabala Shah has interest in many fields of Sanskrit research She took her M A. degree in Ancient Indian Culture from the Bombay University. She got her Ph D degree in Sanskrit from the same University on a thesis on a critical edition of the third kānda of Visnudharmottara Purāna with an elaborate introduction on the fine arts as practised in ancient India After finishing her work on Śrngārahārāvalī, she went to Paris and worked in the University of Sorbonne under the guidance of Prof Renou and Prof Dupont She got her D Litt (très honorable) from the University of Paris on her thesis on the Iconography of Sun as well as on Kṛṣṇagīti and Nr̥ttasamgraha I take this opportunity to congratulate her on her brilliant academic attainments.

In the making of this series, I received from the start, enthusiastic co-operation from my scholar-friends of Gujarat Vidya Sabha, particularly Prof Rasiklal Parikh, Dr Hariprasad Shastri, Dr Jitendra Jetly, Dr. Priyabala Shah and Pandit K K Shastri I express my sincere thanks to them

Anekanta Vihar

Ahmedabad

18-7-56

Muni Jinavijaya

Hon Director,

Rajasthan Oriental Research Institute,

JAIPUR

॥ नामकरवतायामना। कामः शौ। ॥ जन्मानुर्मुं करतलेल्लवाधि कुंझासिन्ः सांता। जेत
 कपोलमं डलतलेपत्रावली कुंझि। युं। जानोविज्जरी जगति मरुत्तार त्या च्चु यारो
 ॥ निरसो लक्ष्मिभु मवज्जद्वि नवसां तौ स्मा ग र्हा अ कुं वि ॥ १॥ मं ह्ये जे न रत्तरत्त
 रस्यजगती जे तुं जग तुं न तो वस्त्रमायकु पंचके विषयिणी चेतः सर धी कर च्च ॥ रा
 गदिप्यति दुर्ने मं नुर तर न चा स्रिमी पाछि मं शर्म जे मसजो तुं हरि जन्नां कं न। कुव
 होऽह्य ॥ १॥ आहय च्च वनिर्ग यथा अ न्ति न र्हे यं जज अति तरं कुं र्हा म्हु रि ॥ १॥
 ॥ न्नि सर न्नु र तर्जा मं छु रे व ह्ना वातः जगै रर य य ल्हा सर स र्ति व र्हा ॥ १॥ ॥ ॥
 शारवी सस्थि यस्स र्कु म्भ म न व र्कु ध्वा तुं भै र्हा कुं श्री छिन्ने तत्रा चि रा ति स र्धे य न्नु गे

त्ररु ह्यप विधरासानंधं छु कुं षितः त्र। प्यो च्चे वि ल स सु वरि कुं ए। नो र्थे लम्भने भ्र
 मणिं अ भद्रं छुं रं वि भ्र प्र ए च्चू त ल द्वा क म्हु चा फ लैः य र्मुं य द्वि ज रा ज भो चि रं म
 लो भ्दं गार ह्ति रा व र्नी ॥ १॥ इति अरि अरि ए र्ध धि र चि ता र्ध शार ह्तरा व ल्हा स मा चा ॥ स व ॥ १॥ ॥
 अथा षाठ वरि र्कुं के। नि षि वं धि वे रि वि पा ध र सु त ल ह्ना र्ध र ॥ अर ॥ अर ॥ अ ॥ ॥
 र्पणं निः कु म्भारा प्र ज व न्नु व लित अश्चं बु न्ना ल्हा य त्प श्च्ये ति सं वेल यं य श्च ल क मं ल ह्यो नो क म लो कु यं त्प ॥ अं को र्हे सं न्ना र्
 एणं सा टि ति ज न म नः दो र्मु ह्ना र्द यं तः ना ग र्थः स्व ए को र्थे वि ड न ग र भ वा या शि गे र्हा र ल ॥ १॥ नो को यो ॥ अं तं दि
 नो ता परि भ्र म सि क्क य ने व ह्द टा क द्वा च्चि ह्द सो वा ली च्च ग दं ज ग ता नु वि दि ग र्प रा ती र्ध ना ना प ल्याः शौ क्म शो शी वि धि र ति
 व लु नं वा स्य न्ने क्क ता च्ची य र्प र्द ट्कु मि च्चो म र्ध न र्कु व र्हे ह्द क र ल्हा र्ध धार ॥ १॥

Introduction

I

Critical Notice of the Manuscript

The text edited in the present work is based upon a single Ms. in the possession of Gujarat Vidyasabha, Ahmedabad

Ms. No 3601

Name—Śrngārahārāvalī

Author—Śrīharṣa

Material—Paper

Script—Devanāgarī

Extent of the Ms.—13 folios

Size of leaves—9×3 inches

Area of writing—7.5×2.25 inches

Number of lines—9 lines per page, rarely 8 lines

Letters—31 to 33 in each line

Writing—fairly uniform and legible

Age—1733 Samvat (i. e. 1676 A. D. Friday 9th June)

Begins—श्रीमकरध्वजाय नमः ॥

कामः कौसुमकारुणिकं करतले कृत्वाधिकं कामिनः ।

Ends—इति श्रीश्रीहर्षविरचिता शृंगारहारावली समाप्ता । सन. १७३३ आषाढ वदि ८
शुके लिखित द्विवेदि विद्याधरसुत लक्ष्मीधरेण ।

श्री । श्री । श्री ।

After the colophon, there are two more ślokas in a different hand (see p. 16).

II

The work

I undertook to edit this work, even though there was only one Ms. of it, because of the name of Śrīharṣa and the poetic quality of the work. If, however, the manuscript was not on the whole correct, I would have been compelled to give up the attempt.

As will be seen from the text, I have in all made nearly 150 emendations. These are made because the actual readings of the Ms. are in some cases metrically deficient (e g ślo °वनि° for °वनी° ślo. 55 जलमण्डली for जलदमण्डलो, ślo 57 निशाक एष for निशाकर एष, ślo. 73

समूत for समूत), in some, grammatically incorrect (e g slo. 34 दयत तमसि, slo 63 वीज्जती, slo. 65 प्राणेश्वर) and in some, did not yield any sense or the sense was not as would be required by the context (e. g slo 7 स्तन्यसूनिह, slo. 8 वक्षोजन्मक्षिशोरता, slo 34 दयत तमसि म, and, slo 30 कर्णाटीकुटकोटि)

In making these emendations, it is not possible to exclude altogether the subjective test of propriety. It has been, however, controlled by metre and grammar. In emending the readings, I have mainly relied upon the objective consideration of the confusions and mistakes which are likely to arise by the similarity of letters (like त and न, म and स, ष and च, च and व, क and क्त, प and य etc) One cannot say how far these emendations represent the author's text until more mss of the work are discovered.

III

The Author

Śrīharsa is a wellknown name in Sankrit literature. Several persons who might have lived centuries apart have borne this name. In fact we know at least two great Harṣas. one the emperor Harṣa of Kanouj (6th cent A D) and the other Śrīharsa (12th cent A D) a great poet and Vedantist,—the author of Naiṣadhīyacārīta and Khandana-khandakhādyā. Scholars have discovered several other Harsas¹ also. Our problem is to find out whether our author is to be identified with one of the known Harṣas or whether he is a new find. At the outset I must say that I have not been able to find any decisive evidence which would help one to decide the question. The only thing, therefore, that I could do was to compare Śṛngārahārāvalī with, on one side, the works attributed to Harṣa of Kanouj, and on the other, with the Naiṣadhīyacārīta of the Vedantist poet Śrīharṣa. Here also I must say that this comparative study has not given me any definite clues. Yet if one is allowed to express one's inclination based upon such a comparative study, one might say that it is more likely that the author of Naiṣadhīya might have composed this work in his earlier years to emulate works like the Amaruśataka. What goes against this hypothesis is the fact that Śrīharsa has not

1. There are as many as five different individuals, possessing the same appellation Śrīharṣa known to Sanskrit literature. (1) younger brother of the author of the Kīyapradīpa, (2) the author of the Naiṣadhakāvya, (3) a king of Kashmir to divert the queen, Somadeva wrote the Kathāsaritsāgara, (4) the father of Muñja and the grand-father of king Bhoja of Dhārā, (5) the king of Sthāneśvara. See P IX Introduction Nānāranda of Śrī Harṣa, edited by Karmarkar (Second edition, 1923)

mentioned Śṛṅgārahārāvalī in the references to his works made at the end of the several cantos of Naisadhīya. This absence of reference, however, may be explained on the assumption that he might have not regarded this work, presumably of his earlier years, as sufficiently important to stand with his major works.

It is wellknown that Śrīharṣa uses many unusual words in his Mahākāvya. Some of these are sanskritised forms of Deśya words, e. g. the use of the word घुसुण in the sense of saffron (Nais viii, 80). Now we find that, this word has been used in this work also (ślo. No. 59). In addition, the use of the word नीरङ्गिका in ślo. 12 is to be specially noted. As I have explained in the notes it is a Sanskritised form of the deśya word नीरङ्गी or गिरङ्गी. This common tendency of using the Sanskritised forms of the deśya words, by itself, is in no way conclusive, yet if we take this fact along with the other fact that Śrīharsa and not Harsa is the proper name of the authors of Naisadhīya and Śṛṅgārahārāvalī, we may be permitted the guess that both of them might refer to the same person. This is not good logic, but not so bad as to exclude a guess.

Whoever may be this Harsa, he seems to be a person very familiar with the regions of Gujarat and Rājasthāna, as is evident from ślo. 12 (नीरङ्गिका), ślo. 46. (जम्बूतर), ślo. 73 (माञ्जिष्ठ), ślo. 73 (पटान्तेनाशुय). The reference to कर्णाटी in ślo. 30 can be explained as something conventional because it is a sort of कविसमय.

The two स्रग्धरा verses at the end of the Ms, describing in one the beautiful Nāgara women of Vaḍanagara and in the other the surpassing beauty of its cowherdresses, clearly indicate that the copy of this Ms was made at Vadanagara. Śrīharṣa, the author of Naisadhīya, had a great vogue in Gujarat and its oldest commentaries were written solely in Gujarat.¹ So if Śṛṅgārahārāvalī is the work of the author of Naisadhīya it would be no surprise if its only known Ms. was copied at Vaḍanagara. However, as I said above, the evidence is in no way conclusive and the question of the identity of the author of Śṛṅgārahārāvalī remains an unsettled problem.

IV

Age—The Age of this work is undoubtedly earlier than this ms. i. e., 1733 Samvat (i. e. 1677 A. D.) If it is a work of the author of Naisadhīya its date would be, that of Śrī Harsa (12th cent. A. D.) Beyond this we cannot say anything further about the age of Śṛṅgārahārāvalī.

1 See Literary Circle of Mahāmātya Vastupāla-B. J. Sandesara (Chap. 5 pages 5-2-5)

I take this opportunity of expressing my sincere thanks to revered Āchārya Śrī Jinavijayaji, the Honorary Director, of Rajasthan Puratattva Mandir, Jaipur, who is known for the encouragement he gives to young students in the field of research. I am greatly indebted to him for not only accepting this work for publication in Rajasthan Puratattva Series but for helping me in learning the craft of editing Sanskrit texts.

I am also indebted to Prof. K. V. Abhyankar, Honorary Professor of Sanskrit, B. J. Institute of Learning and Research, Ahmedabad, one of my teachers who guided me in my thesis and taught me how to use Mss. for editing a work.

The Sanskrit commentary in the notes is the work of the wellknown Vaiyākaraṇa Pandit Satyadeva Mīśra of the Brahmachārī Sanskrit Pathaśāla-Ahmedabad. I am much indebted to him for this co-operation.

I had the good fortune of discussing the various emendations with Pt. Sukhalalji and Śrī. K. K. Shastree.

Lastly, I must not forget to thank Prof. R. C. Parikh, Director of the B. J. Institute of Learning and Research, Ahmedabad, for the valuable assistance that I have received from him in connection with this work.

I am alone, however, responsible for the short-comings of this my first work. Helpful criticism will be thankfully received.

Ahmedabad

Priyabala Shah

1-7-1952

छन्दोनुक्रमणिका

अनुष्टुप् S'los 6, 7, 16, 36, 37, 50, 51, 66, 67, 68, 82, 83, 91

अनुष्टुप् गायत्रेः ॥ २३ ॥

चतुष्पादित्यनुवर्तते । गायत्रैरष्टाक्षरैः पादैश्चतुष्पाद्यष्टः अनुष्टुप्संख्यं भवति । [पृ० ६२]

उपजाति S'lo.s. 74, 76.

आद्यन्तावुपजातयः ॥ २३ ॥

आद्यन्ताविति अनन्तरोक्ताविन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयो. पादावाह । [पृ० २९१]

वंशस्थेन्द्रवंशापादयोरपि सङ्करादुपजातयो भवन्ति । [पृ० २९४]

पृथ्वी S'lo. s. 19, 32, 55, 63.

पृथ्वी ज्सौ ज्सौ य्लौ ग् वसुनक्षत्रौ ॥ १७ ॥

अष्टभिर्नवभिश्च यतिः [पृ० ३३८]

अ	स	ज	स	य	ल	ग
—	—	—	—	—	—	—

मालिनी S'lo.s 34, 59.

मालिनी नौ म्यौ य् ॥ १४ ॥

अष्टभिः सप्तभिश्च यतिः । [पृ० ३३४]

मन्दाक्रान्ता—S'lo.s. 33, 40, 41, 54.

मन्दाक्रान्ता म्भौ न्तौ त्गौ ग् समुद्रर्तुस्वराः ॥ १९ ॥

चतुष्पु. षट्सु सप्तसु च यतिः । [पृ० ३४१]

वसन्ततिलका S'los 3, 10, 11, 12, 13, 54, 57, 60, 85, 86, 87.

वसन्ततिलका त्भौ नौ गौ ॥ ८ ॥ [पृ० ३२९]

वंशस्थ—S'lo.s 23, 24, 25.

वंशस्था ज्तौ ज्रौ ॥ ३४ ॥ [पृ० ३०३]

शार्दूलविक्रीडित—S'lo.s 1, 2, 4, 5, 8, 9, 14, 15, 17, 20, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 53, 61, 65, 73, 76, 77, 79, 80, 88, 90, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101.

शार्दूलविक्रीडितं म्सौ ज्सौ तौ गादित्यक्षयः ॥ २२ ॥

द्वादशभिः सप्तभिश्च यतिः ॥ [पृ० ३४२]

शिखरिणी—S'lo.s 64, 70, 71, 78.

शिखरिणी यमौ नमौ भ्रमौ गृनुवद्रा - ॥ २० ॥

षट्संज्ञकादशसु च यतिः [पृ० ३४२]

स्रग्धरा—S'lo.s 56, 62, 72, 75, 84 and two s'lokas of the footnote.

स्रग्धरा म्रौ भ्रमौ यौ य् त्रि सप्तका. ॥ २५ ॥

सप्तसु सप्तसु सप्तसु च यति. [पृ ३५०]

स्वागता—S'lo.s. 81

स्वागता स्तौ भ्रमौ ग् ॥ २९ ॥ [पृ० २९९]

हरिणी—S'lo.s- 18, 21, 22, 69, 89.

हरिणी नस्तौ म्रौ स्तौ गृनुसमुद्र-ऋषयः ॥ १६ ॥

षट्भिश्चतुर्भि सप्तभिश्च यति. [पृ० ३३७]

From पिङ्गलच्छन्दःसूत्रम्

प्रथमसंस्करणम्—१९२८

(कलिकातामहानगर्या मुद्रितम्)

शुद्धिपत्रक

	read as	page	slo.
इवाम्बुलौल्यात्	3a इवाम्बु लौल्यात्	२	१२
प्रेमनिलीनतां	प्रेमणि लीनतां	३	१५
After the readings	3a Ms. प्रेमनिभेतेकां	३	Footnote
घृता या	घृताया	५	२७
6	9	५	Footnote
-जनिता	-जनितां	८	४६
नेत्यतनो	नेत्यंतनौ	९	५३
पुनर्विचिन्त्य	पुनर्विचिन्त्य	१०	६०
-हमिय	हमियं	१०	६०
कुसुम	कुसुमं	१०	६२
संलग्नाङ्गी	संलग्नाङ्गी	११	६९
वेणीरश्मिः	वेणी रश्मिः	११	७०
संतत	संततं	१२	७६
नयोरञ्जनं	नयोरञ्जनं	१३	८४
चक्रचन्द्रा	चक्रचन्द्रा	१३	८५

श्रीहर्ष-विरचिता शृङ्गारहासवली ।

श्रीमकरध्वजाय नमः ।

कामः कौसुमकार्मुकं करतले कृत्वाधिकं कामिनः
कान्ताकान्तकपोलमण्डलतले पत्रावलीकर्मणि ।
युञ्जानो विजयी जगन्ति मदयन् रत्यानुयातोऽनिशं
'सौहार्दान्मधुमत्यजन् हि भवतां सौख्याय भूयाद् भुवि ॥ १

षष्ठो जैत्रशरः स्मरस्य जगतां जेतुं ^२जगदुद्धतो
व्यस्ते सायकपञ्चके विषयिणां चेतः शरव्यं हरन् ।
स्वर्गादिप्यतिदुर्लभं करतलप्राप्तश्रियं पार्थिवं
शर्मप्रेम तनोतु भूरि भवतां कान्ताकटाक्षोऽक्षयम् ॥ २

[वसन्तकालवर्णनम्]

आधूय ^३चन्दनवनीर्मलयावनीनां
स्थैर्यं भजन्नतितरां कुसुमद्रुमेषु ।
ग्लानिं हरन् सुरतजां मधुरो वधूनां
वातः प्रगेऽतरलयत् ^४सरसीतरङ्गान् ॥ ३

कः शाखी सखि यस्य पुष्पमभवत् पुष्पायुधस्यायुधं
छिन्ने तत्र चिरान्निरायुधदशां धत्ते स चित्तेशयः ।
इत्थं सा सुभग त्वदीयविरहे कन्दर्पसंतापिता
बाला बालसखीजनेन सहिता क्रीडावने भ्राम्यति ॥ ४

कान्ते त्वन्मुखचन्द्रमा अभिनवो दन्तावली चन्द्रिका
प्रत्यादिष्टमहावियोगतिमिरः कौरङ्गनेत्राङ्कितः ।
आश्लिष्यन् कुचचक्रवाकमिधुनं पूर्णेऽपि यस्मिन् मिथस्-
तुङ्गायेत मदेन नेत्रनलिनानन्दं वितन्वन् मुदा ॥ ५

चिद्रावयति संपूर्णो मानिनीमुखचन्द्रमाः ।

दन्तचन्द्रिकया नूनं वियोगविभवं तमः ॥ ६

स्तनौ 'स्तनान्तरन्यस्तौ मुखं सुमुखि सन्मुखम् ।

समोत्सङ्गे तवैवास्तु सुश्रोणि श्रोणिमेखला^२ ॥ ७

^३कुञ्चत्कोकनदश्रियोर्नयनयोः प्रक्षालयन्ती जलैः-

^४वक्षोजन्मकिशोरकौ पितृगृहं गच्छन्त्यपाङ्गेन तु ।

मन्दावर्तितकन्धरा प्रियतमं संवीक्ष्य गुर्वन्तिक्राद्-

अन्तर्वाष्पनिरुद्धकण्ठकुहरं कान्ता चिरं रोदिति ॥ ८

कान्ता किं कुरुते, स्तेषु रमते कामाक्षया हे सखे,

साकं केन स्तं, त्वया, ऽहमिह न, त्वं तत्समीपेऽनिशम् ।

साहारेषु मनोऽवलेपवसनेष्विच्छां हि हित्वा सखी

सत्रीडा भवतो स्तैरविरतैरन्तःस्थितैर्वर्तते ॥ ९

सौवर्णनूपुररणच्चरणारविन्दा

श्रोणीभरालसगतिर्भृगशावनेत्रा ।

पीनस्तनी सकलचन्द्रमुखी तनोति

तन्वी न कस्य हृदि मोहमहो महान्तम् ॥ १०

अद्याहमालि तलिने सहिता निषण्णा

वार्तासु तस्य निरता सरलाशयत्वात् ।

कान्तेन कामतरलेन भुजोपपीडम्

आलिङ्ग्य मां किमपि तेन कृतं न जाने ॥ ११

तोयान्तरुल्ललितमीनयुगाभिरूप-

नीरङ्गिकान्तरचरन्नयनं प्रियायाः ।

पास्यामि पार्वणसुधाकरचारुवक्त्रं

शीतं सुगन्धि मरुपान्थ इवाम्बुलौल्यात् ॥ १२

स्वेनैव या वरकुचद्वितयेन नूनं
संवर्ष्य सम्यगपि मे हृदयं दयालुः ।

वेगातिदुःसहविदारणदारुणेभ्यः

सा पश्यति श्रियतमा मम मार्गणेभ्यः ॥

१३

रात्रौ यत्सखि कौतुकं समभवच्चित्रं तदाकर्ण्यतां

कान्तेनाद्य समागतेन शयनासीना समालिङ्गिता^१ ।

एतस्मिन् समये रसान्तरमसावासाद्य चेतोहरं

कान्तो मन्मयतामुपागमदहं जाता^२ ततस्तन्मयी ॥

१४

शय्यायां स्मररागमागतवतोः संपन्नयोरावयोः

वार्तालिङ्गनचुम्बनानि बहुधा^३ भूव^३स्ततोऽन्तरम् ।

प्राप्ते प्रेमनिलीनतां सखि परां तन्मन्मयत्वादहो

तद्योग्यं तदहं चकार करणं मद्योग्यमेव प्रियः ॥

१५

आक्रान्तहृदयेनाहं सखे सर्वाङ्गसङ्गिना^४ ।

प्रियेण रतनाथेन मोहितेनाद्य^५ मोहिता ॥

१६

युग्मं कुण्डलोर्ललौ ललितयोर्लीलामदो^६ दोलया

चापत्यान्मधुरं चकार^७ रशना रावं नितम्बस्थले ।

कामिन्याः करकङ्कणैर्निकणितं कामाहवस्योत्सवे

दृष्ट्वा कान्तपराजयं चरणयोर्लग्नौ चिरं नूपुरौ ॥

१७

प्रणतिनिरतः कान्तः कस्मात् त्वयाद्य न वीक्षितः -

प्रियसखि कृतो व्यर्थाभाषः किमेष सखीजनः ।

इयमपि गता^८ पूर्णप्राया पृथुहिं निशीथिनी

कथय कठिने कीदृक् कोपस्तवैष हृदि स्थितः ॥

१८

विसर्जय सुदुर्जनं गणय सज्जनं मानसे

कृतार्थय सखि प्रियं प्रकुरु तत्र मा विप्रियम् ।

रमस्व पतिसंगता विरम मानतः सांप्रतं

भजस्व मुदम^९द्भुतां, कलुषतां द्रुतं संत्यज ॥

१९

1 Ms °ता. 2 Ms °स्ततस्त°. 3 Ms भूय. 4 Ms °नां. 5 Ms °नद्य-

6 Ms °लया. 7 Ms रसनां. 8 Ms गता पुण्यप्राथाप्रथु°. 9 Ms °मुदभू°-

आगम्याङ्गणभूमिकां कथमपि प्रायो वियोगातुरा
 मार्गं वीक्ष्य विलोचनोत्पलगलल्लोलोदका प्रेयसी ।
 नाद्याप्येष समागतः सखि पुनः 'शून्यं कथं मन्दिरं
 यास्यामीत्यभिधाय मोहमगमत् तावत् समेतः प्रियः ॥ २०

त्यज कठिनतामेतामाशु प्रयच्छ शुभां गिरं
 सफलय ममावन्धं मुग्धे विलोकनलीलया ।
 चरणशरणं दासीभावं वतानुगृहाण माम्
 अहह विषमो मानग्रन्थिस्तवाद्य मयीदृशः ॥ २१

कस्मामनसा^२प्युक्तं मुक्तं विलोचनजं जलं
 शिरसि विधृतं भूयः पत्युश्चिरं चरणद्वयम् ।
 सखि परिहृता व्रीडा क्रीडासखीषु मया मनाक्
 तदपि हृदये नासीत् तस्य प्रियस्य दयोदयः ॥ २२

इयं परित्रस्तकुरङ्गलोचना
 वनस्तनी चारुमुखेन्दुमण्डला ।
 नितम्बिनी मत्तगजेन्द्रगामिनी
 कृशोदरी मोहकरी च कामिनी ॥ २३

तवैष वक्त्रेन्दुरखण्डमण्डलः
 तनोति कान्ति नयनाभिरामकीम् ।
 प्रिये कुचौ कुङ्कुमपङ्कपिञ्जरौ
 सुवर्णपङ्केरुहकोरकाकृती ॥ २४

इति प्रिये भापिणि पाणिजैर्मुहुः
 स्तनाननं संस्पृशति प्रमोहिते ।
 विलोक्य तां मन्मथकेलिलालसां
 ययौ सहासोऽथ सखीं सखीजनः ॥ (युग्मम्) २५

निर्गत्यावसथादहं सखि वहिस्तिष्ठामि यावत् क्षणाद्
 आयातः 'पुरतः कुतोऽपि दृष्टो तावन्मया वल्लभः ।
 मातः किं करवाणि पाणिकमले धृत्वा शठो मां हसन्
 नीत्वा तत्र जगाम यत्र न जनो जानाति वै कश्चन ॥ २६

वालायाः शनकैर्विलासशयनादुत्थापयन्त्याः^२ पुनः
 वस्त्रान्ते क्व नु यास्यसीति रमसादुक्त्वा धृता या मया ।
 सस्मेरं सकलं सलज्जपुलकं वक्रीकृतभ्रूलतं
 यत् पीतं मुखमुन्नमय्य विदुषां नो तद्विरां गोचरे ॥ २७

अङ्गेऽसङ्गिनि चन्दने न तु कियानेवावलेपो^३ धृतः
 कण्ठे मौक्तिकगुण्डितेन^४ गुणवान् हारोऽपि नारोपितः ।
 संगृह्याञ्जनमञ्जिते न नयने रम्ये तथा कान्तया
 कान्तिं किं कथयामि तद्वपुषि यां कामोऽपि नो विन्दति ॥ २८

पान्थग्राणहरं प्रसूनविलसच्चूतद्रुमाणां वने
 श्रुत्वा कोकिलया कृतं विरहिणी रावं निशीथे मुहुः ।
 मूर्छामाप पुनर्विबुध्य मनसा पत्युः स्मरन्ती ततो
 मुञ्चन्ती नयनाम्बुपूरमरुदत् पान्थप्रिया सस्वरम् ॥ २९

[वसन्तान्तकालवर्णनम्]

कर्णाटीकुच^५कोटिकेलिविलसल्लीलालसाः^६ कोमलाः^७
 कासारप्रसरत्तरङ्गततिषु ब्रीडाकरा^८ मारुताः ।
 मल्लीजालविलासलालनकला लोला वसन्तात्यये
 वान्ति प्रातरनङ्गसङ्गरपरस्त्रीखेदविच्छेदकाः ॥ ३०

[श्रीष्मकालवर्णनम्]

धारायन्त्रतुषारसारकणिकानिर्वारितोष्मोदयं
 श्रीखण्डाशुरुधूपवासरुचिरं हर्म्यं सचन्द्रोदयम् ।
 शय्या पुष्पमयी च चन्दनरसः कर्पूरकस्तूरिका^९
 वासः स्वच्छमकञ्चुका प्रियतमा श्रीष्मे सुखस्यास्पदम् ॥ ३१

1 Ms पुरतः, 2 Ms न्त्या, 3 Ms वाविलेपो, 4 Ms तोन.

5 Ms कुट, 6 Ms लसा, 7 Ms मला, 8 Ms करा, 9 Ms कस्तूरिका.

इदं नु किमु नीरजं, भवति तद्धि पङ्केरुहं
 क्रिमेप रजनीकरो, ननु स लाञ्छनेनाङ्कितः ।
 अथेति मधुराधरं चलविलोचनं सस्मितं
 विभाव्य दयितामुखं हृदि दधे मुदं वल्लभः ॥ ३२

मन्दं मन्दं निभृतचरणं ^१पृष्ठतोऽभ्येत्य^२ तस्याः
 स्निग्धः सायं करतलयुगेनाक्षिणी मीलयित्वा^३ ।
 चुम्बत्येवं विपुलपुलकं गल्लयोरुल्लसन्त्याः
 वक्त्रं कामादधरमधुरं प्राणनाथः प्रियायाः ॥ ३३

सुतनु मनसि मानं माऽऽनयानङ्गकैलौ
^४दयिततममपि स्वं मानयालिङ्गनाद्यैः ।
 इति निगदितपत्न्यौ मानतो नालपन्ती
 कठिनकुचतटे सा नेत्रनीरं मुमोच ॥ ३४

आशेयं सखि मे स्फाद्धि हृदयं कान्तागमस्यानिशं
 धार्यन्तेऽपि मया कथंचिदसवस्तत्संगमाकाङ्क्षया ।
 जल्पन्ती पथिकाङ्गनेति सहसा श्रुत्वा स्वरं प्रेयसः
 सत्रीडा समुदेव साश्रुनयना सा सस्वरा ^५सस्मरा ॥ ३५

मत्तद्विरदभूपाललीलागतिरसालसा ।
 आयाति बाला लोलाक्षी मदालिङ्गचलालसा ॥ ३६
 अनङ्गसरसैरङ्गैः सङ्गं संगम्य कान्तया ।
 तनोमि स्तपाण्डित्यं ^६विलीना निलये सखि ॥ ३७

भूयोभिर्दिवसैरयं प्रियतमो देशान्तरादागतो
 विद्वानप्युचितं तनोति जडतामालापमग्नो जनः ।
 इत्यालोच्य विलासलोलनयना कामाकुला कामिनी
 कान्ते चैव सखीजने निशि तनौ दीपे दृशं संदधे ॥ ३८

1 Ms प्र. 2 Ms °भ्येत्य. 3 Ms मिलयित्वा. 4 Ms दयत तमसि मं स्वं.
 5 Ms सस्मरा. 6 Ms विलीनिलये.

गच्छामीति समुत्थितो निवसतेः कान्तः समालम्बितो^१
 विश्रब्धं परिब्ध एव हि मया यातस्ततो निर्घृणः ।
 यावन्मातरहं विलासशयने सुप्तास्मि चिन्तातुरा
 तावत् तेन शनैः समेत्य हसता वक्त्रे चिरं चुम्बिता ॥ ३९
 स्निग्धं मुग्धे रचय नयनं विभ्रमालोकदक्षं
 वक्त्रे वाणीं रचय सरले कोमलालापरम्याम् ।
 अङ्गं रङ्गत्सुललितमथो भावय-प्राणनाथे
 भूयो भूयो भवं तदनुगा त्वं मिथः संकथासु ॥ ४०
 कीदृक् कोपो मनसि वसति प्रेमहारी तवायं
 पत्यौ नम्रे विरमति न यश्चाद्दुवाचां विधिज्ञे ।
 एभिः कृत्यै^२रसुजनजनं पूर्णकामं कृथा मा
 हर्षोत्कर्षं गमय सुजनं, तं पतिं स्वीकुरुष्व ॥ ४१
 गङ्गेयं हृणिणाक्षि हारलतिकाक्रान्तस्तनोच्चैस्तटा
 कालिन्दी किल कोमला विलसति त्वन्नील^३रोमावली ।
 चक्रोक्त्या च सरस्वती सुललिता सङ्गश्च मध्ये मिथः
 एतास्तीर्थमुपागतास्त्वयि परं सेव्या त्वमेवासि मे ॥ ४२
 वक्षोजाचलयातिनी च विमला मुक्तालता जाह्नवी
 रोमाली ललिता कलिन्दतनया प्रोर्ध्वं प्रयातेव ते ।
 मध्ये संगतयोस्तव प्रियतमे सौम्यं तयोः संगमं
 संप्राप्तं मनसोऽभिलाषमखिलं सेवे सकामो ह्यहम् ॥ ४३
 मातर्मे न परा शरीरपटिमा वक्रा मम भ्रूलता
 चेतो भीतिपरायणं मम चले स्थाने न मे लोचने ।
 निर्यातौ हृदि गोलकावतितरां गुर्वी नितम्बस्थली
 मध्यं कापि गतं ममापि चरणौ मन्दां गतिं संश्रितौ ॥ ४४
 धैर्यं धेहि निरंतरं स्वहृदये बाले भयं मा कृथाः^४
 स्त्रीणामीदृगपाटवं किल वयःसंधौ समुत्पद्यते ।
 तन्त्रज्ञो गदलक्षलक्षणविधौ दक्षो निदाने तथा
 वैद्यस्ते दयितः कलासु कुशलस्तस्मै तनुं दर्शय ॥ युगमम् ४५

[ग्रीष्मान्तकालवर्णनम्]

वह्निं प्रोषितभर्तृकाङ्क्षिं भृशं मन्दोऽपि संदीपयन्
 अङ्गलानिमनङ्गरङ्गजनिता संभोगिनीनां हरन् ।
 सुस्पर्शश्च वने नयन् परिणतिं जम्बूतरूपां फलं
 व्युद्धप्रौढकदम्बपुष्पसुरभिर्ग्रीष्मान्तवातो ववौ ॥

४६

[वर्षाकालवर्णनम्]

पान्थासुत्कलिकाकुलानतितरामुत्साहयन् पङ्क्तौ
 कान्तासंगमरागिणां धृतिमतामङ्गे स्मरं जीवयन् ।

¹जातीकोरकजालमाशु दलयन्नावाति वर्षागमे

मेघोन्मुक्तप्रपत्सुसिक्तवसुधागन्धं वहन् मारुतः ॥

४७

धन्यः कोऽपि ²पुमानलं जलधरे धीरं मृदङ्गोपमं

ध्वानं कुर्वति गर्वितालिनिवहे गानं परं गायति ।

वध्वा सार्धमगारजालमनुलं संश्रित्य कामालसः

सानन्दं तडिदङ्गनागणकृतं नृत्यं ³समुद्दीक्षते ॥

४८

तत्रैव त्वरितं व्रजेति स मम प्राणाधिनाथो यतः

त्यक्तं जीवितमेतया प्रियमपि प्रायो वियोगे तव ।

त्रैलोक्ये त्वति⁴रूपमीदृशमिदं भ्रूयोऽपि नो लभ्यते

प्राणास्तां न परित्यजन्ति सुभग ⁵त्वद्ध्यानलग्ना अपि ॥

४९

⁶पतद्गच्छन्निरालम्बान्⁷ रक्षास्रनार्तिनः समम् ।

निवेद्य⁸मद्य वो भर्तुः प्राणनाथमिहानय ॥

५०

नीरं नीरघरानीकेऽनेकधारं निरस्यति ।

निजनाथानता नारी नेत्रनीरजनिर्गतम् ॥

५१

दोलक्कुण्डलचञ्चलांशुललितैरालोकिताशामुखः

कुर्वन् कङ्कणमेखलाकलकलव्याजेन ⁹धीरध्वनिम् ।

धर्मान्ते जलविन्दुसुन्दरतरस्तापापनोदाय मे-

शक्तोऽयं सुपयोधरस्तव धनश्चेतःप्रमोदं नयेत् ॥

५२

1 Ms जाता °. 2 Ms मुमानलं. -3 Ms ° व्रीक्ष्यते. 4 Ms त्विति.

5 Ms सुभगन्वध्यान. 6 Ms पतं न. 7 Ms ° लम्ब. 8 Ms ° माधवो.

9 Ms धीरध्वनिम्.

उत्तुङ्गावति^१ पीवरावतितरां पीनौ सुतीक्ष्णाननौ
वक्षोजन्म^२ शिलोच्चयौ सखि परं कान्तः कृशाङ्गो मम ।

कुर्यां यद्युपरि प्रयाति मरुता नेत्थंतनो विद्यते^३
तस्यैव प्रतिपालनप्रदणया रात्रिर्मया नीयते ॥ ५३

पीत्वा ममाधरसं दयितो नितान्तं
तृष्णातुरो मनसि यत् प्रमदं प्रपेदे ।

मत्तः स तेन सखि मां परिरभ्य वश्यां
मुक्तांशुकां तदुचितं च समाचचार ॥ ५४

इयं^४ जलदमण्डली^५ मलिनतां नमः प्रापयेद्
गृहेऽतिमदनातुरा प्रथमयौवना कामिनी ।
अहं तु पथि^६ निष्ठितः कुसुमवाणवाणार्दितः
परं विरहनिर्घृणः^७ कथमहो विधाता विधिः ॥ ५५

[शरत्कालवर्णनम्]

सुस्पर्शाः^८ शालिगोपीविकटकुचतटाभोगयोगाभिरामाः
श्रीन्मीलत्सप्तपर्णप्रसवपरिमलप्राप्तसौभाग्यभोग्याः ।

केदारोदारिवास्त्रिसृमरकुमुदान्दोलन^९ प्रौढलीलाः
पान्थस्त्रीणामनिष्टाः प्रियरतसुखदाः शारदा वान्ति वाताः ॥ ५६

त्वद्वक्त्रशारदनिशाकर^{१०} एष कान्ते
कान्तांशुजृम्भितविलोचनकैरवोऽपि ।

उन्माद्यं मामतनु मोहयते निकामं
कुर्यादतो मम मनो मदनाधिरूढम् ॥ ५७

निःश्वासा^{११} नामधरमधुरत्वं च धत्से कपोले
संसृज्यन्ते रुचिररचनाः पाणिना यत्र वल्लयः ।

पत्युर्वाक्यं श्रुतमपि न ते त्वन्मनस्ताप^{१२} हर्तुर्-
जातावेतौ सजडहृदये मन्युमानौ प्रिये तौ ॥ ५८

1 Ms ° उत्तंगावती°. 2 Ms °लिलो°. 3 Ms °ध्यते. 4 Ms जलमण्डली.

5 Ms °ल्लिनितां. 6 Ms °धि. 7 Ms °निघृ°. 8 Ms शाली°. 9 Ms °लनाप्रौ°

10 Ms °निशाक ष°. 11 Ms उन्मां मां तनु. 12 Ms °नम°. 13 Ms °हाता.

परिमलमिलितालिर्मालतीपुष्पमाला
 सुरभिघुसृणमिश्रं चन्दनालेपनं च ।
 तुहिनकिरणरश्मिश्चञ्चला चापि दोला
 शरदि सुखविभूत्यै कामिनी कामलोला ॥ ५९

आदौ बभूव कलहः प्रणयेन कश्चित्
 कालः पराङ्मुखतया शयने प्रयातः ।
 पत्युर्मुखं सखि मयैक्षि प्रनर्विचिन्त्य
 तेनातिमात्रमवरेऽहमिय^१ गृहीता^२ ॥ ६०

क्रोदण्डीयति मार्गणीयति^३ लसल्लोलं कृपाणीयति
 प्रत्यञ्चीयति चेषुधायति तथा सोल्लास^४ पाशीयति ।
 भ्रूवल्ली नयनं च वेणिचटुला हारावली नासिका
 कामिन्याः^५ पुरुषेषु सुन्दरतरं तत्कर्णपालीयुगम् ॥ ६१

वक्त्रेन्दुश्छत्र^६ मीषत्स्मितमपि कुसुम भ्रूलता चापमासीद्
 नेत्रद्वन्द्वं शरौघाः श्रवणपरिलसत्कुण्डले दीपमाला ।
 वक्षोजौ हेमकुम्भौ जघनपरिसरे भीरु सिंहासने ते
 वाल्यं जित्वातिचक्रे वपुषि हृदिभुवा यौवनस्याभिपेकः ॥ ६२

ह्रिया विनमितानना मदविलोकलोलेक्षणा
^७निगूढविहितस्मिता सपुलका नवोढा वधूः ।
 सखीजनमनीदृशं किमपि भावमात्रिभ्रती^८
 चकार मदनातुरं रजनिवृत्तसंपृच्छकम् ॥ ६३

दधत् कान्ति रम्यामलकविगलन्माल्यमलसं
 स्मरक्रीडाजन्यश्रमजलपृषन्मिश्र^९ तिलकम् ।
 रतान्ते संमीलन्नयनकमलं चारु दयितः
 पपौ कान्तावक्त्रं सुचिरमिति तृष्णातरलितः ॥ ६४

1 Ms ° हमीय °. 2 Ms गृहीता. 3 Ms ° सल्लोल. 4 Ms ° पासी °.
 5 Ms ° न्यात्पु°. 6 Ms ° मिष°. 7 Ms निगूढ°. 8 Ms ° वीभ्रती. 9 Ms ° श्रि°.

कान्ते, वल्लभ, यामि, याहि, भवतो मार्गे शिवं^१ वर्तताम्
 आयाहि त्वरितो गृहं पुनरपि स्वं पान्थ देशान्तरात् ।
 अस्माकं भवितव्यतेति विहितेत्युक्त्वा सनिःश्वासया
 रुद्धो लोचनवारिहारिकुचया प्राणेश्वरः^२ प्रस्थितः ॥ ६५

अहो स्नेहमहो रूपमहो कान्तिमहो रतिम्^३ ।
 अहो लीलामहो वाणीं कदा तस्या लभेमहि ॥ ६६

^४अपूर्वः कोऽपि रूपस्य योपितां महिमा महान् ।
 मोह्यन्ते योगिनो येन नेत्रगोचरवर्तिना ॥ ६७

लावण्यसलिलापूरा विलासलहरीयुता ।
 चललोचनमीनेयं^५ वाला कामतरङ्गिणी ॥ ६८

चरणपतितां ^६सलग्नाङ्गीं भवत्यनुरागिणीं
 गतघृण कथं मुग्धामेतां भवानवमन्यते^७ ।
 इति ^८निगदितस्तत्सख्या तु प्रियः प्रणयान्वितो
 विविधकरणै^९र्मानं मुक्त्वा प्रियां समरञ्जयत् ॥ ६९

स्थो वामाक्षीयं चपलनयने यस्य तुरगौ
 कशा वेणीरश्मिः सरलतरला^{१०} हारलतिका ।
 नितम्बो यच्चक्रं कुचयुगवरूथो हरति मे
^{११}तमारूढ^{१२} श्वेतः कुसुमविशिखः सारथिरसौ ॥ ७०

विलासावासान्तः कितवचरितेन प्रणयिना
 सुखेनासीनायाः सुसखि शयने सायकमये ।
 कराक्रान्तौ कृत्वा कथमपि कुचौ मेऽतिकठिनौ
 हटेनाश्लिष्टायाः परिशिथिलतां नीविरमजत् ॥ ७१

1 Ms शिवं. 2 Ms प्राणेश्वरं. 3 Ms °ति. 4 Ms अपूर्व. 5 Ms °मिनेयं.
 6 Ms सलग्ना°. 7 Ms °से. 8 Ms निगदितं. 9 Ms °करणै°. 10 Ms °लतला.
 11 Ms °तदा°. 12 Ms °ढो.

[हेमन्तकालवर्णनम्]

कन्दर्पादेशजाग्रद्विविधसुरतवित्कान्तदन्तक्षतोष्ठ^१-

^२व्यावल्लत्कान्तिराजत्सु^३ललितललनासीत्कृतापीतवेगाः^४ ।

हेमन्ते वान्ति वाता विरहितवनितावक्त्रसोष्माभिर्निर्यन्^५-

निःश्वासा. वारिधाराधरणबहुलतामुष्णतामुद्वहन्तः ॥ ७२

प्रौढा पीनपयोधरोरुकलशा^६ माञ्जिष्ठरागांशुका

सौम्या वृत्तनितम्बचक्रचतुरा पर्यङ्कभूमिस्थिता ।

अन्तः^७सभृतभासुरस्पर्शवृहद्भ्रानुर्भनोहारिणी

हेमन्ते हिमहारिणी सुखरता नृणां हसन्ती प्रिया ॥ ७३

शीतर्तुभीतस्तव संगमेन मनःस्थितेनैव न सान्त्वयामि^८ ।

कदावयोरेव विधिर्विधाता शय्यासने सन्नतगात्रयोगम् ॥ ७४

ऊरुभ्यां गाढमूरु मदनमदभवद्भाष्य^९भावोत्तराभ्यां

पीनोत्तुङ्ग^{१०}स्तनेन ^{११}प्रमुदितवदना वक्षसालिङ्गय वक्षः ।

सोत्कण्ठं कण्ठदेशे निजभुजेलतया लीलयारुह्य दोलां

हेमन्तर्तो^{१२} स्वभर्तुर्निशि च सुकृतिनी कापि शेते-गृहान्तः ॥ ७५

मुग्धां नाथ वृथा प्रतारयसि रे किं मां वृथा भाषसे

^{१३}नैषास्मीति मया विना भव. सखीमान्यो जनो मान्यताम् ।

मामैवं ^{१४}वद दुर्वचः पिशुनया कान्ते कया पाठिता

वर्तन्ते त्वयि ^{१५}संतत प्रियतमे-प्राणा इमे मामकाः ॥ ७६

शय्यायां शयिता समीक्ष्य दयितां श्राण्पाम्बुपूर्णेक्षणां

प्रप्रच्छागतसाध्वसः कुत इदं कान्तस्तदालीजनम् ।

अन्यस्त्रीगमनात् तवेति कथिते तासां प्रतीत्यै पुरः^{१६}

संस्पृश्येत ^{१७}मुहुर्मुहुः प्रियतमावक्षोजलिङ्गद्वयम् ॥ ७७

1 Ms °क्षितोष्ठ°. 2 Ms °वलत्का°. 3 Ms °राजसु°. 4 Ms °वेगा°. 5 Ms °भिर्नि°. 6 Ms °कलिशा. 7 Ms °संभृत°. 8 Ms शान्तयामि. 9 Ms °वतवा°. 10 Ms °त्तङ्ग. 11 Ms °न मुदित°. 12 Ms हेमन्तर्तो. 13 Ms नैषास्मिती. 14 Ms चद. 15 Ms संतत. 16 Ms पुरुः 17 Ms मुहुर्मुहु-

अचिन्त्यापि स्नेहं करकलितमाक्षिप्य वसनं
 प्रयाते हृन्नाथे सविनयमनादृत्य वचनम् ।
 ततः 'सख्याऽलक्ष्य प्रियतममथोच्चैःस्वरमहो
 पदान्तेनावृत्य स्वमुखमनया तत्र रुदितम् ॥ ७८

इन्दुः सुन्दरि मन्दरश्मिरधुना जातो विभाता^२ निशा
 क्रान्तानां कटुरारटीति विकटः कान्ते पटुः ^३कुक्कुटः ।
 हीनस्नेहरसेन रुक्षदशया दीर्घोऽपि मन्दायते
 मानं मानिनि मुञ्च बल्लभमिमं कामोत्सवै ^४रञ्जय ॥ ७९

बाणेनामृदुना ^५दुनोति मदनो मन्दोऽपि मां त्वत्कृते
 दीनेऽस्मिन् नवबल्लभे कुरु दयामिन्दीवराक्षि प्रिये ।
 अङ्गैः संगमरङ्गभङ्गिचतुरैरानन्दितालिजनैस्-
 तल्पोत्सङ्गविकल्पजल्पनपरं मानेन चालिङ्गय ॥ ८०

त्वां नता स्मर कृताञ्जलिरेषा मा विमानय मनोरम काम ।
 आगते तु दयिते भवदाज्ञां धारयामि सरसा शिरसाऽहम् ॥ ८१

द्रुकूले प्रतिकूलं मे ^६हारो हा रोचते न मे ।
 मेखला मे खला जाता ^७हंसकं हिंसकं सखी ॥ ८२

मुक्ता ^८मुक्तालता कण्ठे कान्ते कान्ते समागते ।
 अञ्जनेनाञ्जिते^९ सख्या नेत्रे नेत्रधृतिः ^{१०}कृता ॥ ८३

मुक्ता मुक्तालतेयं कुचकलशरुचा कण्ठदेशे सुदेशे
 वासो वासोचितं स्वं परिहितमनया चारु बिम्बे नितम्बे ।
 नक्तं भुक्तं विभुक्तं विपुलनयनयोञ्जनं रञ्जनं वै
 भर्ता धर्ता विहर्ता सुरतविलसितै रञ्जितोऽ^{११}रं जितश्च ॥ ८४

बद्ध्वा दृढं ^{१२}रसनया प्रणयप्रकोपा
 नीत्वा निवासभवनं^{१३} विहितागसं माम् ।
 कान्ता विलोचनजलप्लुतचक्रचन्द्रा
 कर्णोत्पलेन सविलासमसौ जघान ॥ ८५

1 Ms सख्यालक्ष 2 Ms विभातो. 3 Ms कुक्कुट. 4 Ms रञ्जय.
 5 Ms हुतोनिमृदुनो 6 Ms राहो. 7 Ms हंसकिं. 8 Ms मुक्त. 9 Ms ने नोजने.
 10 Ms कृताः. 11 Ms ° तोरं °. 12 Ms रसनया. 13 Ms ° भुवनं.

आलिङ्गितानि नवपल्लवकोमलानि
 वाला वलादपि ^१मयातिमनोहराणि ।
 अङ्गान्यनङ्गललितानि किमात्मनैव
 संकोचयत्यनिभृतानि मदालसानि ॥

८६

[शिशिरकालवर्णनम्]

किञ्चिद् द्रुमान् मुकुरयँस्तस्मा रसालान्
 हेमन्त^२कान्तमदनं मद्यन् जनेपु ।
^३लीलायितेन मलयाचलमल्लमालाद्

आवाति मारुत इतः किल ^४शैशिरोऽयम् ॥

८७

एतस्मिन् ^५शिशिरे विधौ विमुखिते यासां प्रियः प्रोषितः
 पत्युः संगमसंभवं सुखमहो यासां च नो जायते ।
 मानिन्यो धृतभूरिमानविभवास्तोषं न या लेभिरे

तासां किं न मनोभवः सखि मनः ^६सीमन्तिनीनां दहेत् ॥ ८८

[वसन्तसमागम.]

प्रियतम न ते युक्तं गन्तुं वसन्तसमागमे

मुकुरिततरावङ्गस्थां मां विहाय मनोगताम् ।
 कलकलरवान् रात्रौ कृत्वा सकोक्लिया ^७रुतान्

भवति चलिते संप्रत्येषा न जीवितुमुत्सहे ॥

८९

वासावासविलासवासित^८मतिः प्रेमप्रसन्नां प्रियाम्

आलिङ्गन् दयितो दृढोष्मलकुचां शीतं च नो ^९विन्दते ।

चेतःसंपरिवर्तमानदयितासंदीप्यमानोल्लसत्^{१०}-

^{११}संसर्पद्विरहाग्नितापितवपुः पान्थोऽपि नो जग्मिवात् ॥ ९०

प्राणेश्वरे समायाते प्राणा मे पुनरागताः^{१२} ।

सखीदं कौतुकं पश्य मृताहं जीविता पुनः ॥

९१

निर्याति दयिते गृहादपि सखि प्राणैर्भूता पृष्ठतः

^{१३}प्रागग्रामे पुनरागतास्मि ^{१४}भवनं कुर्वेऽस्य सेवां ततः ।

स्वप्नेषु प्रतिरात्रिजातसुरतैश्चेतोविमोहात्मकै-

स्तत्रापि ^{१५}प्रणयातिरेकललितैः ^{१६}प्राणेश्वरो रञ्जितः ॥ ९२

1 Ms °यानि. 2 Ms °मंत. 3 Ms °यते°. 4 Ms शिशरो°. 5 Ms शशिरे.
 6 Ms. ° मंतनी °. 7 Ms कृतान्. 8 Ms. ° वासित. °. 9 Ms विन्दत.
 10 Ms °लसत्. 11 Ms संसर्प्य. 12 Ms °गता. 13 Ms प्राग्रामे.
 14 Ms भुवनं. 15 Ms °यति°. 16 Ms °तै°.

तन्वीयं तरलेक्षणा मम मनः पञ्चेषुणा हन्यते
 वक्षोजावियमुन्नतौ^१ प्रवहते खिन्नं समेदं मनः ।
 मध्येऽसौ सुकृशा^२ मभादढमतिग्राप्नोति भङ्गं मनो
 लावण्याम्बुपरिप्लुतेयमवला शून्यं मदीयं मनः ॥ ९३

^३यत्रादौ कलमेखलाकलकलः प्रादुर्बभूवातुल-
 स्तत्रैवाथ^४ तदेव नू पुररणत्कारस्ततः शुश्रुवे ।
 तन्मन्ये पुरुषायित्तं प्रमदया वामायित्तं कामिना
 पश्चाच्चित्ररतावसानसमये ताभ्यां स्वभावे स्थितम् ॥ ९४

आनन्दं हृदि धेहि कङ्कणमथो^५ संधेहि पाणिद्वये
^६सद्वासः परिधेहि हारमुरसि त्वं पादयोर्नू पुरम् ।
 सामोदानि निधेहि मूर्ध्नि कुसुमान्यक्ष्णोश्च^७ कालाञ्जनं
 मुग्धे साधु विधेहि मङ्गलमथायाते निजप्रेयसि ॥ ९५

समागतः पूर्णमनोरथासि तवैव कान्तः परिपूर्णकामः ।
 आगच्छ बाले कुरु मङ्गलानि गौरी प्रसन्नैव तवाद्य नूनम् ॥ ९६

सानन्दा भव सादरा भव भव ग्रीता सकामा भव
 साहारा भव भूपिता भव भव^८ प्राणेश्वरे^९ प्रेयसी ।
 आयातेन रमस्व वासभवने^{१०} बाह्याच्च देशान्तराद्
 नानामोहनपण्डितेन सहिता कान्तेन कामोत्सवैः ॥ ९७

चिन्तां मुञ्च, भजस्व^{११} मानिनि धृतिं, मोहे मनो मा कृथाः
^{१२}द्वित्रैरेव हि^{१३} वासरैः^{१४} प्रियतमप्रत्यागमस्यावधिः ।
 इत्येवं प्रतिबोधयेत् प्रियसखी यावत् प्रियां सादरं
 तावत्^{१५} कान्त उपागतोऽङ्गभुवि^{१६} प्रीणाति वाक्यामृतैः ॥ ९८

आरूढोऽतिसमुन्नतस्तनमयं सिंहासनं योषितां
 तद्वक्त्रेन्दुधृतातपत्ररुचिरस्तद्भ्रूलताकार्मुकः ।
 तद्वेणीविलसत्कृपागफलकः शृङ्गारिणां पूजित-
 स्तल्लोलेक्षणमार्गणो विजयते श्रीनन्दनः श्रीमताम् ॥ ९९

1 Ms. मन्न तौ. 2 Ms मम°. 3 Ms यात्रादौकल°. 4 Ms °वाप्य.
 5 Ms सेवेद्वि. 6 Ms °द्वासः. 7 Ms कालीजनं. 8 Ms प्राणेश्वर. 9 Ms प्रेयसि
 10 Ms बाह्यैव. 11 Ms मानिनी. 12 Ms द्वित्रि°. 13 Ms. वासरैः.
 14 Ms प्रियतमः. 15 Ms कान्तमुपा°. 16 Ms भुवि.

सौजन्ये निरताः खलेषु विरता 'विद्वद्गुणग्राहिणो

लोके विश्रुतकीर्तयो गुणभृतो ये केऽपि शृङ्गारिणः ।

विभ्राणा करिकुम्भतुङ्गकठिनौ^२ पीनाबुरोतौ सदा

तेषां वामविलोचना गुणवती भोगाय भूयाद् भुवि ॥ १००

उन्मीलन्मतियन्त्रसूक्ष्मविवरां^३ सानन्दमुत्कर्षितां^४

प्राप्योच्चैर्विलसत्सुवर्णिगुणिनीं खेलन्मनोभूमणिम् ।

^५श्री हर्षः ^६सुहृदां विभूषणकृते सद्वाक्यमुक्ताफलै-

^७रग्रथनाद् द्विजराजरोचिरमलां शृङ्गारहारावलीम् ॥ १०१

इति श्रीहर्षविरचिता शृङ्गारहारावली समाप्ता^८ ।



1 Ms विद्वद्गुणा ग्राहिणी. 2 Ms °कठिना. 3 Ms' सूक्ष्म्य विवरा. 4 Ms °तः. 5 Ms श्रीहर्ष. 6 Ms सुहृदं. 7 Ms यदग्रथद्विजं°. 8 Ms प्ताः.

सं. १७३३ आषाढ वदि ८ शुक्रं लिखितं द्विवेदिविद्याधरसुतलक्ष्मीधरेण ॥

(पुष्पिकानन्तरं श्लोकद्वयीयमधिका संमुपलभ्यते)

पूर्णाम्भ.कुम्भभारा. प्रजवनचलिताश्चुञ्चुकं^१ चालयन्त्य-

श्चीलं संवेलयन्त्यश्चलकमलदृशो लोकमालोकयन्त्य ।

अंकारैर्झझराणां जटिति जनमन खेदमुत्पादयन्त्यो

नागर्य्य स्वर्णगौर्यो वडनगरभवा यान्ति गेहं सरस्त ॥ १

भो पान्थ^२ भ्रान्तचेता.^३ परिभ्रमसि कथं नैव दृष्टा कदाचिद्

वत्सोवाली मृगाक्षी जगति सुविदिता रूपराशि दधाना ।

यस्याः सौन्दर्यराशि विधिरतिचतुरां वीक्ष्य चक्रे घृताचीं

यद्रूपं द्रष्टुमिन्द्रो मखशतसुकुर्तैकसहस्रं दधार ॥

1 Ms चञ्चुकं. 2 Ms पान्थः. 3 Ms चेता.

श्लोकपाङ्क्ति-अनुक्रमणिका

[Figures indicate the numbers of verses]

अग्रश्नाद् द्विजराजरोचि	१०१	आलिङ्गन् दयितो	९०
अङ्गलानिमनङ्गरङ्ग	४६	आलिङ्गितानि नृवपल्लव	८६
अङ्गान्यनङ्गललितानि	८६	आलिङ्ग्य मां किमपि	११
अङ्गे संगिनि	२८	आवाति मारुत इत	८७
अङ्गैः संगमरङ्गभङ्गि	८०	आशेयं सखि मे	३५
अङ्गं रङ्गत्सुललितमथो	४०	आश्लिष्यत् कुचचक्र	५
अचिन्त्यापि स्नेहं	७८	इति निगदितपत्यौ	३४
अञ्जनेनाञ्जिते	८३	इति निगदितस्तत्सख्या	६९
अथेति मधुराधरं	३२	इत्थ सा सुभग	४
अद्याहमालि तलिने	११	इत्यालोच्य विलास	३८
अनङ्गसरसैरङ्गैः	३७	इत्येवं प्रतिबोधयेत्	९८
अन्तर्वाष्पनिरुद्ध	८	इति प्रिये भाषिणि	२५
अन्त संभृतभासुर	७३	इदं नु किमु नीरजं	३२
अन्यस्त्रीगमनात् तवेति	७७	इन्दुः सुन्दरि मन्दरश्मि	७९
अपूर्वं कोऽपि रूपस्य	६७	इयमपि गता पूर्णप्राया	१८
अस्माकं भवितव्यतेति	६५	इयं जलदमण्डली	५५
अहह विषमो मानग्रन्थि	२१	इयं परित्रस्तकुरङ्ग	२३
अहो लीलामहो वाणीं	६६	उत्तुङ्गावतिपीवरा	५३
अहो स्नेहमहो रूपमहो	६६	उन्माद्य मामतनु	५७
अहं तु पथि निष्ठित	५५	उन्मीलन्मतियन्त्रसूक्ष्म	१०१
आक्रान्तहृदयेनाहं	१६	ऊरुभ्यां गाढमूरु	५५
आगच्छ बाले कुरु	९६	पतस्मिन् शिशिरे	८८
आगते तु दयिते	८१	पतस्मिन् समये	१४
आगम्याङ्गणभूमिकां	२०	पतास्तीर्थमुपागता	४२
आदौ बभूव कलह	६०	पभि कृत्यैरसुजन	४१
आधूय चन्दनवती	३	कठिनकुचतटे	३४
आनन्दं हृदि धेहि	९५	कण्ठे मौक्तिकगुण्ठितेन	२८
आयाति बाला लोलाक्षी	३६	कर्णाटीकुचकोटि	३०
आयातेन रमस्व	९७	कर्णात्पलेन सविलास	८५
आयातः पुरत कुतोऽपि	२६	कथय कठिने कीदृक्	६८
आयाहि त्वरितो गृहं	६५	कदावयोरेव विधि	७४
आरूढोऽतिसमुन्नत	९९	कन्दपादेशजाग्रद्विविध	७२

कराक्रान्तौ कृत्वा	७१	गच्छामीति समुत्थितौ	३९
करुणमनसाप्युक्तं मुक्तं	२२	गतघृण कथं मुग्धामेतां	६९
कलकलरवान् रात्रौ	८९	गृहेऽतिमदनातुरा	५५
कशा वेणीरश्मि.	७०	ग्लानिं हरन् सुरतजां	३
कान्ताकान्तकपोल	१	वनस्तनी चारुमुखे	२३
कान्ता किं कुरुते	९	वमान्ते जलविन्दु	५२
कान्तानां कदुरारटीति	७९	चकार मदनोतुरं	६३
कान्ताविलोचन	८५	चरणपतितां संलम्बाङ्गीं	६९
कान्तांशुजम्भित	५७	चरणशरणं दासीभावं	२१
कान्तासंगमरागिणां	४७	चललोचनमीनेयं	६८
कान्ति किं कथयामि	२८	चापल्यान्मधुरं चकार	१७
कान्ते कामतरलेन	११	चिन्तां मुञ्च भजस्व	९८
कान्ते चैव सखीजने	३८	चीलं संवेलयन्त्य (Footnote p. 16)	१
कान्ते त्वन्मुखचन्द्रमा	५	चुम्बत्येवं विपुलपुलकं	३३
कान्तेनाद्य समागतेन	१४	चेतो भीतिपरायणं	४४
कान्ते बल्लभ यामि	६५	चेतः संपरिवर्तमान	९०
कान्तो मन्मयता	१४	छिन्ने तत्र चिरान्नि	४
कामिन्या. करकङ्कणै	१७	जल्पन्ती पथिकाङ्गनेति	३५
कामिन्या पुरुषेषु	६१	जातावेतौ सजडहृदये	५८
काम कौसुमकार्मुकं	१	जातीकोरकजालमाशु	४७
कालिन्दी कील	४२	झकारैर्झकाराणां (Footnote p. 16)	१
काल पराङ्मुखतया	६०	ततः सख्याऽलक्ष्य	७८
कासारप्रसरत्तरङ्गततिषु	३०	तत्रापि प्रणयाति	९२
किञ्चिद् द्रुमान्	८७	तत्रैव त्वरितं	४९
किमेष रजनीकरो	३२	तत्रैवाथ तदेव नृपुर	९४
कीटक कोपो मनसि	४१	तदपि हृदये नासीत्	२२
कुञ्चत्कोकनदश्रियो	८	तद्योग्यं तदहं चकार	१५
कुर्यादतो मम	५७	तद्वक्त्रेन्दुधृतातपत्र	९९
कुर्या यद्युपरि प्रयाति	५३	तद्वेणीविलसत्कृपाणफलकः	९९
कुर्वन् कङ्कणमेखला	५२	तनोति कान्ति	२४
कृतार्थय सखि प्रियं	१९	तनोमि रतपाण्डिन्यं	३७
कृशोदरी मोहकरी	२३	तन्त्रज्ञो गदलक्ष	४५
केदारोदारिवारि	५६	तन्मन्ये पुरुषायितं	९४
कोदण्डीयति मार्गणीयति	६१	तन्वी न कस्य	१०
क' शाखी सखि	४	तन्वीयं तरलेक्षणा	९३
गङ्गयं हरिणाक्षि	४२	तमारूढश्चत	७०

तवैष षक्त्रेन्दुरखण्ड	२४	निजनाथानता नारी	५१
तलोत्सङ्गविकल्प	८०	नितम्बिनी मत्तगजेन्द्र	२३
तल्लोलेक्षणमार्गणो	९९	नितम्बो यच्चक्रं	७०
तस्यैव प्रतिपालन	५३	निर्याते दयिते	९२
तावत् तेन शनैः	३९	निर्यातौ हृदि गोलका	४४
तासां किं न मनोभवः	८८	निवेद्यमद्य वो भर्तुः	५०
तुङ्गायैत मदेन	५	निश्वासानामधर	५८
तुहिनकिरणरश्मि	५९	निश्वासा वारिधारा	७२
तृष्णातुरो मनसि	५४	नीत्वा तत्र जगाम	२६
तेनातिमात्रमधरे	६०	नीत्वा निवासभवनं	८५
तेषां वामविलोचना	१००	नीरङ्गिकान्तरचरन्न	१२
तोयान्तरुल्ललित	१२	नीरं नीरधरानीके	५१
त्यक्तं जीवितमेतथा	४९	नेत्रद्वन्द्वं शरौघा	६२
त्यज कठिनतामेतामाशु	२१	नैषास्मीति मया विना	७६
त्वद्वक्त्रशारद	५७	पटान्तेनावृत्य स्वमुख	७८
त्वां नता स्मर	८१	पतद्गच्छन्निरालम्बान्	५०
श्लोक्ये त्वतिरूप	४९	पत्युर्मुखं सखि	६०
दधत कान्ति रम्या	६४	पत्यु संगमसंभवं	८८
दन्तचन्द्रिकया नूनं	६	पत्युर्वाक्यं श्रुतमपि	५८
दयिततममपि स्वं	३४	पत्यौ नत्रे विरमति	४१
द्वित्रैरेष हि वासरैः	९८	पप्रच्छागतसाध्वस	७७
दीनेऽस्मिन् नववल्गुभे	८०	पपौ कान्तावक्त्र	६४
दुकूले प्रतिकूलं मे	८२	परिमलमिलिता	५९
दोलत्कुण्डलचञ्चलांशु	५२	परं विरहनिर्घृण.	५५
दृष्ट्या कान्तपराजयं	१७	पश्चाच्चित्ररतावसान	९४
धन्यः कोऽपि	४८	पान्थ प्राणहरं प्रसून	२९
धार्यन्तेऽपि मया	३५	पान्थानुत्कलिका	४७
धारायन्त्रतुषारसार	३१	पान्थस्त्रीणामनिष्ठा	५६
धैर्यं धेहि निरन्तरं	४५	पास्यामि पार्वणसुधाकर	१२
ध्वानं कुर्वनि	४८	पीत्वा ममाधररसं	५४
नक्तं भुक्तं विभुक्तं	८४	पीनस्तनी सकल	१०
नागर्यं स्वर्णगौर्यं (Footnote p 16) १		पीनोत्तुङ्गस्तनेन	७५
नाद्याप्येष समागत	२०	पूर्णाम्भ कुम्भभारा (Footnote. p.16) १	
नानामोहनपण्डितेन	९७	प्रणतिनिरत. कान्त	१८
निगूढविहितस्मिता	६३	प्रत्यश्चीयति चेषुधायति	६१
निर्गत्यावसथादहं	२६	प्रत्यादिष्टमहावियोग	५

प्रयाते हृन्नाथे	७८	मातर्मे न परा	४४
प्राग्ग्रामे पुनरागतास्मि	९२	मानिन्यो धृतभूरिमान्	८८
प्राणास्तां न	४९	मानं मानिनि मुञ्च	७९
प्राणेश्वरे समायाते	९१	मामैत्रं वद दुर्वच.	७६
प्राप्ते प्रेमणि लीनतां	१५	मार्गं वीक्ष्य विलोचनो	२०
प्राप्योच्चैर्विलसत्सुवर्णि	१०१	मुकुरिततरावङ्गस्थां	८९
प्रियतम न ते युक्तं	८९	मुक्ता मुक्कलता	८३
प्रियसखि कृतो	१८	मुक्ता मुक्कलतेयं	८४
प्रिये कुचौ कुङ्कुम	२४	मुक्तांशुकां तदुचितं	५४
प्रियेण रतनाथेन	१६	मुग्धां नाथ वृथा	७६
प्रोन्मीलत्सप्तपर्ण	५६	मुग्धे साधु विधेहि	९५
प्रौढा पीनपयोधरोरु	७३	मुञ्चन्ती नयनाम्बु	२९
चद्ध्वा दृढं रशनया	८५	मूर्छामाप पुनर्विबुध्य	२९
वाणेना मृदुना दुनोति	८०	मेखला मे खला	८२
वाला वलादपि	८६	मेघोन्मुक्तपृषत्सु	४७
वाला वालसखीजनेन	४	मोह्यन्ते योगिनो येन	६७
वालाया. शनकै-	२७	यत् पीतं मुख	२७
वाल्यं जित्वातिचक्रे	६२	यत्रादौ कलमेखला	९४
विभ्राणा करिकुम्भतुङ्ग	१००	यद्रूपं द्रष्टुमिन्द्रो (Footnote p. 16) २	२
भजस्व मुदमद्भुतां	१९	ययौ सहायोऽथ	२५
भर्ता धर्ता विहर्ता	८४	यस्या. सौन्दर्यराशि (Footnote p.16) २	२
भवति चलिते	८९	यावन्मातरहं	३९
भूयोभिर्दिवसैरयं	३८	यास्यामीत्यभिधाय	२०
भूयो भूयो भव	४०	युग्मं कुण्डलयोर्ललौ	१७
भ्रूवल्ली नयनं	६१	युञ्जानो विजयी	१
भो पान्थ भ्रान्तचेता. (Footnote p.16) २		रतान्ते संमीलन्नयन	६४
मत्तङ्गिरदभूपाललीला	३६	रथो वामाक्षीयं	७०
मत्तः स तेन	५४	रमस्व पतिसंगता	१९
मध्येऽसौ सुकृशा	९३	रात्रौ यत्सखि कौतुकं	१४
मध्ये संगतयोस्तव	४३	रुद्धो लोचनवारि	६५
मध्यं क्वापि गतं	४४	रोमाली ललिता	४३
मन्दावर्तितकन्धरा	८	लावण्यसलिलापरा	६८
मन्दं मन्दं निभृत	३३	लावण्याम्बुपरिप्लुतेय	९३
ममोत्सङ्गे तवैवास्तु	७	लीलायितेन मलया	८७
मल्लीजालविलासलालन	३०	लोके विश्रुतकीर्तयो	१००
मात. किं करवाणि	२६	चक्रं कामादधरमधुरं	३३

वक्त्रेन्दुच्छत्रमीष	६२	शय्यायां शयितां	७७
वक्त्रे वाणीं रचय	४०	शय्यायां स्मररागमागत	१५
वक्त्रोक्त्या च सरस्वती	४२	शरदि सुखविभृत्यै	५९
वर्तन्ते त्वयि संतत	७६	शिरसि विधृतं भ्रूय.	२२
वत्सोवाली मृगाक्षी (Footnote p.16)	२	शीतर्तुभीतस्तव	७४
वध्वा सार्धमगार	४८	शीतं सुगन्धि मरुपान्थ	१२
वर्हिं प्रोषितभर्तृका	४६	श्रीखण्डागुरुधूपवास	३१
वस्त्रान्ते क्व नु	२७	श्रीहर्ष सुहृदां	१०१
वक्षोजन्मकिशोरकौ	८	श्रुत्वा कोकिलया कृतं	२९
वक्षोजन्मशिलोच्चयौ	५३	श्रोणीभरालसगति	१०
वक्षोजा चलयतिनी	४३	षष्ठो जैत्रशर	२
वक्षोजावियमुन्नतौ	९३	सखि परिहृता ज्रीडा	२२
वक्षोजौ हेमकुम्भौ	६२	सखीदं कौतुकं	९१
वातः प्रगेऽतरलयत्	३	सखीजनमनीहृशं	६३
वान्ति प्रातरनङ्गसङ्गर	३०	सद्वास. परिधेहि	९५
वार्तालिङ्गनचुम्बनानि	१५	सफलय ममाबन्धं	२१
वार्तासु तस्य निरता	११	समागतः पूर्णमनोरथासि	९६
वास स्वच्छमकञ्चुका	३१	सत्रोडा भवतो	९
वासावासविलास	९०	सस्मेरं सकलं	२७
वासो वासोचितं	८४	साकं केन रत	९
विद्वानप्युचितं	३८	सत्रीडा समुदेव	३५
विद्रावयति संपूर्णौ	६	सानन्दं तडिदङ्गला	४८
विभाव्य दयितामुखं	३२	सानन्दा भव सादरा	९७
विलासावासान्त'	७१	सा पश्यति प्रियतमा	१३
विलोक्य तां मन्मथ	२५	सामोदानि निधेहि	९५
विविधकरणैर्मानं मुक्त्वा	६९	साहारा भव भूषिता	९७
विश्रब्धं परिरब्ध	३९	साहारेषु मनोऽवलेप	९
विसर्जय सुदुर्जनं गणय	१९	स्निग्ध सायं करतल	३३
वेगातिदु.सहविदारण	१३	सुखेनासीनाया.	७१
वैद्यस्ते दयित	४५	सुतनु मनसि मानं	३४
व्यस्ते सायकपञ्चके	२	सुरभियुसृणमिश्रं	५९
व्यावलत्कान्ति	७२	सुवर्णपङ्केरुह	२४
व्यूढप्रौढकदम्बपुष्प	४६	सुस्पर्शश्च वने नयन्	४६
शक्तोऽयं सुपयोधरस्तव	५२	सुस्पर्शा शालिगोपी	५६
शर्मप्रेम तनोतु	२	सोत्कण्ठं कण्ठदेशे	७५
शय्या पुष्पमयी	३१	सौजन्ये निरता सलेषु	१००

सौम्या वृत्तनितम्ब	७३	स्वर्गादिप्यतिदुर्लभं	२
सौवर्णनूपुररण-	१०	स्निग्धं सुग्धे रचय	४०
सौहार्दान्मधुमत्यजन	१	स्त्रीणामीदृगपाटवं	४५
संकोचयन्त्यनिभूतानि	८६	स्वेनैव या वरकुच	१३
संगृह्याञ्जनमञ्जितेन	२८	स्थैर्यं भजन्नति	३
संप्राप्तं मनसो	४३	हठेनाश्लिष्टायाः	७१
संमृज्यन्ते रुचिररचनाः	५८	हर्षोत्कर्षं गमय	४१
संवर्ष्य सप्तम्यगपि	१३	हीनस्नेहरसेन रुक्षदशया	७९
संसर्पद्विरहाग्नि	९०	हेमन्तकान्तमदनं	८७
संस्पृश्येत् सुहुर्मुहुः	७७	हेमन्तर्तौ स्वभर्तुर्निशि	७५
स्तनाननं संस्पृशति	२५	हेमन्ते वान्ति वाता	७२
स्तनौ स्तनान्तरन्यस्तौ	७	हेमन्ते हिमहारिणी	७३
स्मरक्रीडाजन्य	६४	हिया विनमितानना	६३
स्वप्नेषु प्रतिरात्रि	९२		



NOTES

श्लो. १. अन्वयः—विजयी कामः कौसुमकार्मुकं करतले कृत्वा, कान्ताकान्तकपोल-
मण्डलतले पत्रावलीकर्मणि कामिनोऽधिकं युञ्जानो, स्त्याऽनिशमनुयातः, जगन्ति
मदयन्, सौहार्दान्मधुमत्यजन् हि, भुवि भवतां सौख्याय भूयात् ।

विजयोऽस्यास्तीति विजयी । “अत इनिठनौ” । काम्यतेऽनेन पुंसि
संज्ञायां घः, कामः । कुसुमस्येदम् कौसुमम् “तस्येदम्” सूत्रेणाण् । कर्मणे
प्रभवति, इति कार्मुकम्—‘कर्मण उकञ्’ सूत्रेण उकञ् प्रत्ययः आदिवृद्धिश्च ।
युङ्क्ते इति युञ्जानः—“लटः शतृशानचौ” इति शानच् । करस्य तलं तस्मिन्
करतले । कृधातोः क्त्वा प्रत्यय “समानकर्तृकयोः पूर्वकाले क्त्वा” । कान्तौ च
तौ कपोलौ च कान्तकपोलौ, कान्ताया कान्तकपोलौ, तयोर्मण्डले (मण्डलौ वा) ।
मण्डयतीति मण्डलम् । वृषादित्वात् कलच् । तयोस्तलं, तस्मिन् पत्राणामावली,
तस्या कर्म, तस्मिन्, कामोऽस्त्यस्येति कामी, तस्य कामिनः । अनुयात इत्यत्र
कर्तरि क्त., “गत्यर्थार्कर्मक०” सू. ।

मदयतीति मदयन् शतृ० । शोभनं हृदयं यस्य स. सुहृत्, तस्य सुहृच्छ-
ब्दस्य सप्तम्यर्थे भत्रार्थे “तत्र भव” इति सूत्रेणाण् । अनुशतिकादित्वाद्भुभय-
पदस्य वृद्धिः । सुहृदि भवं सौहार्दं, तस्मात् सौहार्दात् । अथवा इदमर्थेऽण् ।
त्यजतीति त्यजन्, न त्यजन् अत्यजन्, शतृ० । सुखस्य भावः कर्म वा
सौख्यम्, ष्यञ्-तस्मै सौख्याय. भवतां भूयात् ।

पत्रावली (पत्रभङ्गः) पत्राणां पत्राकृतीनामावली श्रेणी राजिर्वा ।

‘काम पञ्चशर स्मर’ इत्यमरः ।

The reading सौहार्दान्मधुम् of the Ms. has been emended by
‘दान्मधु.’ The sense requires पञ्चमी. The omission of ‘न्’ from न्म
must be due to the carelessness of the scribe.

This is a मङ्गल or benedictory verse According to दण्डिन, a
महाकाव्य ‘begins with’ आशीर्निमस्क्रिया वस्तुनिर्देशो वापि तन्मुखम्’
(का द, प. १, श्लो. १४.). This, however, holds good about all
literary works. In this connection the following sentence is generally
quoted from the महाभाष्य of पतञ्जलि—“मङ्गलादीनि मङ्गलमध्यानि मङ्गला-
न्तानि च शास्त्राणि प्रथन्ते वीरपुरुषाण्यायुष्मत्पुरुषाणि च भवन्ति अध्येतारश्च
प्रवक्तारो भवन्ति ।”

Dr. A. B. Dhruva in his Notes on स्याद्वादमञ्जरी discusses this
topic in some detail which, being very instructive, I quote below:

“Much intellectual energy has been spent in Brahmanical books of Logic (मीमांसा and न्याय) on demonstrating the necessity of मङ्गलाचरण and on determining the manner in which it acts towards fulfilling its purpose. The duty of performing a मङ्गलाचरण is based upon शिष्टाचार (practice of the good and respectable) which itself presupposes, say the ब्राह्मण, a vedic commandment. As regards its **modus operandi**, while some hold that it brings an undertaking to a successful completion, removing obstacles if any (समाप्ति or निर्विघ्नसमाप्ति), others think that its function is simply to counteract the bad luck which causes obstacles (विघ्नध्वंस), the completion itself depending upon other natural or supernatural causes. Then, again, while some connect the मङ्गल with the completion (समाप्ति) through the removal of obstacles (विघ्नध्वंसस्तु मङ्गलस्य द्वारम्), others believe that a kind of religious merit (अपूर्व) is created by the मङ्गल, which removes the obstacles and produces the completion (अपूर्वद्वारैव मङ्गलस्य समाप्तिहेतुता). The scholiasts were not unaware of such incomplete works in Indian literature as वाण's कादम्बरी despite a मङ्गलाचरण, and complete works even without a मङ्गलाचरण. Consequently, they have endeavoured to explain the breach in the causal law by the hypothesis of मङ्गलाचरण done in a previous life (जन्मान्तरीय मङ्गल), and also of comparative quantities and qualities of the मङ्गलाचरण and the evil कर्म. . Yet, the trend of their belief in the efficacy of मङ्गलाचरण would seem to be in the direction of rationalism. For the whole subject, see मङ्गलवाद in तत्त्वचिन्तामणि etc

“The religious belief in the necessity of propitiating gods before commencing any serious piece of work—even the day's routine—is natural, and so we find that in the vedic ritual, the main sacrifice was often preceded by a small introductory offering made to the gods (cf. “आग्नावैष्णवमेकादशकपालं चरुं निर्वपेद्दर्शपूर्णमासावारिप्तमान. ”). Similarly, as recorded in the भरत नाट्यशास्त्र, a tediously long religious ceremony was performed on the stage, before commencing a dramatic representation. The ceremony which was originally mixed doing (कायिक) and speaking (वाचिक) came, in course of time, to be cut down to the latter, thus, the recitation of नान्दी

remained the sole survivor of the old elaborate ceremonies of the पूर्वैरङ्ग. Thus the मङ्गलाचरण in all literary works is mostly verbal.—

स्तुतिनमस्कारादिषु मङ्गलव्यवहारः शिष्टानाम्...अत एव दुरितनाशकमपि गङ्गास्नानादि न मङ्गलम् । Tat. Ci Such a मङ्गलाचरण generally takes one of the three following forms : (i) आशीः Benediction or Prayer, (ii) नमस्क्रिया Salutation, and (iii) वस्तुनिर्देश Description, the last being supposed to be accomplished even by a bare reference to the name of a god, or the use of a word which means 'a god' as, for example, the word देवता in the first line of कालदास's कुमारसंभव—'अस्त्युत्तरस्यां दिशि देवतात्मा हिमालयो नाम नगाधिराज ।' (Vide स्याद्वादमञ्जरी, Notes pp 1-20)

श्लो. २ स्मरस्य सायकपञ्चके व्यस्ते (जगद्युग्रतः) जगद्युद्रतः जगतां जेतुं षष्ठो जैत्रशरः कान्ताकटाक्षः विषयिणां शरव्यं चेतो हरन् भवतां स्वर्गादप्यति-दुर्लभं करतले प्राप्तश्रिकं पार्थिवम् अक्षयशर्मप्रेम भूरि तनोतु ।

स्मरयत्युत्कण्ठयतीति स्मरः, स्मृ आध्याने पचाद्यच्, स्मरस्तस्य स्मरस्य । व्युत्पत्त्यादिस्ते क्तप्रत्ययो व्यस्तस्मिन् व्यस्ते, सायकानां पञ्चके तस्मिन् सायक-पञ्चके इत्यत्र स्वार्थिक-क-प्रत्यय । गच्छतीति जगत् तस्मिन् जगति उपन जगद्यु-द्धतो वा । षष्ठां पूरण. षष्ठः "तस्य पूरणे डङ्," "षड्कतेऽयचतुषं थुङ्" इति थुङ्, षष्ठः । जयतीति जेता, तृचि गुणे जेटृशब्दात् प्रज्ञादिवाङ् वृद्धिः । जैत्रश्चासौ शरश्च जैत्रशरः । शरत्रे हिंसाय हिन शरश्चम्, उगवादिभ्यो यत् । हरतीति हरन्, शश्रुप्रत्यय । विषया पराम् सन्तीति विषयिणस्तेषाम् । दुर्लेन लभ्यते इति दुर्लभम्, खड् प्रत्यय । अति=अत्यन्त दुर्लभमतिदुर्लभम् । पृथिव्या इदम् पार्थिवम्, इदमर्थेऽण् । कान्तायाः कटाक्षः । करस्य तलम् करतलं तस्मिन् करतले । प्राप्ता श्रीर्यस्य तत् प्राप्तश्रिकम् । नास्ति क्षयो यस्य तदक्षयम् । शर्मयुक्तं प्रेम शर्मप्रेम, मध्यमपदस्य लोप । भूरि तनोतु ॥

कामः पञ्चशरः स्मरः । विष्टप भुवनं जगत् । विषयी विषयासके । चित्त तु चेतो हृदयम् । संवर्तः प्रलय. कल्पः क्षयः । इत्यमरः ।

Compare the following श्लोक for the names of the five arrows of स्मर i. e. कामदेवः—

मन्दोऽयं मलयानिलः किसलयं चूतदुमाणां नवै
माद्यत्कोकिलकूजित विचकिलामोद पुराणं मधु ।
षाणानित्युपशीकरोति सुरभि पञ्चैव पञ्चैवै
यूनामिन्द्रियपञ्चकस्य युगपत् संमोहसंपादिन ॥१२॥

(सुभाषितरत्नभाण्डागार. Page 384)

ष्टमहावियोगतिमिरः कौरङ्गेनेत्राङ्कितः यस्मिन् (वसन्ते पूर्णोऽपि) (चन्द्रः)
मियः कुचवक्रवाकमिधुनं मुदा आश्लिष्यन् सदेन नेत्रनलिनानन्दं वितन्वन्
तुङ्गायेत (यस्मिन् पूर्णोऽपि) ।

चन्द्रोऽस्त्यस्या “अत इनिठनौ” “ठस्येक ” टापि इत्वे । तत्र मुखमिति
त्वन्मुखम्, त्वन्मुखमेव चन्द्रमाः । दन्तानामावली-दन्तावत्येव चन्द्रिका ।
महांश्चासौ वियोगश्च महावियोग । दन्तावली चन्द्रिकया प्रत्यादिष्टं महावियोगति-
मिरं येन स दन्तावलीचन्द्रिकाप्रत्यादिष्टमहावियोगतिमिर । कुरङ्गस्येमे कौरङ्गे,
कौरङ्गे च ते नेत्रे ताभ्यामङ्कित । इदमर्थे अन्तर्भावितण्यर्थेऽण् भवति । कुचविव
चक्रवाकौ तयोर्मिधुनम् । आश्लिष्यतीति आश्लिष्यन्ते वितनोतीति वितन्वते
शतृप्रत्ययः । तुङ्ग इव आचरति इति विग्रहे ‘कतुः कथञ्च सलोपश्च ” इति
सूत्रेण ऋडि दीर्घे आत्मनेपदे विध्यर्थे लिङि तुङ्गायेत । नेत्रे एव नलिने
तयोरानन्दस्तम् ॥ (रूपकम्)

आननं लपनं मुखम्-इत्यमरः । हिमांशुश्चन्द्रमाश्चन्द्र इत्यमरः । चन्द्रिका
कौमुदी ज्योत्स्ना-इत्यमरः । रदना दशना दन्ता इत्यमरः । कोरुश्चक्रश्चक्रवाक
इत्यमरः । कुरङ्गो हरिण इत्यमरः । तमिर्ल तिमिरं तम इत्यमरः । नलिन
कमलमित्यमरः ।

श्लो. ६. संपूर्णो मानिनीमुखचन्द्रमा इन्त चन्द्रिकया नूनं वियोगविभवं
तमो विद्रावयति । (रूपकम्, उत्प्रेक्षा च) ।

संपूर्यते स्मेति संपूर्णः, पूरी आप्यायने कर्तरि कर्मणि वा क्त । मानोऽस्त्यस्या
इतिमानिनी, “अत इनिठनौ” इति ङीपि मानिनी, मानिन्याः मुखम् मानिनीमुखम्,
मानिनीमुखमेव चन्द्रमाः । दन्त एव चन्द्रिका तथा दन्तचन्द्रिकया । चन्द्रोऽस्त्यस्याः
इति विग्रहे “अत इनिठनौ” “ठस्येक ” टापि चन्द्रिका । वियोजनं वियोग-
व्युपसर्गात् युज्धातार्धश्च गुणे कत्वे च वियोग । वियोगाद्विभवो (उत्पत्ति)
यस्य तत् । व्युपसर्गात् द्रुगतो इत्यस्माद्भातोर्णिचि वृद्धावावादेशे च लटि तिपि
शपि गुणे अयादेशे च कृते विद्रावयति ।

संपूर्ण सकल पूर्ण इत्यमरः । प्रमदा मानिनी कान्ता-इत्यमरः । रदना
दशना दन्ता इत्यमरः । अर्धैरेविभवाः पुंलि इत्यमरः ।

श्लो ७. (हे) सुमुखि, (तव) स्तनौ (मम) स्तनान्तरन्यस्तौ (तव) मुखं
मम सम्मुखम् (अस्तु) । (हे) सुश्रोणि, यैखला ममोत्सङ्गेऽस्तु ।

शोभनं मुखं यस्या सा सुमुखी-“स्वाङ्गाच्चोपसर्जनादसंयोगेऽपधात्” इति ङीपि
सुमुखी, तत्सम्बुद्धौ सुमुखि । अन्यौ स्तनौ स्तनान्तरे, तयोर्न्यस्तौ स्तनान्तरन्यस्तौ ।

सम् संगतं मुखं सम्मुखम् । शोभना श्रोणी यस्याः सा सुश्रोणी, तत्सम्बुद्धौ सुश्रोणि ।
श्रोणु सघाते इत्यम्मात्-घातोः "सर्वघातुभ्य इन्" इतीनि प्रत्यये ङीप् श्रोणी,
श्रोण्याः मेखला श्रोणिमेखला ङीप् प्रत्ययो विकल्पेन भवति-तेन श्रोणी श्रोणिः
इत्युभयमपि रूपं भवति । ङीप्प्रत्ययविपक्षे श्रोणिमेखला । उत्सञ्जनमुत्सङ्गः,
भावे घञ्, तस्मिन् उत्सङ्गे । अस्घाते, लोटि प्रथमपुरुषैकवचने अन्तु इति रूपम् ।
अन्तं राति इति अन्तरम्, रा दाने इति घातोः "आतोऽनुपसर्गे क" इति कप्रत्ययः ।

स्तनौ कुत्रो-इत्यमरः । कटिः श्रोणिः ककुब्जनी इत्यमरः । श्लोकट्यां मेखला
काञ्ची सप्तकी रशना तथा-इत्यमरः ।

स्तनौ स्तनान्तरन्यस्तौ—The reading of the Ms. स्त-यस्त्निह्न्य°
makes no sense hence the emendation.

श्रोणिमेखलाम्—The reading of the Ms. is grammatically
inappropriate.

श्लो. ८. कुञ्चत्कोकनदश्रियोर्नयनयोर्नैर्लैर्वसो जन्मकिशोरकौ (कोरकौ)
प्रक्षालयन्ती पितृगृहं गच्छन्ती मन्दावर्तितकन्धरा कान्ता गुर्वन्तिकाद् (गुर्वन्तिक-
मागत्य) अपाङ्गेन तु प्रियतमं संवीक्ष्य अन्तर्वाष्पनिहृत्कण्ठकुहरं (यथा स्यात्तथा)
त्रिरं रोदिति ॥

कुञ्चती च ते कोकनदे च कुञ्चत्कोकनदे तयोः श्रियो-श्रीरिष श्रीर्ययोस्नयो
कुञ्चत्कोकनदश्रियोः । कुञ्च कौटिल्ये, घातूनामनेकार्थत्वात्कुञ्चदित्यस्य संकुचिते-
त्यर्थः । कोकान्, चक्रवाकान् नक्षति इति विग्रहे मूलविभुजादित्वात्क, नादयती-
त्यर्थः । अन्तर्भावितण्यर्थोऽयं प्रयोगः । नयनं च नयनं च नयने तत्रोत्पन्नयोः ।
वक्षसि (सो) जन्म ययोस्मौ वक्षोजन्मानौ, तावेव किशोरकौ कोरकादित्यर्थः ।
नैर्लै, जलन्तीति जलानि, जल अपवारणे पचाद्यञ् तैजलैः । प्रक्षालयतीति प्रक्षा-
लयन्ती, प्रोपसर्गात् श्लघातो शतृप्रत्यये ङीपि नुमागमे च कृते प्रक्षालयन्ती ।
पितृगृहं पितृगृहम् । गच्छन्ती गच्छतीति गच्छन्ती शतृ प्रत्ययो भवति
ङीपि नुमागमे चोक्तरूपस्य सिद्धिः । गृह्णाति धान्यादिकमिति गृहम्,
ग्रहघातोः "गेहे कः" सूत्रेण कप्रत्यये सप्रसारणे च कृते गृहमिति ।
मन्द्म् आवर्तिता कन्धरा यथा (यस्याः) सा मन्दावर्तितकन्धरा ।
कं, शिरसो घरा कन्धरा (श्रीवायां कन्धरा मना) । कस्यते स्मेति
कास्ता, क्रमेः कः दीर्घे— "अनुनासिकस्य०" टापि कान्ता । गिरति
अक्षानम्, गृणाति वा उपदेशमिति गुरुस्तस्य अन्तिकं गुर्वन्तिकम्, तस्मात्
गुर्वन्तिकात् । अत्र 'ल्यब्लोपे कर्मण्यधिकरणे च' इति वार्तिकेन पञ्चमी भवति,
गुर्वन्तिकादित्यस्य गुर्वन्तिकमागत्येत्यर्थः । अतिशयेन प्रियः प्रियतमस्तम् । "अति-
शायने तमविष्टतौ०" इति तमम् । अपाङ्गेन कटाक्षेण संयुपसर्गादीक्षदशने क्त्वाद्यपि

संवीक्ष्य । अन्तर्वाग्नेयं निरुद्धकण्ठकृहरं यथा स्यात्तया चिरं रोदिति-रुदो लटि
मिपि ' रुदादिभ्यः सावंधातुके० " इति इटि गुणे रोदिति । (उपमा)

रक्तोत्पलकोकनदम् इत्यमरः । कमला श्रीहंरिप्रिया संपत्तिः श्रीश्च लक्ष्मीश्च
इत्यमरः । दृगक्षि चक्षुर्नयनमिति धनञ्जयः । सलिलं कमलं जलम्, उरो
वासं च वक्षश्च इत्यमरः । गृह गेहोदवसितम् इत्यमरः । प्रीवायां कन्धरा मता
इत्यमरः । कटाक्षोऽपाङ्गदर्शने ॥

The young wife going to her father's house sees her dear husband in the presence of the elders so she is not able to give expression to the grief freely. So even though weeping for a long time, she has to smother her cry in her throat.

कुञ्चत् - yields more appropriate sense than किञ्चित् .

वक्षोन्मकिशोरकौ—It is difficult to connect 'किशोरता' grammatically with the rest of the sentence. The emended reading though grammatically proper is not quite satisfactory

श्लो. ९. हे सखे, कामाक्षया कान्ता किं कुरुते, रतेषु रमते । केन साकं रतं,
त्वया (साकम्), अहम् इह, न त्वमनिशं तत्समीपे, सत्रीडा सा सखी, हि, आहा-
रेषु मनोवलेपवसनेष्विच्छां हित्वा अन्तःस्थितैर्भवतोऽविरतै रतैः (सत्रीडा) वर्तते ॥

कामोऽक्षयो यस्याः सा कामाक्षया, क्षयतीति क्षयः, क्षि क्षये-अच् । नास्ति
क्षयो यस्य सोऽक्षयः । कम्प्यते स्मेति कान्ता, कमे कः दीर्घे टापि । रमणानि रनानि
ल्युद् तेषु रतेषु । केन साकमित्यत्र "सहयुक्तेऽप्रधाने" इति सूत्रेण लृतीया । रमणं रतम्
(क्त) । अस्मिन् इति इह । "इदमो ह" सूत्रेण इदमशब्दात् हप्रत्ययः । "इदम इश्" सूत्रेण
इदम इशादेशः । तस्याः समीपम् तत्समीपम्, तस्मिन् तत्समीपे । अनिशम् (सततम्
संततम् घञ्) । आहरणमाहारः घञ्, बहुवचने आहारास्तेषु आहारेषु । मनः अवले-
पाच्च वसनानि च अवलेपवसनानि तेषु इच्छां हित्वा, इषेभवि शो यगभावश्च
निपात्यते इच्छा इत्यस्य निपातनात्सिद्धिर्भवति । हाघातो त्वाप्रत्ययः, आकारस्येत्वे
ओहाक् त्यागे इत्यस्मात् घातो फ्वाप्रत्ययः, "जहातेश्च क्त्वि" सूत्रेण आकारस्येत्वे
हित्वा । अन्तः स्थितानीति अन्तःस्थितानि तैरन्तःस्थितैः । न विरतान्यविरतानि
तैरविरतैः । विरमणानि विरतानि । व्रीडया सह (वर्तते) इति विग्रहे "तेन सहेति
तुल्ययोगे" सूत्रेण समासे "वोपसर्जनस्ये"ति सूत्रेण सहस्य सादेशे सत्रीडा । व्रीड
लज्जायाम् "गुरोश्च हलः" इत्यप्रत्यये टापि व्रीडा ।

कामोऽमिलापस्तर्षश्च इत्यमरः । प्रमदा मानिनी कान्ता इत्यमरः । रमणे
निधुवनं रतं मैथुनम् इत्यमरः । समीपमभ्यर्णमन्तिकम् इत्यमरः । अनिशं
सततं संततमित्यमरः । आलिः सखी वयस्या इत्यमरः । स्वान्तं हन्मानस

मनः, खेलं वसनमंशुकमित्यमरः । इच्छा काङ्क्षा स्पृहा इत्यमरः । मन्दाक्ष
द्वीरूपा व्रीडा इत्यमरः ॥

This is a dialogue between a lover and a friend of the beloved. The lover asks about his beloved to her friend. She answers that she is enjoying amorous sports. This naturally irritates the lover, who asks with whom she plays. The friend answers that she plays with him as he is constantly with her. In fact she is so much engrossed in him that she forgetting her food, dress and decoration constantly wears a bashful expression on account of her feeling of shame for her engrossment.

श्लो. १०. सौवर्णनूपुररणचरणारविन्दा श्रोणीभरालसगतिर्मृगशावनेत्रा
पीनस्तनी सकलचन्द्रमुखी तन्वी कस्य हृदि, अहो, महान्तं मोहं न तनोति ॥

सुवर्णस्येमे सौवर्णे, सौवर्णे च ते नूपुरे सौवर्णनूपुरे, ताभ्याम् रणन्ती चरणे
पत्र अरविन्दे चरणारविन्दे यस्या सा सौवर्णनूपुररणचरणारविन्दा । श्रोण्याः
भरः श्रोणीभरस्तेनालता गतिर्यस्याः सा श्रोणीभरालसगतिः । मृगस्य शावः
मृगशावस्तस्य नेत्रे इव नेत्रे यस्या सा मृगशावनेत्रा । पीनो स्तनो यस्याः सा
पीनस्तनी । सकलश्चासौ चन्द्रश्च सकलचन्द्रस्तद्वन्मुख यस्या सा सकलचन्द्रमुखी,
चन्दतीति चन्द्रः । (उपमा)

सौवर्ण इत्यत्र "तस्येदम्" सूत्रेण इदमर्थेऽण् प्रत्ययो भवति । नुवि पुरति
पुर अग्रगमने धातो "इगुपधक्षाप्रीकिर. क" इति कप्रत्यय । श्रोणु संघाते
इति धातोः "सर्वधातुभ्य इन्" इति इन्प्रत्यये ङीपि च कृते श्रोणीगमनं गतिः
स्त्रियां क्तिन् । मृग्यते व्याधेरिति मृगः, मृग अन्वेषणे धातोर्घञ् प्रत्ययो
भवति-अदन्तत्वाद् गुणाभाव । शव्यते इति शवः, शव गतो धातो
"अकर्तरि च कारके सञ्ज्ञायामिति घञ् वृद्धिश्च । नीयतेऽनेन "दाम्नी०"
इति सूत्रेण प्रुप्रत्यये नेत्रपदस्य सिद्धिः । पीनस्तनी इत्यत्र "स्वाङ्गाञ्चोप-
सर्जनादसंयोगोपधा"दिति सूत्रेण ङीपि । सकलचन्द्रमुखीत्यत्रापि उक्तसूत्रेणैव
ङीप्प्रत्ययो भवति । चन्दतीति चन्द्रः, चदि आहाशने धातोः "स्फायितश्चि०"
सूत्रेण रक्प्रत्ययो भवति । प्यायते स्म इति विग्रहे ओप्यायो वृद्धौ
इति धातोः "गत्यर्थाकर्मके"ति कप्रत्यय "ओदितश्चे"ति नत्वम्, प्यायः
पीति प्यादेशः । तनुशब्दात् "चोतो. गुणवचना"दिति सूत्रेण ङीपि यणि तन्वीति
भवति । अरं शीघ्र विदतीति विग्रहे "गवादिषु विन्दे" इति वार्तिकेन श
"शेमुवादीना"मित्यनेन नुम् । अरविन्दम् ॥ (उपमा)

स्वर्ण सुवर्णं कनकमित्यमर । मञ्जीरो नूपुरोऽस्त्रियाम् इत्यमर । पदाङ्घ्रिश्च-
रणोऽस्त्रियाम् इत्यमरः । अरविन्दमहोत्पलम् इत्यमरः । कटि. श्रोणिः
ककुद्गती-इत्यमरः । मृग. हरिणः कुरङ्ग इत्यमरः । लोचन नयनं नेत्रमित्य-

मर । पोत पाकोऽर्भको डिम्भः पृथुक शवकः शिशुः इत्यमरः ।
पीनस्थूलपीवरेत्यादि स्तनौ कुचौ-इत्यमरः । सूच्छा तु कश्मलं मोह इत्यमरः ॥

श्लो. ११. (हे) आलि, अद्याहम् कामतरलेन कान्तेन सद्धिता तल्लिने
निषण्णा सरलाशयत्वात्तस्य वार्ताद्यु निरता मां भुजोपपीडमालिङ्गय तेन किमपि कृतं
न जाने (अथवा तेन कृत किमपि न जाने) ॥

आलयति भूषयति आङ्गुपसर्गान् अल भूषणे “अत्र इ.” आलि हीपि आली
तत्सम्बुद्धौ हे आलि । अत्रास्मिन् अहनि इत्यर्थे “सद्यः परत्” इति सूत्रेण अद्येभ्यस्य
सिद्धिसंभति । कामेन तरल कामतरलेन कान्तेने-यत्र “सहयुकेऽप्रधाने” इति
सूत्रेण तृतीया भवति । तल्यते वा इति विग्रहे “तलिपुलिभ्यामिनन्” इत्यनेन सूत्रेण
इनन् प्रत्ययो भवति तलिनम् तस्मिन् तलिने । निपीदति स्मेति निसद् “गत्यर्था-
कर्मके”ति क्तप्रत्यये “रहाभ्यां निष्ठानो न पूर्वस्य च दश्च” इति सूत्रेण तकारस्य
दकारस्य च नकारे पत्वे ष्टुत्वे निषण्णः, स्त्री निषण्णा । आङ्गुपसर्गात् शीङ्
घातोरच् “परच्” आशयः । सरलप्रचासौ आशयश्च, तस्य भाव सरलाशयत्वं
तस्मात् अथवा, सरल आशयो यस्या सा सरलाशया तस्या भावस्तस्मात् ।
वृत्तिलोकवृत्तम् तदस्यस्याम् इति विग्रहे “वृत्तेष्वे”ति वार्तिकेन ण
वृद्धिश्च टापि । वार्तानिरता संलग्ना । भुजोपपीडं भुजाभ्यां भुजयोर्था उपपीडय
इत्यर्थे “सप्तम्यां चोपपीडयकारं” इति सूत्रेण णमुलि कृते सिद्धि ।
आलिङ्गयेति ल्यबन्तप्रयोगः । कृतमिन् यत्र कर्मणि क्त । जाने इति आत्मनेपदे लटि
उत्तमपुरुषैकवचने रूपम् ॥

आलिः सखी वयस्यो इत्यमरः । कामः पञ्चशरः स्मर । दयितः कान्तः
प्रियः । वार्ता प्रवृत्तिर्वृत्तान्त इत्यमरः । तलिनम् शय्या तल्यते शयनार्थं गम्य-
तेऽत्र । निषण्णा उपविष्टा । तरलेन चञ्चलेन ॥

तलिन - means a couch.

श्लो. १२. तोयान्तरुल्ललितमीनयुगाभिरूपनीरङ्गिकान्तरचरन्नयनम् शीतं
सुगन्धि पार्वणसुधाकरचारु प्रियायाः वक्त्रं लौल्यान् पास्यामि, अम्बु मरूपान्ध
इव (पास्यामि) (उपमा) ॥

तोयस्यान्त तोषान्, मीनयोर्युगं मीनयुगम् तोयान्तरुल्ललितं च तत् मीन-
युगं च तोयान्तरुल्ललितमीनयुगम्, तद्वदभिरूप नीरङ्गिकाया अन्तरं नीरङ्गि-
कान्तरम्, तस्मिन् चरतीति नीरङ्गिकान्तरचरन्नयनम्, तोयान्तरुल्ललितमीन-
युगाभिरूपं च तत् नीरङ्गिकान्तरचरन्नयनं यस्मिन् तत् । शोभन्तो गन्धो
यस्मिन् तत्र सुगन्धि । पार्वणि भेद पार्वण, “तत्र भव” इति सूत्रेण भवार्थेऽण्
वृद्धिश्च । सुधायुक्ताः करा यस्य स सुधाकरः, पार्वणप्रचासौ सुधाकरश्च पार्वण-

सुधाकरस्तद्व्याह इति पार्वणसुधाकरचारु । पन्थानं नित्यं गच्छतीति पान्थ, मरोः पान्थ मरुपान्थः—पथिन्शब्दात् “पन्थो ण नित्यम्” इति सूत्रेण णप्रत्यये “पथः पन्थ” इति सूत्रेण पथिन्शब्दस्य पन्थादेशः षृद्धिश्च, पान्थः । नीयते-ऽनेनेति नयनम्, ल्युट्प्रत्ययः । चरतीति चरन् शत्रन्तः । श्येङ् गतौ भावे कः संप्रसारणादिकार्ये च कृते शीतम् । सुगन्धि-इत्यत्र-सुगन्धशब्दात् “गन्धस्येडुत्पूतिसु-सुरभि” इति सूत्रेण इत्वे कृते सुगन्धिपदस्य सिद्धिः । घ्रियन्तेऽस्मिभूता-नीति मरुः । “भृमृशी” इत्युणादिसूत्रेण उप्रत्ययो भवति । उच्यतेऽनेनेति विग्रहे षच् परिभाषणे धातोः “गुध्वीपचिर्वाचि०” इति सूत्रेण ऋप्रत्यये चक्प्रमिति सिद्धिः ॥

समानौ मरुधन्वानौ-इत्यमरः । अम्भोऽर्णस्तोयपानीयनीरक्षीराम्बुशंघरम् इत्यमरः । मीनो वैसारिणोऽण्डजः इत्यमरः । सुधाकरश्चन्द्र इत्यमरः ॥

नीरङ्गिका—This word is not to be found in Sanskrit lexicons or modern Sanskrit dictionaries. It is a Sanskritized form of the Desi word णोरङ्गी or णिरङ्गी meaning शिरोऽषगुण्ठनम्—(See देशीनाममाला P. 31. s'l 81, see also गुठो=निरङ्गी ii s'l.-90, page 118, B. S. Series).

This peculiarity of Sanskritizing of Desi words is a characteristic of श्रीदर्व, the author of नैषधीयचरित.

Another interesting point is the reference to मरुपान्थ. It is tempting to infer that the author belongs to the Northern India, probably the region round about Marwar and northern Gujarat. The simile also reminds one of a woman of the same region where women have the custom of what is known as लाज or veiling the face in such a way that it leaves room for all the coquetry that the eyes of a loving woman are capable of.

The eyes of the beloved moving inside the veil are compared to a pair of fishes moving under the water. Incidentally this simile suggests that the veil was as transparent as the surface of water. If we refer some of the Rajput paintings we can find illustrations of this aspect.

The ardor or the eagerness with which the lover kisses her beloved is suggested by the simile of a thirsty traveller in the desert of Marwar drinking eagerly the cool and the fragrant water of a reservoir growing lotuses.

श्लो. १३. दयालुः या मम प्रियतमा स्वेनैव वरकुचद्वितयेन नूनं वेगाति-
दुःसहविदारणदारुणेभ्यः मार्गणेभ्यः मे हृदयं संवर्ष्य सा (माम्) पश्यति ।

दयते इति दयालु, दयधातो; “स्पृह्निगृह्णतिदपि०” सूत्रेण आलुच्प्रत्ययः ।
अतिशयेन प्रिया प्रियतमा ‘अतिशयने तमविष्टनौ’ इति सूत्रेण तमप्रत्ययो भवति ।
घरौ च तौ कुचौ च वरकुचौ तयोर्द्वितयं वरकुचद्वितयं तेन वरकुचद्वितयेन । द्विश-
ब्दात् “संख्याया अषयवे तयप्” प्रत्ययः । वेजनं वेगो घञ् तेन वेगेनातिदुःसहाश्च ते
विदारणाश्च ते दारुणाश्च तेभ्यः वेगातिदुःसहविदारणदारुणेभ्यः । वर्मणा सनहानि
इति संवर्मयति तस्मात् नामधातोः क्त्वा ल्यपि संवर्ष्येति रूपम् । व्युपसर्गात्
दृधातोर्णिचि तस्माद् भावे ल्युट् । दारयति चित्तम् इति विग्रहे दृ भये धातोः “कृवि-
हारिभ्य उनन्” इति उनन्प्रत्यये दारुणपदस्य सिद्धिः । मृग अन्वेषणे अदन्तः तस्मात्
“प्रासश्चन्यो युच् अथवा मार्गं अन्वेषणे ल्युट्” मार्गणम् । (उत्प्रेक्षा) ॥

कलश्चमार्गणशरा इत्यमरः । मार्गणं याचनेऽन्वेषे मार्गणस्तु शरेऽर्थनि
इति हैमः । स्याद्दयालु कारुणिकः, कुचौस्तनौ, चित्तं तु चेतो हृदयमि-
त्यमरः । वेगः प्रवाहजवयोरपि इत्यमरः । दारुणं भीषण भीष्ममित्यमरः ॥

श्लो. १४. (हे) सखि, रात्रौ यच्चित्रं कौतुकं समभवत्तदाकर्ण्यताम् । अथ
समागतेन कान्तेन शयनासीना(अहम्) समालिङ्गिता-एतस्मिन् समये असौ कान्तः
चेतोहरं रसान्तरमासात्र मन्मयतामुपागमत् ततोऽहं तन्मयी जाता ।

राति सुखम् इति रात्रिस्तस्याम् रात्रौ । राधातोः “राशदिभ्यां त्रिप्” रात्रिः ।
कर्णं करोत्याचष्टे वा कर्णयति, आङ्पूर्वात् तस्मात् कर्मणि लोटि प्रथमपुरुषवैकवचने
आकर्ण्यतामिति । अत्रास्मिन् अहनि इत्यर्थे “सद्य परत०” इति सूत्रेण अथेति
सिद्धिः । सम्-आङ्-उपसर्गाभ्यां गमधातोः “गत्यर्थे” इति सूत्रेण कर्तरि क-मलोपः
समागतस्तेन । शयने आसीना शयनासीना । शय्यतेऽत्रेति विग्रहे शीङ् स्वप्ने भावे
ल्युट् शयनम् । आस्ते-इति आसीना आस्धातोः शानच् ‘ईदास’ इति सूत्रेणा-
कारस्येत्वे स्त्रीत्वविश्रयां टापि आसीना । चेतसो हरः चेतोहर । अन्यो रसो रसा-
न्तरम् । सम्-आङ्-उपसर्गाभ्यां लिङि (लिङ्) धातोः कप्रत्यये इडागमे स्त्रीत्वे टापि
समालिङ्गिता । आसात्रेति ल्यवन्त प्रयोग प्राण्येत्यर्थः । मन्मयस्य भावो मन्म-
यता ताम् “तस्य भावस्त्वतलौ” इति तल् । “मत्प्रचुर-” इति मन्मयोऽत्र प्राचुर्यार्थे
अस्मद्शब्दात् मयद् “प्रत्ययोत्तरपदयोश्चे”त्यनेनास्मच्छब्दस्य मदादेशे-अनुना-
सिके मन्मयताम् । उप-आङ्-उपसर्गाभ्यां गमधातोर्लुङि प्रथमपुरुषवैकवचने-उपसर्ग-
दिति । तस्मादिति तत्, तद्शब्दात् “पञ्चम्यास्तसिल्” इति तसिल् अत्वे पररूपे
तत् । तन्मयीत्यत्रापि प्राचुर्यार्थे मयद् स्त्रीत्वविश्रयां टित्वात् छीपि, अनुनासिके,
तन्मयी । जातेति कान्त ।

आलिः सखी वयस्या इत्यमरः । निशा निशीथिनी रात्रिरित्यमरः । कौतू-
हलं कौतुकं च कुतुकं च कुतूहलमित्यमर । कान्तः प्रियः दयितः धव इत्यमरः ।

श्लो. १५. सखि, शय्यायां स्मररागमागतवतोः संपन्नयोरावयोः वार्ता-
लिङ्गनचुम्बनानि बहुधाऽभूवँस्ततोऽनन्तरं तन्मन्मयत्वात् अहो-परा प्रेमनिलीनता
प्राप्ता, तद्योग्यं (यद्वस्तु) तदहं चकार मद्योग्यमेव करणं प्रियः (चकार) ।

स्मरत्यत्युत्कण्ठयतीति स्मरस्तस्य रागस्तम् । आगत इत्यत्र आङुपसात् गमे-
कर्तरि के मलोपश्च, आगतशब्दात् मत्तु मस्य व षष्ठी—द्विवचने आगतवतोः ।
वार्ता च आलिङ्गनं च चुम्बनं च वार्तालिङ्गनचुम्बनानि । बहुशब्दात् प्रकारार्थे
घाप्रत्यय । भूधातोर्लुङि प्रथमपुरुषबहुवचने अभूवन् इति रूपम् । अभूवन्
तत इत्यत्र “नच्छव्यप्रशान्०” इति सूत्रेण नकारस्य रुत्वे अनुनासिके रेफस्य
विसर्गे तस्य सत्वे अभूवँस्ततः । तस्मादिति तत तद्शब्दात् “पञ्चम्यास्तसिद्ध”
अत्वे पररूपे तत इति रूपम् । तस्य मन्मयः तन्मन्मय इत्यत्र प्राचुर्यार्थे मयद्,
मत्प्रचुरे इति मन्मयः । “प्रत्ययोत्तरपदयोश्च” इति सूत्रेण अस्मच्छब्दस्य
मदादेश तन्मन्मयस्य भावस्तन्मन्मयत्वम् । भावार्थत्वप्रत्ययः । अहो इति विस्मये-
आश्चर्ये । निलीनस्य भाव निलीनता भावे, तल् प्रत्ययः । प्रेमिणि निलीनता प्रेमनिली-
नता । प्राप्तेत्यत्र “गत्यर्थे”ति क. टापि प्राप्ता । तस्य योग्यं तद्योग्यं । युज्यते इति
योग्यम् “ऋहलोर्ण्यत्” अथवा योगाय प्रभवति “योगाद्यच्चे”ति यत्-चकारे-
त्यत्र परोक्षे लिट् भवति—अत्र तु प्रत्यक्षत्वात् लिट् कथम् इत्यत्र “अत्यन्तापह्ववे-
लिट् वक्तव्य” इति वल्लेन चकारेत्यस्य प्रयोगो भवितुमर्हति । चित्तविक्षेपादिनां
पारोक्ष्यम् । मम योग्यमिति मद्योग्यम् । क्रियते यत् तत् करणम् भावे ल्युट्
(कर्मणि) बाहुलकात् ।

भूवँस्ततो—The reading in the Ms is भूयः, but that leaves a
sentence without a verb, hence the amendment. प्रेमणि लीनतां-
correct निलीनतां into प्रेमणि लीनतां Add in the footnote after 3
Ms प्रेमनिलीनता This reading makes no sense. So it has been
amended into प्रेमणि लीनतां ।

श्लो. १६. (हे) सखि, सर्वाङ्गसङ्गिना आक्रान्तहृदयेन मोहितेन
प्रियेण रतनार्थेन अद्याहं मोहिता ।

अङ्गन्तीति अङ्गानि, अग्नि गतौ पचाद्यच्, सर्वाणि च तान्यङ्गानि सर्वाङ्गानि ।
सज्जनम् सङ्ग षज्ज सङ्गे भावे घञ् सर्वाङ्गाणां सङ्ग सर्वाङ्गसङ्गः सर्वाङ्गसङ्गोऽस्त्यस्य
सर्वाङ्गसङ्गी “अत इतिठनौ”तेन सर्वाङ्गनङ्गिना । आङुपसात् क्रमे क दीर्घश्च
आक्रान्तम् । आक्रान्तं हृदय येन स तेन आक्रान्तहृदयेन । रमणं रतम्, रतस्य
नाथा रतनार्थस्तेन । अत्रास्मिन् अहंनि इत्यर्थे “सद्य परुत्” सूत्रेण अद्येत्यस्य
सिद्धिर्भवति । मुह वैचित्यै-णिजन्तात् अप्रत्यय इडागमश्च मोहितः, स्त्रीत्वविव-
क्षायाम् टापि मोहिता ।

श्लो. (१७) कामाहवस्योत्सवे कान्तपराजयं दृष्ट्वा कामिन्याः ललितयोः
कुण्डलयोरदोयुग्मं दोलया लीलां ललौ, (कामिन्याः) रशना नितम्बस्थले चापल्या-
न्मधुरं रवं चकार, (कामिन्याः) करकङ्कणैर्निकणितं (कामिन्याः) नूपुरो
चरणयोः चिरं लघौ ॥१६॥

काम्यतेऽनेनेति काम. “पुसि संज्ञायां घः” । आह्वानम् आहवः आहुपसर्गात्
ह्वेञ् स्पर्धायाम् ‘आङ्गियु द्वे०’ इत्यप्, संप्रसारणं च । कामस्याहव कामाहव-
स्तस्य । कान्तस्य पराजयस्तं पराजयम्—पराजयः जि अभिभवे “परच्”
इत्यच् । भूयान् कामोऽस्यस्याः कामिनी तस्या कामिन्या “अत् इनिठनौ”
इतिः लीप् । नितम्बस्य स्थलं नितम्बस्थलं तस्मिन् । रशतीति रशना, रश शब्दे
“बहुलमन्यत्रापि”—इति युच् अनादेशे टापि रशना । चपलस्य भावः कर्म वा चा-
पल्यम्, चपलशब्दात् “गुणवचनब्राह्मणादिभ्य” ष्यञ् वृद्धिश्च चापल्यं
तस्मात् । रवणं रावः, भावे घञ् तं रावम् । कृधातो परोक्षे लिट् प्रथमपुरुषैक-
वचनम् । दृश् धातोः क्त्वाप्रत्यये पत्वे ष्टुत्वे च कृते ष्टुत्वेति । करयोः कङ्कणानि
करकङ्कणानि तैः करकङ्कणै । क शुभं कणन्ति इति कङ्कणानि, कणशब्दे अच् । निकण्
क्तान्ते क्तप्रत्यय इडागमश्च । लङि धातोः “श्रुब्धस्वान्तध्वान्तलग्नेति०” सूत्रेण
निपातनात् लग्नेति द्विवचने लग्नौ । लाधातो परोक्षे लिट् प्रथमपुरुषैकवचने ललौ ।

संग्रामाभ्यागमाहवा इत्यमरः । रणे भरु. पराजयः, मह उद्धव उत्सव इत्यमरः ।
कामिनी वामलोचना, कुण्डल कर्णवेष्टनम् । कङ्कणं करभूषणम् ।

कुण्डलयोः ..Compare with विभ्रञ्चलकुण्डलं (अमरशतक s'lo. ३).
मदोदोलया—The reading of the Ms is मदोलया In this
reading one syllable was wanting. So ‘दो’ is added

श्लो. (१८) हे प्रियमखि, प्रणतिनिरतः कान्तः अत्र त्वया कस्मान्न वीक्षितः,
एष सखीजनः व्यर्थाभाषः (त्वया) किं कृतः, पृथुरियमपि हि निशीथिनी पूर्णप्राया
गता, कठिने तत्र हृदि एषः कीदृक् कोपः स्थितः (इति) कथय (त्वमिति शेषः) ।

प्रिया चालौ सखी प्रियसखी तत्सञ्चुद्धौ प्रियसखि । प्रणतौ निरतः प्रणति-
निरतस्तस्मिन् । व्युपसर्गात् ईक्ष दर्शने कमणि क्तप्रत्यये दीर्घं च वीक्षित इति ।
आभाषणमाभाषः घञ्, व्यर्थ आभाषो यस्य सो व्यर्थाभाष । एष चालौ सखीजनश्च
एष सखीजनः ।

निशीथोऽस्त्यस्याम् इनि ङिपि निशीथिनी । गमे. क्तः भलोप टापि गता ।
कीदृक्—“इदकिमोरोश् कोः” सूत्रेण दृक् परे किम् शब्दस्य की-आदेशः ।
स्याधातोः “गत्यर्थाकर्षके”ति सूत्रेण क्तप्रत्ययो भवति कर्तरि “यतिस्वति-
भास्थामिति किति” इति सूत्रेण आभाषस्येत्वे स्थितः । कुण्यते इति कृप् प्रकोपे

भावे घञ् कोपः । प्रकृष्टं नमनम् प्रणतिः । कथय कथ लोटि मध्यमपुरूपैकवचनम् ।
घातो भावे क्तिन् ।

प्रणतिः प्रणाम । दयितः प्रियः कान्तः इत्यमरः ।

गता पूर्णप्राया—The reading of the Ms. पुण्यप्रायां makes no sense, hence the amendment. The विसर्ग in गताः is not required.

श्लो. १९. हे सखि, सुदुर्जनं विसर्जय, मानसे सज्जनं गणय, प्रियं कृतार्थय,
तत्र (प्रिये) विप्रियं कुरु, सांप्रतं विरम, पतिसंगता (त्वम्) रमस्व, अद्भुतां मुदं
भजस्व, कलुषतां द्रुतं संत्यज ॥

दुष्टश्चासौ जनश्च दुर्जनः, सुतराम् दुर्जनः, सुदुर्जनस्तम् । संश्चासौ जनश्चः
सज्जन । कृत निष्पादितः प्राप्ती वा अर्थः प्रयोजनं येन सः
कृतार्थः, कृतार्थं करोत्याचष्टे वा प्रातिपदिकाद्धान्वर्थे णिच् (कृतार्थयति),
तस्य लोटि मध्यमपुरूपैकवचने कृतार्थय । तस्मिन् विप्रियं विरुद्धं प्रीणातीति ।
विप्रियस्तम् । सम् च प्रति च पतयोः समाहारद्वन्द्वः, संप्रति-
शब्दात् प्रज्ञाद्यण् वृद्धिः गणे पाठान्मान्तत्वम् । मानादिति मानत “ पञ्चम्यास्त-
सिह् ” । व्युपसर्गाद्रिमघातो विरम-रूपम् । पत्या संगता । कलुषस्य भावः कलुषना
ताम् । पातीति पति, पातेर्डति टिलोपश्च पतिः ।

दुष्टः दुर्वलः अधमः । महाकुलकुलीनार्थसभ्यसज्जनसाधवः । सांप्रतम्
अधुना इदानीम् ।

श्लो २०. वियोगातुरां विलोचनोत्पलगलल्लोलोदका प्रेषसी प्रायः कथमपि
आङ्गणभूमिकामागम्य मार्ग बोक्ष्य, (हे) सखि, अत्राप्येषः (प्रियः) न समागतः, पुनः
शून्यं मन्दिरं कथं यास्यामि इत्यभिधाय मोहमगमत् तावत् प्रियः समेतः ॥२०॥

वियोजनं वियोगः भावे घञ् । आतुतोर्ति इति आतुरा आङ्गुपसर्गात् तु त्वरणे
घातो “ इगुपधक्षाप्रीकिर.क ” इति क कित्वाद् गुणाभावः, स्त्रीत्वे टापि आतुरा,
वियोगेन आतुरा वियोगातुरा । लोलानि च तान्युदकानि लोलोदकानि । विलोचने
उत्पले इव विलोचनोत्पले ताभ्यां गलन्ति लोलोदकानि यस्या मा, गलन्ति च
तानि लोलोदकानि गलल्लोलोदकानि, विलोचनोत्पलाभ्यां गलल्लोलोदकानि यस्या
सा । आङ्गणेत्यत्र अगि गतौ “ करणाधिकरणयोश्च ” इतिल्युद् अङ्गनम् पृषोदरादिन्वात्
णत्वद् अङ्गणम् अङ्गणस्य भूमिका ताम् । भवन्ति भूतान्यस्यामिति भूमि, भूधःतोः
“ भुवः कित् ” इति सूत्रेण मि, भूमिरेव भूमिका, स्वार्थे कप्रत्यय । आङ्गुपसर्गात्
गमघातो क्त्वाद्यपि च “ वा ल्यपि ” सूत्रेण विकल्पे मकारलोपाभावे आग-
म्येति । अगमत्-गन् घातोर्लुङि प्रथमपुरूपैकवचनस्य-रूपम् । व्युपसर्गात् ईश्

धातोः क्त्वात्यपि दीर्घा, वीक्ष्येति । समागत कर्त्तरि क्तप्रत्ययः । अभिघाये अभ्युपसर्गात् धाघातो क्त्वात्यपि । समेत सम्-भाङ्-उपसर्गाभ्याम् धातोः कर्त्तरि अप्रत्यये कृते गुणे समेत इति भवति । उपमा ।

लोचने नयने नेत्रे, रक्तोत्पलं कोकनदम्, उत्पलं कमलम् । अङ्गनं (अङ्गणं) चत्वरजिरे इत्यमरः ।

शून्यं कथं मन्दिरं—The reading of the Ms is शून्ये कथं मन्दिरे. These words go with the verb यास्यामि So accusative is required

This verse depicts प्रोपितभर्तृका whose lover just comes after she has swooned.

आवन्धं—affection.

श्लो. २१. हे मुग्धे, (त्वम्) इतां कठिनतामाशु त्यज, (आशु) शुभां गिरं (मङ्गं) प्रयच्छ, (हे मुग्धे), विलोकनलीलया (त्वं) ममावन्धं सफल्य, (त्वं) चरणशरणं दासीभावं घृतं मामनुगृहाण, अहह तवाद्य ईदृशः विषमो मानं-ग्रन्थिः मयि (वर्तते इत्यर्थः) ॥

कठिनस्य भावः कठिनता “ तस्य भावस्त्वतलौ,” इति सूत्रेण तन्प्रत्ययः “ तलन्तं स्त्रियाम् ” ताम् कठिनताम् । लेलायनं लीला लेला दीप्तौ कण्डवादिः भिदाद्यङ्-प्रत्ययः पृषोदरादित्वात् लीलेत्यस्य सिद्धिः । विलोकयते इति विलोकनम्, भावे ल्युट् विलोकनस्य लीला विलोकनलीला तथा । आवध्यते अनेन इति विग्रहे वन्ध वन्धने धातोः “ हलश्च ” इति घञ् आवन्धस्तम् । फलेन सह (वर्तते) सफल, सफलं करोत्याद्यष्टे वेति विग्रहे “ प्रातिपदिकाद्घात्वर्थे ” णिच् घर्तमानकाले सफल्यति तस्यैव लोटि मध्यमपुरुषैकवचने सफल्येति रूपम् । (त्वं) चरणयोः शरणं यस्य स तम् । अथवा चरणौ शरणं यस्य स तम् । भक्षणं भावः भावे घञ् वृद्धिश्च । दास्यते दीयते भूतिमूल्यादिकं यस्मै सा दास, दासस्य स्त्री दासी “ पुंयोगादाख्यायाम् ” इति ङीप् । दास्याः भावो यस्मिन् स तम् दासीभावम् । ग्रन्थते इति ग्रन्थि “ सार्वधातुभ्य इन् ” ग्रथिकौटिल्ये, मानस्य ग्रन्थि मानग्रन्थिः । इदमुपपदात् दृशधातोर्लोटि मध्यमपुरुषस्यैकवचने प्रयच्छेति । अनूपसर्गात् गृहधातोर्लोटि मध्यमपुरुषैकवचने अनुगृहोणेति ।

कठिनं कूरं कठोरं निःशुभं दृढमित्यमरः । सत्वरं चपलं तूर्णमविलम्बित-माशु चेत्यमरः । ब्राह्मी तु भारती भाषा गीर्वाणं श्राणी सरस्वती । हेलालीलेत्यभी-भावाः क्रियाः शृङ्गारभावना इत्यमरः । मानश्चित्तसमुन्नतिरित्यमरः ।

श्लो. २२. (हे) सखि, करुणमनसाप्युक्तं भूयो विलोचनजं जलं मुक्तं,
(भूयः) पत्युश्चरणद्वयं चिरं शिरसि विधृतं, क्रीडासखीषु मया व्रीडा परिहृता,
तदपि तस्य प्रियस्य हृदये मनाक् दयोदयः नासीत् ।

पातीति पतिः पातेर्ङिति पतिस्तस्य पत्युः । चरणयोर्द्वयं चरणद्वयम् । करुणा-
युक्तः च तन्मनश्च करुणमनस्तेन करुणमनसा । विलोचनयो जातम् “सप्तम्यां
वनेर्ङ्” विलोचनजम्, अथवा विलोचनाभ्याम् जातम् “अन्येष्वपि दृश्यते”
सूत्रेण जनेर्ङप्रत्ययो भवति । मुक्तम्-मुद्घातो कर्मणि क्तप्रत्यय । विधृतम्-
व्युपसर्गात् धृधातो कर्मणि क्तप्रत्यय । पर्युपसर्गात् हृधातो क्तप्रत्यय कर्मणि
परिहृतः, स्त्रीत्वविवक्षायां टापि परिहृता । वच. कर्मणि क्त संप्रसारणम् कृत्वं च
उक्तम् । दयाया उदय दयोदयः । क्रीडासु सख्यस्तासु क्रीडासखीषु । आसीत्-
अस्धातोर्लङि प्रथमपुरुषैकवचने रूपम् । समुच्चयो विशेषोक्तिस्तथा सकरः ।

कारुण्यं करुणा घृणा । करुणा तु कृपायां स्यात् इति हैमः । क्रीडा लीला ।
वल्लभो वयित पतिः । द्रवकेलिपारिहासाः क्रीडा खेला च नर्म च । इत्यमरः ।

श्लो. २३. परित्रस्तकुरङ्गलोचना घनस्तनी चारुमुखेन्दुमण्डला नितम्बिनी
मत्तगजेन्द्रगामिनी कृशोदरी मोहकरी च इयं कामिनी (अस्ति ॥)

परित्रस्तश्चासौ कुरङ्गश्च परित्रस्तकुरङ्गस्तस्य लोचने इव लोचने यस्याः सा ।
घनोस्तनौ यस्या सा । चारु च तन्मुख च चारुमुख, चारुमुखमेव इन्दु, चारुमुखेन्दु,
इन्दोर्णमुलम् इन्दुमण्डलम् चारुमुखेन्दुमण्डलं यस्याः सा । नितम्बोस्तोऽस्या
नितम्बिनी । नितम्बशब्दात् “अत इनिठनौ” सूत्रेण इनि प्रत्यये ङीपि । गम्धातोः
“सुभ्यजातौ णिनिस्ताच्छील्ये” णिनि प्रत्यये वृद्धौ ङीपि गामिनी ।
गजानामिन्द्र गजेन्द्रः, मत्तश्चासौ गजेन्द्रः, मत्तगजेन्द्रस्तद्वदन्तु शीलमस्या,
सा । कृशमुद्गरं यस्याः सा । मोहं कर्तुं शीलमस्या सा मोहकरी । भूयान्
कामोऽस्त्यस्या सा कामिनी ।

पर्युपसर्गात् त्रसी उद्वेगे धातो. “गत्यर्थकर्मके”ति सूत्रेण कर्तरि क्तप्रत्ययः ।
परित्रस्तः । त्रस्यति स्मेति त्रस्तः । ईदित्वादिनिद् निष्ठः । “स्वाङ्गाच्चोपसर्जनाद-
सयोगोपधात्” इति ङीपि कृते घनस्तनीर्भवति । कृञ धातोः “कृञो हेतुना-
च्छील्यानुलोम्ये” इति सूत्रेण टप्रत्यये टित्वात् ङीपि मोहकरी । कामिनी इति
“अत इनिठनौ” सूत्रेण इनिः प्रत्ययः ङीपि च रूपम् । उपमाः रूपकं तयोः
ससृष्टिः ।

त्रस्तः भीत । पश्चान्नितम्ब स्त्रीकट्यां । मत्तञ्जो गजो नागः, इत्यमरः ।

श्लो. २४. हे प्रिये, आखण्डमण्डलस्तवैष चक्रेन्दुः नयनाभिरामिकीं कान्तिं
तनोति, कुङ्कुमपङ्कपिञ्जरी तत्रैतौ कुचौ सुवर्णपङ्केत्हकोरकाकृती (स्तः) ॥२॥

अखण्डं मण्डलं यस्य सः । वक्त्रमेवेन्दुः वक्त्रन्दुः । नयनयोराभिरामिकी नयनाभिरामिकी ताम् । कुङ्कुमस्य पङ्कस्तेन पिञ्जरौ कुङ्कुमपङ्कपिञ्जरौ । पङ्के रोहति इति पङ्केरुहम् । सुवर्णस्य पङ्केरुहं तस्य कोरकस्तद्वदाकृतिर्ययास्तौ सुवर्णपङ्केरुहकोरकाकृती पङ्के रोहति इति पङ्केरुहे, सुवर्णस्य पङ्केरुहे तयो कोरकौ तद्वदाकृती अथवा ययोस्तौ सुवर्णपङ्केरुहे कोरकाकृती । (अभिरामे भवा) अभिरामशब्दात् कि 'आभिरामकी' आदिवृद्धौ ङीपि च कृते आभिरामकी ताम् । पङ्केरुहम्, ठस्येक । पङ्केरुह इत्यत्र रुह धातो "इगुपध०" सूत्रेण कप्रत्यय, "तत्पुरुषे कृति" सूत्रेण सप्तम्या अलुक् । उच्यतेऽनेन इति विग्रहे वच् परिभाषणे धातो वक्त्रम् "गुवृवीपधिवचि" सूत्रेण त्रप्रत्ययः कुत्वं च । इन्दतीति इन्दु, इदि परमैश्वर्ये इन्दधातो "उणादयो बहुलम्" इति सूत्रेण नुप्रत्यये इन्दु । रूपकम् उपमा च तयो ससृष्टिः ।

कलिका कोरकः पुमान् । समग्रं सकलं पूर्णमखण्डमित्यमरः । विश्वोऽखी मण्डल त्रिषु । इन्दु कुमुद्वान्धवः । शोभाक्रान्तिद्युतिश्छवि, इत्यमराः । काश्मीरं कुङ्कुमेऽपि स्यात्-मेदिनी ।

सुवर्ण—etc -having the shape of golden lotus buds.

Compare अमरशतक S'lo. 27.

श्लो. २५, इति भाषिणि प्रिये पाणिजैर्मुहुः स्तनाननं संस्पृशति (सति) प्रमोहिते (सति) प्रिये—अथ मन्मथकेलिछालसां तां सखीं विलोक्य सहसा सखीजनः (तां) ययौ ।

पाणौ (पाण्यो) जाता पाणिजास्तै "सप्तम्यां जनेर्ङ" इति उप्रत्यय टिलोपश्च-अथवा पाणिभ्यां जाताः इत्यत्र "अन्येष्वपि दृश्यते" सूत्रेण उप्रत्ययः, पाणिजास्तैः पाणिजैः । भाष्यधातोर्णिनिप्रत्यये सप्तम्येकवचने भाषिणि, भाषते इति भाषी तस्मिन् भाषिणि । स्तनयोराननं स्तनाननम् । आनन्त्यनेन अन प्राणने करणे ल्युट् । संस्पृशति, इति संस्पृशत् शत् तस्मिन् संस्पृशति । प्रकवेण मोहित प्रमोहितस्तस्मिन् प्रोपसर्गान्मुहवैचित्र्ये धातो कप्रत्यय इडागमो गुणश्च भवति, प्रमोहितस्तस्मिन् प्रमोहिते । मन्मथस्य केलि मन्मथकेलिस्तस्याम् लालसा यस्या सां ताम् । केलनम् केलि किल क्रीडायाम् "सार्वधातुभ्यः०" गुणे केलि । समानं ख्यायते जनै इति सखी ताम् "सख्यशिश्नेति भाषायाम्" ङीप् । व्युपसर्गात् लोक दर्शने क्त्वाल्पपि विलोक्येति रूपम् भवति । हासेन सह सहसः । सखी चासौ जनश्च सखीजनः । या प्रापणे लिट् परोक्षकाले प्रथमपुरुषैकवचने रूपम् ।

श्लो. २६. (हे) सखि, अहमावसथात् वहिर्निर्गत्य यावत् क्षणात् (क्षणं) तिष्ठामि तावत्कुनोऽप्यायातो वल्लभः पुरतः मया ददृशे । (हे) मातः, किं करवाणि । इतन् शठः पाणिकमले धृत्वा मां नीत्वा तत्र जगाम यत्र कश्चन वै जनो न जानाति ॥

पाणी एव कमले पाणिकमले । आवसन्ति=आगत्य वसन्ति अस्मिन् इति विग्रहे आङ्गुपसर्गात् वसधातोर्थच् प्रत्ययः आवसथम् तस्मात् आवसथात् । अत्र अपादाने पञ्चमी भवति । निरुपसर्गात् गम्धातोः क्त्वात्यपि मकारस्य लोपे “ह्रस्वस्य पिति कृति तुग्” इति सूत्रेण तुकि कृते निर्गत्यपदस्य सिद्धिर्भवति । कस्मादिति कुतः । किम्शब्दात् “पञ्चम्यास्तसिल्” इति सूत्रेण तसिल्प्रत्यये कृते “कुतिहो” सूत्रेण किमः कुआदेशे कुत इति रूपं भवति । आङ्गुपसर्गात् याधातोः “गल्यर्थाकर्मके”ति सूत्रेण कर्तरि कप्रत्यये कृते आयात इति प्रयोगो भवति । पुरति अत्रे गच्छतीति विग्रहे पुरधातो “बाहुलकात्” अतसुच् कृते पुरत इति रूपं भवति । दृग्धातोः कर्मणि लिट् दृशे इति रूपम् । दृशे इत्यत्र “अत्यन्ता-पह्वे लिङ् वक्तव्य” इति वार्तिकेन लिट् भवति अन्यथा परोक्षकाले लिट्लकारो भवति, अत्र परोक्षत्वाभावात् लिट्लकारो न स्यात्, चित्तविक्षेपादिनात्र पारोक्ष्यं संभवति अतो लिट् भवितुमर्हति । हसतीति हसन् इति शत्रन्तप्रयोग । धृत्वा नीत्वा पते क्त्वान्तौ । तस्मिन् इति तत्र यस्मिन् इति यत्र इत्युभयत्र “सप्तम्या-खल्” इति सूत्रेण खल् प्रत्ययो भवति ॥

आवसथं गृहम् । वल्लभो दयितः पतिरित्यमरः । निकृतस्त्वनृजुः शठ इत्यमरः । पञ्चशास्त्रः शयः पाणिः । सहस्रपत्रं कमलं शतपत्रं कुशेशयमित्यमरः ॥

पुरुतः of the Ms. yields no sense, hence the emendation पुरतः ।

श्लो. २७. शनकै (शनैः) विलासशयनात् (माम् उत्थापयन्त्याः बालायाः पुनः वल्लान्ते (वल्लान्तं) धृत्वा क नु यास्यसीति रभसादुक्त्वा धृतायाः (बालायाः) मया सस्मेरं सलज्जपुलकं वक्रीकृतभूलतं सकलं मुखमुञ्जमय्य यत्पीतं तद्विदुषां गिरां गोचरे नो ॥

शनैरित्यस्याव्ययत्वात् “अव्ययसर्वनाम्नामकञ् प्राक् टे.” इत्यनेन अकचि शनकैरिति रूपम् । विलसनं विलासः भावे घञ् विलासशयनं तस्मात् विलास-शयनात् । उत्थापयतीति उत्थापयन्ती, उदुपसर्गात् स्थाधातोर्णिचि पुकि पूर्वसव-णादिकार्ये कृते उत्थापि—तस्मात् शतप्रत्यये शबाद्रिकार्ये कृते तुमि—“उगितश्चे”ति ङीपि उत्थापयन्ती तस्याः उत्थापयन्त्या । वल्लस्य अन्तम् वल्लान्तम्, तस्मिन् वल्लान्ते । कस्मिन् इति क, किम्शब्दात् “किमोऽत्” सूत्रेण अत्प्रत्यये कृते “काति” सूत्रेण किमः कादेशे क्वेति रूपं सिद्धम् । वच् धातोः त्वाप्रत्यये संप्रसारणादिकार्ये कृते उक्त्वेति रूपम् । धृधातो कप्रत्यये कृते कित्वाद् गुणाभावे स्त्रीत्वविवक्षायाम् टापि धृता तस्याः धृताया । स्मेरेण सह (वर्तते) इति सस्मेरम् । लज्जया सह (वर्तते) इति विग्रहे ‘तेन सहेति तुल्ययोगे’ इतिसूत्रेण समासे “वोपसर्जनस्ये”ति सूत्रेण सहस्य सादेशे सलज्जमिति सिद्धम् । पुलकाः सन्ति अस्मिन् इति पुलकम्, सलज्जं च पुलकं चेति सलज्जपुलकम् । न वक्रा अवक्रा, अवक्रा वक्रा संपद्यमानेति वक्रीकृता, भूरेव लता भूलता, वक्रीकृता भूलता

यस्मिन् तत् वक्रीकृतभ्रूलतम् च्यन्तप्रयोगः । पाधातो कर्मणि कप्रत्यये कृते “द्युमास्थे”ति सूत्रेणैत्वे पीतम् रूपम् । उदुपसर्गान्नमधातोर्णिचि क्त्वाल्पि च कृते “ल्पि लघुपूर्वाद्”इति सूत्रेण णेरयादेश अनुनासिके च कृते उन्नमय्येति रूपं सिद्धम् ॥ रूपकम् ॥

शनकैः शनैः । स्त्रीणां विलासविब्वोकविभ्रमा ललितं तथेत्यमरः । स्यान्निद्रा शयनं स्वाप इत्यमरः ॥

तद् न विदुषां गिरां गोचरे—Beyond the capacity of the speech of even the learned.

उक्ता means anxious or longing for; उक्त्वा however would be a better reading.

Compare अमरुशतक s'lo. 88—यत्पातं सुतनोमैया मुखमिदं वक्तुं न तत् पार्यते ।

श्लो. २८. तथा कान्तया चन्दने सङ्गिनि अङ्गे तु कियानेवावलेपो न धृतः, मौक्तिकगुण्ठितो हि गुणवान् हारोऽपि कण्ठे नारोपितः, अङ्गनं संगृह्य रम्ये नयने नाङ्गिते, तद्वपुषि कान्तिं किं कथयामि यां कामोऽपि नो विन्दति ॥

चन्दयति इति चदि आह्लादने णिजन्तः तस्मात् ल्युट्णिलोप चन्दनम् तस्मिन् चन्दने । सङ्गनं सङ्ग भावे घञ्, सङ्गोऽस्त्यस्येति सङ्गी, न सङ्गी असङ्गी, तस्मिन् असङ्गिनि—“अत इनिठनौ” इति इनि । अङ्गतीति अङ्गम् अगि गतौ पचाद्यच् । तस्मिन् अङ्गे । कियान् एव इत्यत्र एवशब्दोऽप्यर्थकः, यथा शंसः पाण्डुरेव । किम्परिमाणमस्येति विग्रहे “किमिदमभ्यां वो” इति सूत्रेण किमशब्दात् वतुपप्रत्यय स्यात् वस्य च घादेश “इदंकिमोरीश्वी” सूत्रेण किम क्त्वादेशः, “आयनेयीनीयिय” इति सूत्रेण घस्येयादेशे कियत् नुमि दीर्घादिकार्ये कृते कियान् इति रूपम् । अवलेपनमवलेप. भावे वञ् धृ+क्त कर्मणि धृतः । मुच्यते स्म मुचे क्त. कुत्वम् स्त्रीत्वे टापि मुक्ता, मुक्तैव मौक्तिकम् “विनयादिभ्यष्टक् ठस्येक.” आदिवृद्धिश्च मौक्तिकम्, मौक्तिकेन गुण्ठित मौक्तिकगुण्ठित, गुठि वेष्टने कर्मणि क्तः इडागमश्च । गुणोऽस्त्यस्येति गुणवान् मतुप् । हरणं हार घञ् । आरोपितः आङुपसर्गात् रूपधातो णिचि कृते कप्रत्यय इडागमश्च । अञ्जू धातोर्ल्युटि अङ्गनम् । समुपसर्गात् ग्रहधातो क्त्वा तस्य ल्यवादेश संप्रसारणं च संगृह्य । रम्धातो “पोरदुपधात्” सूत्रेण यत् रम्यम् द्विवचने रम्ये । अङ्गे क्त इडागमश्च । तस्या. वपुः तद्वपुः तस्मिन् तद्वपुषि । काम्यतेऽनेनेति काम “पुंसि संज्ञायां घ.” विद्धातु उदादि “शेमुचादीनाम्” नुमि विन्दति ॥ विभावना ॥

मौक्तिकगुण्ठित—covered with pearls

Compare Gujarati गण्डवुं which means making a necklace not merely by putting the thread in the hole but in addition tying each pearl with the thread of gold or of silver or of any kind. This form is derived from the root गन्थ्. I think that गुण्डित is a Sanskritised form of गण्डवुं though it is usually derived from गुण्डि वेष्टने.

हारो नारोपित — Compare हारो नारोपितः कण्ठे मया विश्लेषभीरुणा ।
इदानीमन्तरे जाताः पर्वताः सरितो द्रुमाः ॥

See (सुभाषितरत्नभाण्डागार Page 297, s'lo. 1; ed. 1911. निर्णय-सागर प्रेस). The editor refers it to वाल्मीकि.

श्लो. २९. विरहिणी पान्थप्रिया निशीथे प्रमूनविलसच्चूतद्रुमाणां
वने पान्थप्राणहरं कोकिलया कृतं रावं मुहुः श्रुत्वा मूर्च्छामाप, पुनर्विवुध्य
मनसा पत्युः स्मरन्ती ततः नयनाम्बुपूरं मुञ्चन्ती सस्वरमरुदत् ॥

व्युपसर्गात् रह् त्वागे धातोः “पुंसि संज्ञायां घ. प्रायेण” इति सूत्रेण घप्रत्यये कृते विरह्, विरहोऽस्या अस्तीति विरहिणी “अत इनिठनौ” इति इनिः स्त्रीत्वे ङीपि णत्वे विरहिणीरूपम् । पन्थानं नित्यं गच्छतीति पान्थ । पथिन्शब्दस्य पन्थादेशः वृद्धिश्च । पान्थस्य प्रिया पान्थप्रिया । निशेरतेऽस्मिन् इति विग्रहे शीङ्धातोः “निशीथगोपीथावगथा” इति सूत्रेण थक्प्रत्ययः, निशीथस्तस्मिन् निशीथे । चूतानां द्रुमाश्चूतद्रुमाः, प्रसूनैर्विलसन्तश्च ते चूतद्रुमा. तेषाम् । हरतीति हरः “पञ्चाद्यच्” प्राणानां हरः प्राणहरः, पान्थस्य प्राणहरः पान्थप्राणहरस्तम् । कोकते कोक आदाने लच् प्रत्यये इत्वे च कृते गुणे कोकिलपदस्य सिद्धिः कोकिलत्व-जातिविशिष्टा स्त्री कोकिला तथा कोकिलया । कृतमित्यत्र कर्मणि क्तप्रत्ययः । रवणं रावं भावे घञ् तम् रावम् । श्रुधातो क्त्वाप्रत्यये श्रुत्वेति । मूर्च्छनम् मूर्च्छा “गुरोश्च हल” इति सूत्रेण अप्रत्ययः टापि मूर्च्छां ताम् मूर्च्छाम् । आप्धातोः परोक्षे लिटि प्रथमपुरुषैकवचने आप इति रूपम् । व्युपसर्गात् बुध्धातो क्त्वाल्पि विबुध्येति रूपम् । पातीति पति. पातेर्ङितिः, ङित्वात् ङित्वात् पतिस्तस्य पत्यु ॥ पत्युः स्मरन्तीत्यत्र कर्मणः शेषत्वविवक्षायाम् पतिशब्दात्पृष्ठी विभक्तिर्भवति । “कर्मादीनामपि सम्बन्धमात्रविवक्षायां पष्ठेव” इति नियमात् स्मृधातोः शतृप्रत्यये शवादिकार्ये कृते नुमि “उगितश्चेति” ङीपि स्मरन्ती । तस्मादिति तत, तद्शब्दात् “पञ्चम्यास्तसिल्” सूत्रेण तसिल्प्रत्यये अत्वे पररूपे च तत इति । नयनयोस्त्वूनि तेषां पूरः तं नयनाम्बुपूरम्, । मुञ्धातोः शतृप्रत्यये नुमागमादिकार्ये कृते ङीपि च कृते मुञ्चन्ती । स्वरेण सह सस्वरम् यथा स्यात्तथा । अरुदत् ॥

पत्युः स्मरन्ती — Compare मेघदूत — भर्तुः स्मरसि...

श्लो. ३०. वसन्तात्यये (प्रातः) कर्णाटीकुचकोटिकेलिविलसलीलालसाः
कासारप्रसरत्तरङ्गततिषु क्रीडाकराः मल्लीजालविलासलालनकलाः अनङ्ग-
सङ्गरपरस्त्रीखेदविच्छेदकाः लोलाः मारुताः प्रातर्वान्ति । प्रातःकाळे वान्ति ॥

वसन्तस्यात्ययः वसन्तात्यय । कर्णाट्याः कुचौ तयो. कोटिस्तयो केलिस्तस्मिन्
विलसन्तश्च ते लीलालसा लीलया (लीलाभिः) अलसा कर्णाटीकुचकोटिकेलि-
विलसलीलालसा । कासारे प्रसरन्त कासारप्रसरन्तश्च ते तरङ्गास्तेषां ततयः तासु
क्रीडां कर्तुं शीलं येषां ते क्रीडाकराः मल्ल्याः (मल्लीनां वा) जालानि तेषु विलासा-
स्तेषु लालनकलाः लालनस्य कलाः मल्लीजालविलासलालनकलाः । नास्त्यङ्ग-
मस्येत्यनङ्गः, अनङ्गस्य संगर. अनङ्गसङ्गर तस्मिन् परा अनङ्गसङ्गरपरा, तत्परा
चासौ स्त्री तस्या खेदस्तस्य विच्छेदकाः । कोटयति कोट्यते वा, कुट कौटिल्ये
“अच इ” कोटिः । तन्धातो किन्प्रत्यये तति, बहुवचने ततय । संगरणम् संगीर्य-
ते वा गृशब्दे “ऋदोरप्” “पुंसि संज्ञायां घः प्रायेण” । क्रीडाकरा इत्यत्र “कृजो हेतु”
सूत्रेण टप्रत्यय, विच्छेदका इति ण्वुलन्त प्रयोगः ॥ अलङ्कारः परिकरः ॥

कुचौ स्तनौ । कासार. सरसीसर. ॥

मल्लीजाल—the more current form is मल्लिका—Jasminum used
both for the plant and the flower.

श्लो. ३१. ग्रीष्मे धारायन्त्रतुषारसारकणिकानिर्वारितोष्मोदयम्
श्रीखण्डागुरुधूपवासरुचिरं सचन्द्रोदयम् हर्म्यम् पुष्पमयी च शय्या चन्दनरसः
कर्पूरकस्तूरिका, स्वच्छं वासः अकञ्चुका प्रियतमा सुखस्यास्पदम् ॥

ग्रसते रसान्, ग्रसु अदने मक्प्रत्यय., धातोर्ग्रीभाव पुगागमश्च तस्मिन् ग्रीष्मे ।
धारायाः यन्त्रं तस्य तुषारस्तस्य सारस्तस्य कणिकास्ताभिर्निवारितः ग्रीष्मो-
दयो यत्र (यस्मिन्) तन् । धूपस्य वास. धूपवास । श्रीखण्डश्च अगरु च धूपवासश्च
श्रीखण्डागुरुधूपवासास्तै रुचिरं यत् तत् । चन्द्रेण सह सचन्द्रः, सचन्द्र उदयो
यस्मिन् तत् सचन्द्रोदयम् । नास्ति कञ्चुको यस्याः सा अकञ्चुका । अतिशयेन
प्रिया प्रियतमा । पुष्पचक्षुरा पुष्पमयी, प्राचुर्यार्थं मयद्, “टिड्ढाणञ्” इति ङीप्
पुष्पमयी । शय्यते अस्याम् शोङ्धातोः संज्ञायाम् “समजनिषद्” सूत्रेण क्यपि
“अयङ्” सूत्रेण अयङ्, शय्या, स्त्रीत्वात् टापि । चन्दनस्य रस । कर्पूर-
युका कस्तूरिका कर्पूरकस्तूरिका । कसति गन्धोऽस्या इति विग्रहे, कस गतौ
सर्जादित्वात् ऊरप्रत्यय, पृषोदरादित्वात् कस्तूरी, तस्मात् स्वार्थं क “केऽण”
इति इस्वे टापि कस्तूरिका ॥ तुल्ययोगिता दीपकम् ॥

Compare the following two verses of ऋतुसंहार, सर्गः १,
श्लोः २ & ३

निशाः शशाङ्कक्षतनीलराज्य क्वचिद्विचित्रं जलयन्त्रमन्दिरम् ।
मणिप्रकारा सरसं च चन्दनं शुचौ प्रिये यान्ति जनस्य सेव्यताम् ॥
सुवासितं हर्म्यतलं मनोहरं प्रियामुखोच्छ्वासविकम्पितं मधु ।
सुतन्त्रिगीतं मदनस्य दीपनं शुचौ निशीथेऽनुभवन्ति कामिनः ॥

श्रीलण्डः—Sandal or sandal tree.

श्लो. ३२. इदं नु (दयितायाः) (मुखम्) किमु नीरजं (कमलम्)
(पङ्कजम्) । तद्धि (कमलम्) (पङ्कजम्) पङ्केरुहम् भवति । किमेष रजनीकरः ।
ननु सः (रजनीकरः) लाञ्छनेनाङ्कितः । अथ मधुराधरं चलविलोचनं
सस्मितं दयितामुखम्, इति विभाव्य वल्लभः हृदि मुदं दधे ॥

नीरे जातं नीरजम् “ सप्रभ्यां जनेर्ड ” । पङ्के रोहति इति विग्रहे, रुह प्रादुर्भावि
“ इगुपथे ” ति कः प्रत्ययः, “ तत्पुरुषे कृति बहुलम् ” सूत्रेण सप्तम्या अलुक्,
कित्वात् गुणाभावे पङ्केरुहम् । रजनीं करोतीति विग्रहे ‘ कृजो हेतु० ” सूत्रेण ट-
प्रत्ययः, गुणे रपरे रजनीकर । लाञ्छयतेऽनेनेति ल्युट् लाञ्छनम् तेन लाञ्छनेन ।
मधुरोऽधरो यस्मिन् तत् मधुराधरम् । चले विलोचने यस्मिन् तत् । स्मितेन सह
सस्मितम्, स्मिद् ईषद्धसने भावे कः । दयितायाः मुखम् दयितामुखम् ।
व्युपसर्गात् भू णिचि विभावि इत्यस्मात् क्त्वात्यपि णिलोपे विभाव्येति रूपम् ।
धाघातो परोक्षे लिट् दधे ॥ निश्चयान्तसन्देह ॥

श्लो. ३३ स्निग्धः (वत्सलः) प्राणनाथः सायं (सन्ध्याकाले) मन्दं मन्दं
(यथा स्यात्तथा) निभृतचरणं (यथा स्यात्तथा) तस्याः पृष्ठतोऽभ्येत्य (तस्याः)
अक्षिणी करतलयुगलेन मीलयित्वा कामात् उल्लसन्त्याः प्रियायाः गल्लयोः
विपुलपुलकमधरमधुरं वक्त्रम् (कामात्) एवं चुम्बति ॥

निभृतौ चरणौ यस्मिन् कर्मणि (यथा स्यात्तथा) तत् निभृतचरणम् । पृष्ठ-
शब्दात् “ पञ्चम्यास्तसिल् ” पृष्ठतः । स्निह्यति स्मेति विग्रहे स्निह्य प्रीतौ अकर्म-
कत्वात् “ गत्यर्थाकर्मके ” ति क स्निग्ध । करतलस्य युगलम् तेन । मील संकोचे
णिजन्तात् क्त्वाप्रत्यये इडागमे गुणे अयादेशे च मीलयित्वेति रूपम् । उल्लस-
तीति उल्लसन्ती शतृप्रत्यये डीवादिकार्ये कृते उल्लसन्ती तस्याः । विपुलः पुलको
यस्मिन् तत् विपुलपुलकम् । अधरेण मधुरम् अधरमधुरम् । अभ्याद् इति
व्युपसर्गात् इण्धातो क्त्वात्यपि “ ह्रस्वस्य पिति कृति तुक् ” इति तुकि यणि गुणे
च अभ्येत्य । उच्यतेऽनेन वच परिभाषणे—“ गुधृवीपचिवचि० ” इति सूत्रेण
प्रप्रत्ययो भवति क्त्वं च वक्त्रम् । चुम्बति ॥

स्निग्धो वत्सलः इत्यमर । वक्त्रास्ये वदनमित्यमर ॥

Compare अमरशतक s'lo. 19—पश्चादुपेत्यादरात्.....

श्लो. ३४. (हे) सुतनु, अनङ्गकेलौ मनसि मानं मा आनय, स्वं दयितत-
ममपि आलिङ्गनाद्यैः मानय, इति निगदति पत्यौ मानतो नालपन्ती सा कठिन-
कुचतटे नेत्रनीरं मुमोच ॥

सुष्ठु शोभना तनूर्यस्या सा तत्सम्बुद्धौ सुतनु । नास्त्यङ्गमस्येति अनङ्ग-
तस्य केलिस्तस्मिन् । दय्यते स्मेति दयित द्यधातो-क्तप्रत्ययः । अतिशयेन दयित-
(प्रिय) दयिततम, अतिशयने “तमविष्ठनौ०” इति सूत्रेण तमप्, तम् दयिततमम् ।
आलिङ्गनानि आद्यानि त्रेषु तानि आलिङ्गनाद्यानि (भोगरूपाणि वस्तूनि) तै
आलिङ्गनाद्यै (संभोगरूपवस्तुभिः) । निगदतीति निगदन् तस्मिन् निगदति शत्रन्त-
प्रयोगः । कुचयोस्तटम् कुचतटम्, कठिनं च तत् कुचतटम् च कठिनकुचतटम्
तस्मिन् । नेत्रयो. नीरम् नेत्रनीरम् । मुमोच मुचेर्लिटि मुमोचेति प्रयोगः । इति
निगदितपत्यौ इति पाठे तु-इति निगदितं येन स इतिनिगदित, इतिनिगदितश्चासौ
पति इतिनिगदितपतिस्तस्मिन् इतिनिगदितपतौ इत्यनिष्टरूपापत्ति स्यात्, अर्थात्
इतिनिगदितपत्यौ इति रूपं न स्यात्, “पति. समास एवे”ति नियमात् पति-
शब्दस्य समासे एव घिसंज्ञा भवति-घिसंज्ञाभावे पत्यौ रूपं स्यात् घिसंज्ञायां तु
पतौ इति रूपं भवति । इतिनिगदितपत्यौ इत्यत्र समासत्वात् घिसंज्ञा भवत्येव ।
आङ्गुपसर्गात् लपधातोः शतृप्रत्यये नुमादिकार्ये कृते ङीपि आलपन्तीरूपं भवति ॥

The reading of the Ms. is दयत तमसि मं स्वं: this does not
give satisfactory sense, hence the emendation दयिततममपि स्वं . . .

श्लो. ३५. (हे) सखि, कान्तागमस्येयमाशा अनिशं मे हृदयं रुणद्धि,
तत्सङ्गमाकाङ्क्षया मयापि कथंचिदसवः धार्यन्ते इति जल्पन्ती सा पथिकाङ्गना
सहसा प्रेयसः स्वरं श्रुत्वा सत्रीडा समुदेव साश्रुनयना सस्वरा सस्मरा(जाता) ॥

आगमनमागम, कान्तस्यागम कान्तागमस्तस्य कान्तागमस्य । अनिशम्
(अहनिशम्) । संगमनं संगम “ग्रहवृद्ध” इति “सूत्रेण” अप्प्रत्ययो भवति, तस्य
संगमस्तन्संगमस्तस्य आकाङ्क्षा तत्संगमाकाङ्क्षा, तथा तत्संगमाकाङ्क्षया । आङ्गुप-
सर्गात् काश्चिधातो. “गुरोश्च हल” इति सूत्रेण अप्रत्यये इदित्वान्नुमि अनुस्वारे
परसवर्णे च कृते टापि आकाङ्क्षा तथा । णिजन्तात् धृधातो कर्मणि प्रत्यये धार्यन्ते
इति रूपं भवति । जल्पधातो शतृप्रत्यये कृते शवादिकार्ये कृते नुमागमे च कृते
ङीपि प्रत्यये जल्पन्ती इति प्रयोगो भवति । प्रशस्तान्यङ्गानि अस्या इति विग्रहे
अङ्गशब्दात् “अङ्गात्कल्याणे” इति सूत्रेण नप्रत्यये कृते टापि अङ्गनेति रूपम् ।
त्रीड्या सह (वर्तते) इति विग्रहे “तेन सहेति तुल्ययोगे” सूत्रेण “समासे वीपसर्जन-
स्य” इति सूत्रेण सहस्य सादेशे सत्रीडा । मुदया सह समुदा । इव पूर्ववत् । अश्रुणा
सह वर्तते इति साश्रुणी, साश्रुणी नयने यस्या सा साश्रुनयना ॥ स्वरेण (रै.)
सहिता सस्वरा । स्मरेण सह सस्मरा ॥ उपमा ॥

श्लो. ३६. मत्तद्विरदभूपाललीलागतिरसालसा (मदालसा) मदालिङ्ग
नलालसा लोलाक्षी बाला आयाति ॥

द्वौ रदौ येषां ते द्विरदा, मत्ताश्च ते द्विरदास्तेषां भूपालस्तस्य लीला-
गतिरिव गतिर्यस्या. सा मत्तद्विरदभूपाललीलागति । रसेन अलसा या
सा रसालसा (अथवा मदेन अलसा या सा) (अथवा मत्तद्विरदभूपालस्य
लीलागतौ (त्याः) रसस्तेन अलसा या सा) । मदालिङ्गने लालसा यस्या. सा
मदालिङ्गनलालसा । लोलाक्षी लोले अक्षिणी यस्या सा लोलाक्षी । माद्यतीति
मत्त, मदी हर्षे “गत्यर्थाकर्मके” ति क. मत्तः । गमनं गतिः स्त्रियां क्तिन् ।
लोलाक्षिशब्दात् बहुव्रीहौ “सक्थ्यक्ष्णोः स्वाङ्गात् षच्” इति षच् अनुबन्धलोपे
षित्वात् ङीब् लोलाक्षी ॥ उपमा ॥

श्लो. ३७ सखि, निलये विलीनः (अहम्) कान्तया सङ्गं संगम्य अनङ्ग-
सरसैरङ्गैः रतपाण्डित्यं तनोमि ॥

विशेषेण लीनः विलीनः, लीघातो कप्रत्यय, “आदितश्चे” ति सूत्रेण
निष्ठा तकारस्य नकारः । रसैः सहितानि सरसानि । अनङ्गस्तेन (हेतुना)
अथवा तद्वत्सरसानि तैः अनङ्गसरसैः । रमणं रतम्, रतस्य पाण्डित्यम् रत-
पाण्डित्यम् “नपुंसके भावे कः”, समुपसर्गात् गम्घातोः क्त्वाप्रत्यये तस्य
ल्यबादेशे कृते “वा ल्यपि” सूत्रस्य विकल्पपक्षे संगम्येति रूपम् । सदसद्विवे-
किनी बुद्धिः पण्डा, पण्डा सञ्जाता अस्येति विग्रहे तदस्य संजातं “तारकादिभ्य
इतच्” पण्डितस्तस्य भावः कर्म वेति विग्रहे “वर्णदृढादिभ्य ष्यञ्चे” ति सूत्रेण
ष्यञ्प्रत्यये वृद्धिश्च पाण्डित्यम् ।

श्लो. ३८. भूयोभिर्दिवसैः देशान्तरादागतोऽयं प्रियतमः उचितं विद्वानपि
जडताम् तनोति (अथवा विद्वानपि जडतां तनोति इति उचितम् नोचितमित्यर्थ
इति काकुः) । आलापमग्नो जनः (सखीजनः परदुःखानभिज्ञत्वात् आलापमग्न
इत्यर्थः) । इत्यालोच्य विलासलोलनयना कामाकुला कामिनी निशि कान्ते
सखीजने चैव तनौ दीपे दृशं संदधे ॥

अन्यो देशो देशान्तरं तस्मात् । अतिशयेन प्रियः प्रियतमः । वेत्तीति विद्वान् ।
जडस्य भाषो जडता ताम् । आलापे मग्नः आलापमग्नः । विलासनं विलासः, विला-
सेन लोले नयने यस्या. सा विलासलोलनयना । कामेन आकुला कामाकुला ।
देशान्तरादित्यत्रापादाने पञ्चमी । आगत इत्यत्र “गत्यर्थे” ति कर्तरि क । विद्वान्
इत्यत्र विदधातो कसुनुमादिकार्ये कृते विद्वान् । प्रियतम इति तमवन्तः । जडतेति
तलन्तः प्रयोगः । आलापनमालाप इति घञन्तः प्रयोगः । मग्नः मणि नुमि अचि
मग्नः । आलोच्येति ल्यबन्तः । विलास इति घञन्तः । संदधे इति परोक्षे लिट् ॥
विशेषोक्ति काकुश्च, उपमा ॥

तनोति जडतामालापमग्नो जन' etc Compare अमरुशतक s'lo 77.

आयाते दयिते मनोरथशतैर्नीत्वा कथंचिद्दिनं
वेदग्ध्यापगमाज्जडे परिजने दीर्घा कथां कुर्वति ।

हृष्टास्मीत्यभिधाय सत्त्वरपदं व्याधूय चीनांशुकं
तन्वङ्ग्या रतिकातरेण मनसा नीत प्रदीप शमम् ॥

श्लो. ३९. (अहम् गच्छामीति (उक्त्वा) निवसतेः समुत्थितः कान्तः
मया समालम्बितः विश्रब्धं (यथा स्यात्तथा) परिरब्ध एव हि (कान्तः) ततो
निर्घृणः (हे) मातः यावदहं चिन्तातुरा विलासशयने सुप्तास्मि तावत् हसना
तेन शनैः समेत्य वक्त्रे चिरं चुम्बिता (अहम्) ॥

न्युपसर्गात् वस्धातोश्चित्प्रत्यये कृते शवादिकार्ये कृते निवसतिः तस्याः
निवसते । समुत् इति ह्युपसर्गात् स्याधातो "गत्यर्थाकर्मके"ति सूत्रेण कप्रत्यये
"दयति स्यति०" सूत्रेणैत्वे पूर्वसर्वणादिकार्ये कृते समुत्थित इति रूपम् । समालम्बित
इति कान्तप्रयोग । तस्मादिति ततः पञ्चम्यास्तसिल्प्रत्यये कृते अत्वे पररूपे च
कृते तत इति रूपम् । निर्गता वृणा यस्य (यस्मात्) स निर्घृणः । यात इति कान्त-
प्रयोग । चिन्तनं चिन्ता चिति स्मृत्याम् "चिन्ति पूजि०" सूत्रेण अङ्गि टावि चिन्ता
चिन्तया आतुरा चिन्तातुरा । विलासनं विलास भावे घञ्, विलासस्य शयनं विलास-
शयनं तस्मिन् विलासशयने । शीङ् स्वप्ने भावे ल्युट् शयनम् । सुप्तेति कान्त-
प्रयोगः । समाहुपसर्गात् इण्धातोः क्त्वात्यपि तुकि गुणे समेत्येति रूपम् । श्रन्धुघातोः
कप्रत्यये नलोपे तकारस्य धकारे जश्त्वे विश्रब्धम् इति । पर्युपसर्गात् रमे-
कप्रत्यये तकारस्य धकारे जश्त्वे परिरब्धः । हसतीति हसन् तेन हसता शन्नन्त-
प्रयोगः ॥

Compare अमरुशतक s'lo. 82

श्लो. ८०. (हे) मुग्धे, विभ्रमालोकदक्षं स्निग्धं नयनं रचय, (हे) सरले
(वक्त्रे) कोमलालापरम्यां वाणीं रचय, अथ रङ्गत्सुललितमङ्गम् प्राणनाथे भावय,
त्वं मियः संकथासु भूयो भूयो तदनुगा भव ॥

विगतो भ्रमो यस्मात् यस्य वेति सविभ्रमः, आलोकनमालोक (घञ्)
विभ्रमश्चासावालोकश्च इति विभ्रमालोकस्तस्मिन् दक्षम् विभ्रमालोकदक्षम् ।
नीयतेऽनेनेति नयनम् ल्युट्प्रत्ययो भवति । आलपनमालापः भावे घञ् । कोमल-
श्चासावालापश्च तेन रम्या ताम् कोमलालापरम्याम् । स्निग्धं प्रीतो इत्यस्मात् क-
प्रत्यये स्निग्धमिति रूपम् । उच्यतेऽनेनेति विग्रहे वञ्धातोः "गुधृवीपचिवचि"
सूत्रेण कप्रत्यये कृत्वे च वक्त्रम् तस्मिन् वक्त्रे । रगिधातो रङ्गति इति विग्रहे
शकप्रत्यये रङ्गन् इति रूपम्, रङ्गन् च तत्सुललितम् च रङ्गत्सुललितम् । भावये-
त्यत्र भूधातोः णिजन्तात् लोटि मध्यमपुरुषैकवचने रूपम् । अनु पश्चाद् गच्छती-

ति अनुगा, तस्य अनुगा तदनुगा, अनूपसर्गात् गम्धातोः “अन्येभ्योऽपि०” सूत्रेण
इप्रत्यये टिलोपे टापि अनुगेति रूपं सिद्धम् ॥

श्लो. ४१. (हे) विधिज्ञे, प्रेमहारी कीदृक् भयकोपः तव मनसि वसति यः
(कोपः) चाटुवाचां विधिज्ञे नम्रे पत्यौ न विरमति, एभिः कृत्यैरसुजनजनं पूर्ण-
कामं मा कृथाः, सुजनं हर्षोत्कर्षं गमय (प्रापय), तं पतिं स्वीकुरुष्व ॥

विधिं जानातीति विधिज्ञा, व्युपसर्गात् ज्ञाधातोः ‘ इगुपधज्ञाप्तीकिर कः ’
इति सूत्रेण कप्रत्यये आकारस्य लोपे स्त्रीत्वविवक्षायां टापि तत्सम्बुद्धौ विधिज्ञे ।
(विधिज्ञे इति पतिविशेषणे विधिं जानातीति विधिज्ञस्तस्मिन् विधिज्ञे ।)
प्रेम हर्तुं शीलमस्येति अथवा प्रेम हरतीति प्रेमहारी, हृधातोर्णिनिः वृद्धि,
दीर्घादिकार्ये कृते प्रेमहारी पदस्य सिद्धिर्भवति । चाटवश्च ताः वाचश्च तासां
चाटुवाचाम् । विरमतीत्यत्र “व्याङ्परिभ्यो रम” इत्यनेन परस्मैपदं भवति ।
न सुजनोऽसुजनः, असुजनश्चासौ जनश्च असुजनजनस्तम् । कमनं कामं, पूर्णं
कामो यस्य सः पूर्णकामस्तं पूर्णकामम् । कृधातोरात्मनेपदे लुङि मध्यमपुरुषैक
वचने माङ्योगे “न माङ्योगे” इत्यनेन अडागमाभावे मा कृथा इति रूपम् ।
शोभनो जनः सुजनः । उत्कर्षणमुत्कर्षं, कृषेर्घञ् गुणश्च । हर्षस्य उत्कर्षं हर्षो-
त्कर्षस्तं हर्षोत्कर्षम् । गम्धातोर्णिजन्तात् लोटि मध्यमपुरुषैकवचने गमय इति
रूपम् । स्वीकुरुष्व लोटि मध्यमपुरुषस्यैकवचनस्य रूपम् । विशेषोक्ति ॥

कृत्यैरसजनजनं—makes no sense; hence amendment कृत्यैर्
असुजनजनं

श्लो. ४२. (हे) हरिणाक्षि, आक्लान्तस्तना इयं हारलतिका उच्चैस्तटा गङ्गा
कमला त्वन्नीलरोमावली किल कालिन्दी विलसति, वक्रोक्त्या च सुललिता
सरस्वतो (विलसति) । मध्ये मिथः सङ्गश्च, एताः (नद्यः) त्वयि तीर्थम् (तीर्थभावम्)
उपागताः (तस्मात्) त्वमेव परं सेव्याऽसि ॥

हरिणस्य अक्षिणी इव अक्षिणी यस्या सा हरिणाक्षी तत्सम्बुद्धौ हे हरि-
णाक्षि-हरिणाक्षीशब्दात् “ बहुव्रीहौ सङ्ख्यक्षणे स्वाङ्गात् पच् ” इति सूत्रेण
पच्प्रत्यये पित्वात् ङीपि हरिणाक्षी । आक्लान्तौ स्तनौ यया सा आक्लान्तस्तना ।
उच्चैस्तटौ यस्या सा उच्चैस्तटा गङ्गा । हारस्य लतिका हारलतिका । नीला चासौ
रोमावली, च नीलरोमावली, तव नील रोमावलीति त्वन्नीलरोमावली । कलिन्द-
स्येयं कालिन्दी-इदमर्थेऽण् आदिवृद्धि ङीप् च भवति । वक्रा चासौ उक्तिश्च,
वक्रधातो परिभाषणे क्तिन् प्रत्यये संप्रसारणादिकार्ये कृते उक्तिरिति रूपं भवति,
तया वक्रोक्त्या । सरोऽस्त्यस्या इति विग्रहे मत्तुप्रत्यये मकारस्य वकारे कृते ङीपि

च कृते सरस्वतीपदस्य सिद्धिर्भवति । सुष्ठु ललिता सुललिता सरस्वती । सङ्गं सङ्गः भावे घञ् । तीर्थतेऽनेनेति विग्रहे वृधातो ' पाठ्' उणादिसूत्रेण थक् प्रत्यये ईत्वे रपरत्वे च तीर्थम् । सेवितुमर्हा सेव्या पेवृ सेवायां धातो " अर्ह कृत्यत्तचश्च " सूत्रेण ष्यति स्त्रीत्वविवक्षायां टापि सन्वे सेव्येति पदं सिद्धयति । गम्यते प्राप्यते मोक्षार्थिभिर्या सा गङ्गा, गम्धातो ' गम्ययोः " सूत्रेण गन्प्रत्यय, तत ह्योत्वे टापि गङ्गा । उपमा रूपकं काव्यलिङ्गम् ॥'

In this verse the author compares the pearlnecklace to the Ganges, the darkish hair on the body is compared to Yamunā, while the Speech is called Sarasvatī All the three constitute in the Nāyikā, a tirtha, so she becomes सेव्या

The same simile is repeated in S'lo 43

श्लो. ४३ (हे) प्रियतमे, (ते) वक्षोजाचलयातिनी विमला मुक्तालता जाह्नवी ते ललिता रोमाली कलिन्दतनया च प्रोर्ध्वं प्रयातेव तत्र मध्ये संगतयो-स्तयोः(नद्योः) सौम्यं सङ्गमम् (अथच) संप्राप्तं मनसोऽखिलमभिलाषं च स्रुपापो ह्यहं सेवे (अथवा) सौम्ये तयोः संगमे संप्राप्तं मनसोऽखिलमभिलाषं सेवे ॥

अतिशयेन प्रिया प्रियतमा तत्सम्बुद्धौ प्रियतमे, ' अतिशयने तमत्रिष्ठनौ " सूत्रेण तमप् । वक्षसि जातौ वक्षोजौ " सप्तम्यां जनेर्ड " वक्षोजावेवाचलौ, तत्र यातिनी वक्षोजाचलयातिनी, याधातो. " नपुंसके भावे क्. " तस्मात् कान्तात् " अत इनिठनौ-"इनि. ङीप् च यातिनी । विगतं मलं यस्या, विगतो मलो यस्याः सा विमला, मल धारणे अच् । मुक्तैव लता मुक्तालता (मुक्तावली) । जहोर-पत्यं स्त्री जाह्नवी अपत्याऽर्थेऽण् वृद्धिगुणौ-अवादेशे ङीपि च कृते जाह्नवी । रोमणा-माली रोमाली, आ अलति अल्यते वा "सर्वधातुभ्य इन्" कृदिकारात् ङीव् वा । कलिन्दस्य तनया कलिन्दतनया । प्रकर्षणोर्ध्वं प्रोर्ध्वं, प्रयाता इव, प्रयाति स्मेति प्रयाता, कर्तरि क्त । सोम इव सौम्यः, "शाखादिभ्यो य" ततः "प्रज्ञाद्यण्" वृद्धिश्च, सौम्यस्तम् । संगमनं सगमस्तम् । ' ग्रहवृद्' इत्यण् । संगतयोरित्यत्र कर्तरि क्तः । सम् प्रेति द्व्युपसर्गात् आप्धातो क्प्रत्यय । अभिलपणम् अभिलाष, लप कान्तौ घञ् तम् । पेवृ सेवने परोक्षे लिट् सेवे । रूपकम् उत्प्रेक्षा च ॥

सौम्यो बुधे मनोज्ञे स्यादनुप्रे-इत्यमर ।

श्लो. ४४. (हे) मातः, मे (मम) परः शरीरपट्टिमा न (नास्तीत्यर्थः). मम भ्रूलता न वक्रा, मम भीतिपरायणं (चेतः) अस्ति, मे (मम) लोचने चले स्थाने, न हृदि गोलकौ स्तनौ निर्यातौ, मम नितम्बस्थली अतिगुर्वी जाता, (मम) मध्यं कापि गतम्, मम चरणावपि मन्दां गतिं संश्रितौ ।

माति गर्भोऽस्यां, मा माने “नष्टनेष्ट्रु” इति उणादिसूत्रेण तृप्रत्यय, मातृ-
प्रथमैकवचने माता तत्सम्बुद्धौ मात । पटोर्भावः पटिमा “पृश्वादिभ्य इमनिच्वा”
इति सूत्रेणेमनिच् टिलोपे दीर्घे पटिमा । शरीरस्य पटिमा शरीरपटिमा । भ्रूरे-
व लता भ्रूलता । वञ्चतीति (वञ्चु गतौ) “स्फायितश्चि०” सूत्रेण रक् स्त्रीत्वे
टापि वक्ता । भीति क्तिन्प्रत्ययान्त, भीते परायणं, भीतिपरायणम् भीतियुक्त-
मत्यर्थः । लोच्यते-आभ्याम् ल्युट् लोचने (लोच्लृ दर्शने) । निरुपसर्गात् याते
क्त (कर्तरि) द्विवचने निर्यातौ । नितम्बस्य स्थली नितम्बस्थली । गुरुशब्दात्
“वोतो गुणवचनात्” सूत्रेण ङीप् यणि गुर्वी । किम् शब्दात् ‘ किमोऽत् ” इत्यत्
“क्वाति” सूत्रेण किम् शब्दस्य क्वादेशः । गम्घातोः क्तिन् गतिस्तां गतिम्
मलोपश्च । गतम् क्तान्तप्रयोगः । समुपसर्गात् श्रिधातो. क्तः, संश्रितौ ॥

श्लो ४५. (हे) बाले, स्वहृदये निरन्तरं धैर्यं धेहि, (बाले) भयं मा कृथाः
किल (निश्चयेन) वयःसन्धौ स्त्रीणामीदृगपाठवं किल समुत्पद्यते, तन्त्रज्ञः गद-
लक्षलक्षणविधौ, तथा निदाने दक्षः, (तथा) कलासु कुशलः ते (तत्र) दयितो वैद्य-
स्तस्मै तनुं दर्शय ॥

स्वस्य हृदयं स्वहृदयं तस्मिन् स्वहृदये । निर्गतमन्तरात् अथवा निर्गतमन्तर-
मस्मिन् इति निरन्तरम् । दधाति धीयते वा इति विग्रहे धाधातोः “सुसूधाञ्-
गृधिभ्य. क्रन् ” “घुमास्थे’ ति ईत्वम् । धीर इति धीरस्य भावः कर्म वेति प्यञ्
धैर्यम् । धाधातोर्लोटि मध्यमपुरुषैकवचने “ध्वसोरेद्धौ” इति सूत्रेण एत्वे
अभ्यासलोपे च धेहि रूपम् । कृधातोरात्मनेपदे लुङि मध्यमपुरुषैकवचने माञ्-
योगेऽडागमाभावे सिचो लुकि मा कृथा । तन्त्रं जानातीति तन्त्रज्ञ “इगुपधे’ ति क,
आकारस्य लोप तन्त्रज्ञः । वयस सन्धि’ वयसन्धिस्तस्मिन् वयसन्धौ । वयते
वय गतौ वेति वा वी गत्यादौ असुन् प्रत्यय वयः । संधानम् सन्धि’ धाञ “उप-
सर्गे घो किर्” इति किप्रत्यय सन्धि । स्त्यायन्ति गर्भा आसु इति स्त्रियस्तासां
स्त्रीणाम्, स्त्यायतेर्डेर् टिलोप यलोप टित्वात् ङीप् । पटोर्भाव कर्म वेति विग्रहे
पटुशब्दात् “इगन्ताच्च लघुपूर्वात्” इत्यण् वृद्धौ गुणे च पाठवम्, न पाठवम-
पाठवम् । पदगतौ दिवादि । समुद् इति द्व्युपसर्गात् पद् धातो इयनि समुत्पद्यते ।
गदस्य लक्षं (लक्षसंख्याकम्), लक्ष्यते इति लक्षम् घञ् गदलक्षम् । तस्य लक्ष-
णम्, लक्षयतीति ल्युट् लक्षणम् तस्य विधिस्तस्मिन् विधीयतेऽनेनेति विधिः,
“उपसर्गे घोः कि.” इति किप्रत्ययः ॥

लक्षं व्याजशरव्ययो संख्यायामपि इत्यमर ।

A dialogue between an innocent young woman describing the signs of youth as if they were the symptoms of some disease, reassured by an elderly woman that these things happen when one passes from childhood to youth—and that her lover would be the proper physician to cure the trouble

श्लो. ४६. प्रोषितभर्तृकाहृदि वह्निं भृशं सन्दीपयन् संभोगिनीनामनङ्ग-
रङ्गजनितामङ्गलानि हरन् वने जम्बूतरूपां फलं परिणतिं नयन् सुस्पर्शः व्यूढ-
प्रौढकदम्बपुष्पसुरभिश्च ग्रीष्मान्तवातो ववौ ॥

प्रोषित. भर्ता यस्या सा प्रोषितभर्तृका तस्या हृद् तस्मिन्, प्रोषित-
भर्तृशब्दात् विभृतीति भर्ता भृ तच् “न द्यूतश्चे”ति कप् टापि प्रोषितभर्तृका
(अथवा प्रोषिता. भर्तारः यासां तास्तासां हृदि)। संदीपयन् समुपसर्गात् दीपेणि-
च्चि शतृप्रत्यय । संभोक्तुं शीळं यासां ता संभोगिन्यस्तासां संभोगिनीनां “सुष्य-
जातौ णिनिस्ताच्छील्ये” इति णिनि । अनङ्गस्य रङ्गस्तेन जनिता ताम्-रज्यत्यस्मिन्
इति रङ्ग । “अकर्तरि चे”ति सूत्रेण घञ् कुत्वं च । जनितेति तृजन्त । हरतीति हरन् ।
अङ्गतीति अङ्गम् । नयतीति नयन् अङ्गस्य ग्लानिस्ताम् । जम्बूनां तरवः जम्बूतरव-
तेषां जम्बूतरूपां । तरन्त्यनेनेति विग्रहे ‘भृमृशीङ्’ इत्युप्रत्यय, तरव । शोभनो
स्पर्शो यस्य स सुस्पर्शः । व्यूढाश्च प्रौढाश्च ते कदम्बाश्च व्यूढप्रौढकदम्बा, व्यूढप्रौढ-
कदम्बानां पुष्पाणि तेषां सुरभिर्भस्मिन् स । ग्रीष्मान्तस्य वातः । असतेरस्मान्
मक्प्रत्यय धातोर्ग्रीभावः पुगागमश्च ।

जम्बूतरूपां etc The ripen of Jambu fruits at the end of summer and in the beginning of monsoon is a significant feature of the Season in Gujarat

श्लो. ४७. वर्षागमे पद्धतौ उत्कलिकाकुलान् पान्थानतितरासुत्साहयन्
कान्तासंगमरागिणां धृतिमतामङ्गे स्वरं जीवयन् जातीकोरकजालमाशु दलयन्
मेघोन्मुक्तपृषत्सु सिक्तवसुधागन्धं वहन् मारुतो वाति ॥

वर्षणमस्त्यासु इति विग्रहे अर्श आदित्वाच्च टापि वर्षा । आगमन-
मागम. आङुपसर्गात् गम्धातो “ग्रहवृह०” सूत्रेण अप्प्रत्ययो भवति । वर्षाणा-
मागम वर्षागमस्तस्मिन् वर्षागमे । पादाभ्यां हन्यते-इति विग्रहे क्तिन्प्रत्यये
हिमकापिहतिपु चे”ति पद्भावे पूर्वसवर्णे च कृते पद्धतिः तस्यां पद्धतौ ।
उत्कलिकाभिराकुला उत्कलिकाकुलास्तान् । पन्थानं नित्यं गच्छन्तीति पान्थास्तान्
पान्थान् । उत्साहयतीति उत्साहयन् इति शत्रन्तप्रयोगः । रञ्जनं राग रज्यतेऽ-
नेनेति वा राग रञ्ज् धातोः भावे करणे वा घञ् नलोपो वृद्धिश्च । संगमनं
संगम “ग्रहवृह” सूत्रेण अप्प्रत्ययो भवति । कान्तानां संगम कान्तासंगम-
स्तस्मिन् रागिणस्तेषां कान्तासंगमरागिणाम्—रागा सन्ति येषाम् ते रागिण,
रागिण इत्यत्र रागशब्दात् ‘अत इनिठनौ’-इति सूत्रेण इनिप्रत्ययः । धरणं
धृतिः क्तिन्प्रत्यये धृति एषाम् अस्तीति धृतिमन्तस्तेषाम् धृतिमताम् । जीवयः

तीति जीवयन् । जातीनां कोरका तेषां जालम् । दलयतीति दलयन् । मेघैरुन्मुक्तानि पृषन्ति तै सुसिक्ता वसुधा मेघोन्मुक्तपृषत्सुसिक्तवसुधा तस्या गन्धस्तम् वहतीति वहन् । स्वभावोक्तिः ॥

पद्धति (f) = पद्+हति - (lit.) foot-stroke, a way, a path जाति or जाती-(f.) The reading of the Ms जाता is obviously a scribe's error for जाती Jasminum grandiflorum Compare Gujarati जाई

श्लो. ४८. कामालसः कोऽपि धन्यः पुमान् धीरं मृदङ्गोपमम् अलं ध्वानं जलधरे कुर्वति गर्वितालिनिवहे परं गानं गायति (सति) वध्वा सार्धमतुलम-गारजालं संश्रित्य तडिदङ्गनागणकृत नृत्यं सानन्दं समुद्गीक्षते ॥

कामेन अलस. कामालस । धनाय हित इति विग्रहे धनशब्दात् यत्प्रत्यये धन्य इति । पुनातीति पुमान् । मृदङ्गस्य उपमा यस्य स मृदङ्गोपमस्तम् । ध्वननं ध्वान इति घञन्त, तं ध्वानम् । करोतीति कुर्वन् तस्मिन् कुर्वति । जलस्य (जलानां वा) धर जलधरस्तस्मिन् जलधरे । गर्विताश्च ते अलयश्च तेषां निवहस्तस्मिन् । गीयते यत् तद् गानं गै ल्युट् आत्वे गानम् । गायतीति गायन् तस्मिन् गायति । वध्वा इत्यत्र "सहयुक्तेऽप्रधाने" इति सूत्रेण तृतीया भवति । न विद्यते तुला यस्य तदतुलम् । अगारस्य जालम् अगारजालम् । समुपसर्गात् श्रिधातो क्त्वात्यपि संश्रित्येति । तडितः एव अङ्गनास्तासां गणः तडिदङ्गनागणस्तेन कृतम् । प्रशस्तानि अङ्गानि आसामिति अङ्गना "अङ्गात्प्रत्याणे" इति न-प्रत्यय टापि अङ्गना । आनन्देन सह सानन्दम् । समुद्गीक्षते इति त्र्युपसर्गात् ईक्ष्धातो वर्तमानकाले समुद्गीक्षते रूपम् । रूपकम् ॥

मुमान - of the Ms. is clearly a scribe's error.

अगार (n) - rarely m. House-apartment जाल a lattice window अगारजालं—a lattice window of a house This verse describes charmingly the advent of the monsoon as observed by two lovers from the lattice window of their house. The metaphor of music and dance is beautifully worked out

श्लो. ४९. (हे) सुभग, यतः(यत्र) स मम प्राणाधिनाथः तत्रैव त्वरितं व्रज । तव वियोगे प्रियमपि जीवितं प्राय एतया त्यक्तम् । त्रैलोक्ये ईदृशमिद-मतिरूपं भूयोऽपि नो लभ्यते इति (हेतोः) त्वद्धारणलया अपि प्राणाः तां न परित्यजन्ति ॥

यत इत्यत्र "सार्वविभक्तिकतसिल् इतराभ्योऽपि दृश्यते" इति सूत्र-सामर्थ्याद् यत्रेत्यर्थे तसिल् । त्वरते स्मेति विग्रहे त्वित्वरा संभ्रमे त्वर इति

धातो 'गत्यर्थाकर्मक०' इति कप्रत्यय, 'रुप्यमन्वरे' ति सूत्रेण इडागमे त्वरित-
मिति शीघ्रमित्यर्थः । व्रजधातोलोटि मव्यमपुरुषकवचने व्रजेति रूपम् ।
वियोजनं वियोगः तस्मिन् वियोगे । जीवधातोः कप्रत्यय इडागमश्चेति
जीवितम् । त्यञ्धातोः कप्रत्ययः कुत्वञ्च त्यक्तम् । त्रयो लोकाः इति विग्रहे
“चतुर्वर्णादीनां स्वार्थं उपसंख्यानम्” इति वार्तिकेन ष्यञ् प्रत्ययः आदिवृद्धिश्च
त्रैलोक्यम्, तस्मिन् त्रैलोक्ये । इदम् उपपदाद् दृग्धातोः 'त्यदादिषु'
इति सूत्रेण कञ्प्रत्यये कृते “इदंकिमोरीशुकी” सूत्रेण इदमृशब्दस्य
ईशादेशे शकारस्येत्संज्ञायाम् ईदृशमिति । अतिक्रान्तं रूपम् अतिरूपम् ।
लभ्यते इति कर्मणि रूपम् । तत्र ध्यानमिति त्वद्ब्रह्मानं, त्वद्ब्रह्माने लक्षाः
त्वद्ब्रह्मानलक्षाः प्राणाः तां स्त्रियं न परित्यजन्ति ॥

यतः = यस्मिन्

The reading of the Ms. त्विति does not yield good sense

श्लो. ५०. पतद्गच्छन्निरालम्बान् आर्तिनोऽमृन् समम् (दृतम्) रक्ष,
अत्र (त्वया इदं वस्तु) वो (युष्मार्कं) भर्तुः (भर्त्रे) निवेद्यम् ।
प्राणनार्थमिहानय ।

पतन्तीति पतन्तः, गच्छन्तीति गच्छन्तः, निर्गतः आलम्बो येषां ते निरा-
लम्बा, पतन्तश्च (ते) गच्छन्तश्च (ते) निरालम्बाश्च (ते) पतद्गच्छन्निरालम्बास्तान् ।
अस्यन्ते अस्यन्ति वा असु श्रेणो 'शृस्त्वृस्निहि०' इत्युग्रन्त्ययः, असवस्तान्
असून् । आहुपसर्गात् ऋधातोः कप्रत्यये अनुबन्धलोपे आ कृत इत्यत्र “उपसर्गा-
दिति धातौ” इति वृद्धौ रपरे अतिशब्दात् इनिप्रत्यये आर्तिन् तस्य द्वितीयावहु-
वचने आर्तिन । असून् समं दृतं वा रक्ष । न्युपसर्गाद्विद्धातोः, “ऋहलोर्ण्यत्”
सूत्रेण ण्यति निवेद्यम् निवेदितुमर्हम् । त्वया इदं वस्तु वो भर्तु युष्मार्कं भर्त्रे, विभक्ति
भरतीति भर्ता तस्य भर्तु भृ तृञ् भर्ता, अस्मिन् इति । इह इदमृशब्दात्
“इदमो हः” सूत्रेण हप्रत्ययः ।

पतद्—The whole compound qualifies असून्

माधवो—The reading of the Ms. makes no sense

श्लो ५१. नीरधरानीके निजनाथानता नारी नेत्रनीरजनिर्गतम् अनेक-
धारं नीरं निरस्यति (दूरीकरोति) ॥

नीराणां धरः नीरधरस्तस्यानीकस्तस्मिन् । अननम् अनीक. अन गतौ अन
प्राणने वा । 'अनीकादकश्च' इति वार्तिकेन साधुः । निजनाथे आनता निज-
नाथानता आहुपसर्गात् नमे कर्तरि क्तो मलोपश्च स्त्रीत्वविवक्षायां टाप् आनतेति ।
नरस्य नुवां जानिरिति विग्रहे “नृनरयोर्वृद्धिश्चे”ति वार्तिकेन डोर् वृद्धिश्च नारी,

अथवा नुर्नरस्य वा धर्म आचारोऽस्याः ' नृनराभ्यां च वा " इति वार्तिकेन अस् वृद्धिः छीप् नारी । नीरे जाते नीरजे ' सप्तस्यां जनेर्डेः " । नेत्रे एव नीरजे नेत्रनीरजे । नेत्रनीरजाभ्यां निर्गतं नेत्रनीरजनिर्गतम् । अनेको धारो यस्य तत्, धार्यते इति धार घृधातोः णिजन्तात् घञ् अथवा धाराया इदम् धारम्, इदमर्थेऽण्, अनेकं धारं यस्य तत् नीयते इति नीरम् " स्फायि० " इत्युणादिसूत्रेण रकं नीरम् । दिवादि असु क्षेपणे निरूपसर्गात् अस् धातोः वर्तमानकाले निरस्यति दूरीकरोतीत्यर्थः ॥

जलधरासारवर्षणम् इति हैमः । अनीकोऽस्त्री रणे सैन्ये इति मेदिनी ॥

श्लो. ५२ घर्मान्ते दोलत्कुण्डलचञ्चलांशुललितैः (लसितैः) आलोकिता-
शामुखः (प्रकाशिताशामुख इत्यर्थः) कङ्कणमेखलाकलकलव्याजेन धीरध्वनि
कुर्वन् जलविन्दुसुन्दरतरः (स्त्रीपक्षे घर्मजलविन्दुः) तापापनोदाय शक्तोऽयं
सुपयोधरः तव (त्वद्रूपघनः) घनः मे चेतः प्रमोदं नयेत् ॥

जिघर्त्यङ्गमनेन इति विग्रहे घृ क्षरणदीपयो घृधातो " घर्म " सूत्रेण घर्म-
इति निपातितः, घर्मस्यान्तःघर्मान्तस्तस्मिन् । कुण्डते कुण्ड्यते वेति विग्रहे वृषादि-
त्वात् कलञ् कुण्डलम् द्विवचने । दोला इव आचरतीति दोलति, दोलन्ती च ते
कुण्डले दोलत्कुण्डले, ते एव चञ्चलांशुनी, तयोर्ललितानि तैः (लसितानि तैर्लसितै-
रित्यर्थः) । आशयाः मुखम् आशामुखम् (अथवा आशानां मुखानि आशा-
मुखानि) आलोकितानि प्रकाशितानि आशामुखानि येन सः आलोकिताशामुखः ।
कं शुभं कणति कणशब्दे अच् मखी गतिं लातीति मेखला पृषोदरादित्वात्
साधु कङ्कणे च मेखला च कङ्कणमेखलाः तासां कलकल तस्य व्याजस्तेन ।
धीरश्चासौ ध्वनिश्च धीरध्वनिस्तम् । करोतीति कुर्वन् । अतिशयेन सुन्दरः
सुन्दरतरः । जलानां विन्दवस्तैः सुन्दरतरः । पयसां धरः पयोधरः शोभनश्चासौ
पयोधरश्च सुपयोधरः । अपनुतीति अपनोदः पचाद्यच् तापस्यापनोदस्तस्मै ।
तव घन इत्यत्र ' राहो शिर " इतिवत् अभेदे षष्ठी । अपह्नुति रूपकं
समासोक्तिश्च ॥

घनः सुपयोधरः—There is a pun on घन सुपयोधरः ।

श्लो. ५३. (हे) सखि, उत्तुङ्गावतिपीवरावतितरां पीनौ सुतोक्षणाननौ
वक्षोजन्मशिलोच्चयौ (स्तनौ स्तः) परं कृशाङ्गे मम कान्तः (तम् कान्तम्) यदि
उपरि (स्तनयोरुपरि) कुर्या (तदा मरुता हेतुना) प्रयाति (दूरोभवति), इत्थं
तनौ न विद्यते (स कान्तः) तस्यैव (कान्तस्यैव) प्रतिपालनप्रवणया मया
रात्रिर्नीयते ॥

उद् ऊर्ध्वं तुङ्गौ उद्गुङ्गौ उद्गुपसर्गात् तुजि हिंसायाम् धातोः उद्गुञ्जयेते इति विग्रहे घञ् कुत्वं च उद्गुङ्गौ । प्यायेते इति विग्रहे ष्यैङ्धातो 'छित्त्वर०' इति सूत्रेण निपातौ । पीवरौ अतिगयितौ पीवरौ अतिपीवरौ । अतितराम् (अत्यन्तम्) प्यायेते स्मेति विग्रहे ओप्यायी वृद्धौ धातोः "गत्यर्थाकर्मके" ति सूत्रेण क्प्रत्ययः 'ओदितश्च' इति नत्वम्, प्यायः पीति पीनौ । सुतेजयत इति विग्रहे तिजे "दीर्घश्च" ति सूत्रेण स्नक्प्रत्यये सुतीक्ष्णे इति, सुतीक्ष्णे आनने ययोस्तौ सुतीक्ष्णाननौ । वक्षसि जन्म (वक्षसो वा जन्म) ययोस्तौ वक्षोजन्मानौ । शिलानामुच्चयौ शिलोच्चयौ, वक्षोजन्मानावेव शिलोच्चयौ वक्षोजन्मशिलोच्चयौ । कृशमङ्गं यस्य सः कृशाङ्गः । तं कान्तं यदि स्तनयोरुपरि कुर्या तदा तत्र स्थातुं न शक्नोति । अनेन पतेन वा प्रकारेण इत्थम् "इदमस्थमु०" । तनोति तन्यते वेति तनुः तन् धातो "भृमृशि०" सूत्रेण उप्रत्ययः तनुस्तस्याम् तनौ । प्रवन्ते गच्छन्ति सुखार्थं जना-अत्रेति विग्रहे पुङ् गतौ धातो ल्युट् अनादेशश्चः स्त्रीत्वविवक्षायां टापि प्रवणा तथा प्रवणया । प्रत्युपसर्गात्पाल्धातोर्ल्युट् प्रतिपालनम्, प्रतिपालने प्रवणा तत्परा प्रतिपालनप्रवणा तथा । नीधातो कर्मणि प्रत्यये नीयते इति रूपस्य सिद्धिः । रूपकम् ॥

The reading of the Ms उच्चलावती is obviously a scribe's error. Similarly also लीलोच्चयौ in the second line

विद्यते—The reading of the Ms विध्यते can also be made to yield the some sense विद्यते seems better

नेत्थं तनो should be read as नेत्थं तनौ

श्लो. ५४. (हे) सखि, तृष्णातुरो दयितः ममाधररसं नितान्तं पीत्वा मनसि यत् प्रमदं प्रपेदे तेन (प्रमदेन) (कारणेन) मत्तः सः मुक्तांशुकां वश्यां मां परिरभ्य तदुचितं च समाचचार ।

तृष्णया (तृष्णाभिर्वा) आतुर तृष्णातुर, तर्पणम् तृष्णा जित्प् पिपासायाम्, तृष्धातो 'तृप्तिशुप्तिरसिभ्यः कित्' इति न स्त्रीत्वात् टाप् तृष्णा । आङ्गुपसर्गात् तुर त्वरणे धातो 'ङ्गुपधे' ति कः आतुर । द्य्यते स्मेति दयित द्य्धातोः क्प्रत्ययः इडागमश्च । अधरस्य रसः अधररसस्तम् । पाधातोः "धुमास्थे" ति ईत्वे पीत्वा । प्रकृष्टो मदः प्रमदः प्रोपसर्गात् मदीधातोः 'प्रमदसंमदो हर्षे' इति सूत्रेण अ-प्रत्ययः प्रमदस्तम् । प्रपदेर्लिटि प्रपेदे । अंशुभिः काशते इति अंशुकम् कौशु दीप्तौ 'अन्येभ्योऽपि डः' मुक्तमंशुकं यस्याः सा मुक्तांशुका ताम् । वशमधीनत्वं गता इति वश्या तां वश्याम् । वशंगत इति यत् स्त्रीत्वे टाप् वश्या ताम् । पर्युपसर्गात् र्मधातोः क्त्वाल्पि परिरभ्येति रूपम् । समाचचार-समाहिति द्य्युपसर्गात् चरधातोः लिटि प्रथमपुरुषैकवचने रूपम् । वचधातोः कितच्प्रत्ययः उचितं युक्तम्, तस्योचितं नदुचितम् ॥

श्लो. ५५. इयं जलदमण्डली नभः मलिनतां प्रापयेत्, प्रथमयौवनाऽति-
मदनातुरा कामिनी गृहे (वर्तते), अहं तु कुसुमबाणबाणार्दितः पथि निष्ठितः,
परं विरहनिर्घृणः विधिः अहो कथं विधाता ॥

जलं ददातीति जलदः, “आतोऽनुपसर्गे कः” जलोपपदात् दाघातोः कप्रत्ययः
आकारस्य लोपः। मडि भूषायाम् मण्डयति भूषयति, मण्डली, मण्डघातोः
कलच् प्रत्यय. मण्डलम्, मण्डलमस्त्यस्या इति—गौरादित्वात् ङीब् मण्डली।
मलिनस्य भावः “तस्य भावस्त्वतलो” इति तल्, मलिनता ताम्। प्रोपसर्गात्
आघातोः णिजन्तात् विध्यर्थे लिङ् प्रथमपुरुषैकचने रूपम्। यूनो भावः इति
विग्रहे “हायनान्तयुवादिभ्योऽण् वृद्धिश्च यौवना अन्” इत्यनेन प्रकृतिभावः,
प्रथमं यौवनं यस्याः सा प्रथमयौवना। अतिशयितश्चासौ मदनश्च अतिमदनस्तेन
आतुरा अतिमदनातुरा। गृह्णाति धान्यादिकमिति गृहम् तस्मिन् गृहे, ग्रहघातोः
‘गृहे क’-सूत्रेण कप्रत्ययः संप्रसारणं च। वणनम् बाण वणशब्दे घञ्, कुसुमं
बाणोऽस्येति कुसुमबाण, वणशब्दे स्वार्थण्यन्त पचाद्यच्, कामः। कुसुमबाणस्य
बाणाः कुसुमबाणबाणास्तैरर्दित। विरहविषये विरहे निर्गता घृणा (दया) यस्य
(यस्माद्वा) सः विरहनिर्घृणः। न्युपसर्गात् स्थाघातो कर्तरि कप्रत्यय. इत्वे
‘दयतिस्थितिः’ सूत्रेण इत्वे उपसर्गादिति पत्वद्भुत्वे निष्ठित ॥ विधाता लुड्ल-
कारस्य रूपं विधास्यतीत्यर्थे। विधा-किः विधिः ॥ काव्यलिङ्गम् ॥

श्लो. ५६. सुस्पर्शाः शालिगोपी (पत्नी) विकचकुचतटाभोगयोगाभिरामाः
प्रोन्मीलत्सप्तपर्णप्रसवपरिमलप्राप्तसौभाग्यभोग्याः केदारोद्धारिवारिप्रसृमरकुमु-
दान्दोलनप्रौढलीलाः पान्थस्त्रीणामनिष्टाः प्रियरतसुखदाः शारदाः वाताः वान्ति ॥

शोभनः स्पर्शो येषां ते सुस्पर्शाः (घञन्तः) शालीनां गोप्य. (गोप्यः) तासां-
विकटाश्च ते कुचतटाश्चस्तेषामाभोगा (घञन्तः) तेषां योगा (घञ्प्रत्ययान्तः)
तैरभिरामाश्च ये—(मनोहरा इत्यर्थे)। प्रोन्मीलन्ति काण्डे काण्डे, सप्तपर्णानि येषां
(येषु वा) ते, तेषां प्रसवाः (“ऋदोरप्”) तेषां परिमला। मत्प्यन्ते कर्मणि
घञ् तै प्राप्तं सौभाग्यं येषां ते, तेन (हेतुना) भोग्याश्च ये। केदाराणामुद्दारीणि
च तानि वारीणि च तेषु प्रसृमराणि च तानि कुमुदानि च, तेषामान्दोलनानि तेषु
प्रौढा लीलाः येषां ते। पन्थानं नित्यं गच्छन्तीति पान्थाः, पथिन्—शब्दात्
“पन्थो ण नित्यम्” इति णप्रत्ययः “पथ पन्थ” इति सूत्रेण पथिन्-शब्दस्य
पन्थादेशः वृद्धिश्च। पान्थानां स्त्रियः, पान्थस्त्रियस्तासां पान्थस्त्रीणाम्।
न इष्टा अनिष्टाः, कर्मणि क्त। रमणानि रतानि भावे क्त, प्रियाणां रतानि
प्रियरतानि तेषु। सुखं ददातीति सुखदाः “आतोऽनुपसर्गे कः” इति कप्रत्यय।
शरदि भवा इति विग्रहे “तत्र भव” इति सूत्रेणाण् वृद्धिश्च शारदा।
वाताः वान्ति। गोपायन्तीति गोपा, पचाद्यच्, गोपानां स्त्रिय गोप्य,
गोपायन्तीति गोप्यः, गुपघातोः तृचि ङीपि गोप्य ॥ स्वभावोक्तिः ॥

शरदा. वाताः—the autumnal winds.

श्लो. ५७. (हे) कान्ते, कान्तांशुजृम्भितविलोचनकैरवोऽपि एषः त्व-
द्वक्त्रशरदनिशाकरः मामतनून्माद्य निकामं मोहयते, अतो मम मनो मदना-
धिरूढं कुर्यात् ॥

कम्यते स्मेति विग्रहे कमु कान्तौ धातोः णिङभावे कप्रत्ययो दीर्घश्च कान्तः,
स्त्रीत्वविवक्षायां टापि कान्ता, तत्सम्बुद्धौ कान्ते । कान्ताश्च ते अंशवश्च तैर्जृम्भितानि
विलोचनानि एव कैरवाणि येन सः । तव वक्त्रम् इति त्वद्वक्त्रम् । उच्यतेऽनेनेति
वक्त्रम्, वचे. त्रप्रत्यये वक्त्रम् । शरदि भवः शरदः, “तत्र भवः” इति सूत्रेण
भवार्थेऽण् वृद्धिश्च शरदः । निशायाः करः निशाकरः, शरदश्चासौ निशाकरश्च
शरदनिशाकर । त्वद्वक्त्रमेव शरदनिशाकरः त्वद्वक्त्रशरदनिशाकर । तन्यते-
तनु विस्तारे धातोः “तनिचरि० इत्युणादिसूत्रेण उप्रत्यये तनु । काये त्वचि स्त्री
स्यात् त्रिष्वल्पे विरले कृशे-इति विश्वमेदिन्यौ । न तनु अतनु । उदुपसर्गाद् मदी-
धातोर्णिचि णिजन्तात् क्त्वात्यपि उन्माद्येति रूपम् । मद्यतीति मदनः घटादि
ल्युट्, मद्ने (मदनविषये) अधिरूढम् अध्युपसर्गात् रुहेः कर्तरि क्तः । निकामम्
अत्यन्तम् । मुहेर्णिजन्ताद् वर्तमाने लट् मोहयते ॥ रूपकम् ॥

कान्तांशु—the moon as well as the lustre of the beloved.

श्लो. ५८. (हे) प्रिये, निश्वासेन त्वधरमधुरं त्वं कपोले धत्से यत्र
(ते कपोले) रुचिररचनाः वल्ल्यः पाणिना संमृज्यन्ते (द्रीक्रियन्ते) पत्युर्वाक्यं
श्रुतमपि तत् (वाक्यं) त्वन्मनस्तापहन्तु न ते (तव) सजडहृदये एतौ
मन्युमानौ जातौ ॥

नि श्वसनं निश्वास घञ्, तेन निश्वासेन । अधरस्य मधुरत्वमधरमधुरत्वम्,
मधुरस्य भावः मधुरत्वम् “तस्य भावस्त्वतलो” इति त्वप्रत्ययः । रुचिराश्च ताः
रचनाश्च, रच् प्रतियत्ने चुरादि “प्यासग्रन्थो युच” इति युचि “युचौरनाकौ”
इति अनादेशे टापि बहुवचने रुचिररचना । वल्ल धातो “सर्वधातुभ्य इन्” इति
सूत्रेण इन् बहुवचने वल्ल्यः । श्रुधातो कप्रत्ययः श्रुतम् । तव मनस्त्वन्मनस्त्वन्म-
नस तापहन्तु त्वन्मनस्तापहन्तु—तपनं ताप घञ्, हन्तीति हन्तु, तापस्य
हन्तु । सजडेन सह सजड, सजडं च तद् हृदयं च सजडहृदयं तस्मिन्, अथवा सजडं
हृदयं यस्यां सा सजडहृदया तत्सम्बुद्धौ । मन्युश्च मानश्च मन्युमानौ । धाधातोः
वर्तमानकाले मध्यमपुरुषैकवचने आत्मनेपदे धत्से इति रूपम् ॥

वल्ल्यः—see the note on पञ्चावलि of s'lo 1.

श्लो. ५९. परिमलमिलितालिर्मालतीपुष्पमाला, सुरभिघृसृणमिश्रं
चन्दनालेपनं, तुहिनकिरणरश्मिश्चञ्चला चापि दोला कामलोला (च) कामिनी
शरदि सुखविभूत्यै (भवतीत्यर्थः) ॥

परिमलेन मिलिताः परिमलमिलिता, परिमलमिलिताः अलयो यस्यां
सा परिमलमिलितालि, अल भूषणे “सर्वधातुभ्य इन्” अलिः। मां लक्ष्मीं
लतति (वेष्टयति) लत्धातोः मूलविभुजादित्वात् कः गौरादित्वात् डीप् मालती।
मालत्या पुष्पाणि तेषां माला मालतीपुष्पमाला, मां लक्ष्मीं लातीति माला
लाधातोः कप्रत्यय स्त्रीत्वात् टाप् माला। सुरभीणि च तानि घुसृणानि च तैः
मिश्रम्, घुष्यते स्तूयते घुष्धातोः बाहुलकात् ऋणक् प्रत्ययः। ल्युङन्तः पृषोदरा-
दित्वात् साधुः। चन्दनैरालेपनं चन्दनालेपनं, चन्दयति चदि आह्लादने ण्यन्तात्
ल्युट् चन्दनम्। तुहिना किरणाः यस्य सः तुहिनकिरणस्तस्य रश्मि तुहिनकिरण-
रश्मिः। कीर्यन्ते विश्लिष्यन्ते रश्मय अस्मात् इति किरणाः “कृषृ०” इत्युणादिसूत्रेण
क। चञ्चु गतौ घञ्, चञ्चं लाति इति विग्रहे कप्रत्ययः टापि चञ्चला। दोल-
यतीति दोला दुल उत्क्षेपे “पचाद्यच्” टाप् दोला। काम्यतेऽनेनेति काम
“पुंसि संज्ञायां घः” इति घः, तेन कामेन लोला कामलोला। सुखस्य (सुखानां वा)
विभूतिस्तस्यै, व्युपसर्गात् भूधातोः स्त्रियां क्तिन् ॥ दीपकं स्वभावोक्तिश्च ॥

घुसृण—saffron: This is a word of rare occurrence. It is
used by Kashmiri poets. See बिल्हण's विक्रमाङ्कदेवचरितम्, XI-1.

श्रीहर्ष the author of नैषधीय० who is fond of using rare
words also uses this word. See नैषधीय० VIII-80. See also for
unusual words, the vocabulary of श्रीहर्ष given by Handuqui.

श्लो. ६०. (हे) सखि, आदौ प्रणयेन कलहो बभूव, शयने पराङ्मुख-
तया कश्चित्कालः प्रयातः, पुनर्विचिन्त्य पत्युर्मुखं मयैषि, तेन (पत्या) इदमहम्
अतिमात्रमधरे गृहीता ॥

समानं व्यायते जनैरिति सखी तत्सम्बुद्धौ सखि। आदीयते (प्रथमं)
गृह्यते इति आदि. आङ्गुपसर्गात् दाधातोः “उपसर्गे घोः किः” इति सूत्रेण कि-
प्रत्ययः आकारलोपश्च आदिरित्यस्य सिद्धिः, तस्मिन् आदौ। प्रणयनं प्रणयः णीञ्
प्रापणे धातोः परच् तेन प्रणयेन। कलस्य हननम् कलहः, अन्येभ्योऽपि
उप्रत्यय कलहः। बभूवेति परोक्षकालस्य रूपम्। पराञ्चति अनभिमुखो भवतीति
विग्रहे, अञ्चु गतिपूजनयो धातोः क्विनि प्रत्यये नलोपादिकार्ये कृते पराक्
इति प्रयोगो भवति, पराक् मुखमस्येति पराङ्मुखस्तस्य भावः, भाषार्थे
तल्ल स्त्रीत्वे च पराङ्मुखतया। शय्यते अत्र इति शयनम्, अधिकरणे ल्युट्

प्रत्ययः, तस्मिन् शयने। प्रोपसर्गात् याघातो "गत्यर्थे"ति कर्तरि क् प्रयातः। व्युपसर्गात् चिन्तघातोः क्त्वाल्प्यपि च कृते विचिन्त्येति रूपं भवति। ईक्ष दर्शने घातोः कर्मणि लुङि ऐक्षीति रूपम्। मात्रा (स्तोकम्) तामति-कान्तम् "गोखियोरुपसर्जनस्ये"ति ह्रस्वे अतिमात्रम्। गृहघातोः कर्मणि क्प्रत्यये संप्रसारणे इडागमे दीर्घे टापि च कृते गृहीतेति रूपम् ॥

हृमिय should be corrected as हृमियं The reading of the Ms हृमीय is obviously an error.

Compare अमर० s'lo. 23.

श्लो. ६१. पुरुषेषु (विषयेषु) कामिन्याः भ्रूवल्लीकोदण्डीयति, (कामिन्याः) नयनं च मार्गणीयति, (कामिन्याः) वेणिचटुला लमल्लोलं (यथा स्यात्तथा) कृपाणीयति, (कामिन्याः) हारावली प्रत्यञ्चीयति च, (कामिन्याः) नासिका इषुधीयति, तथा सुन्दरतरं तत्कर्णपालीयुगं सोल्लासपाशीयति ॥

पुरन्ति पुर अग्रगमने घातो. पुर कुपन् प्रत्यये-अनुबन्धलोपे च कृते पुरुषास्तेषु पुरुषेषु। भ्रूयान् कामोऽस्त्यस्या इति कामिनी-"अत इनिठनो" इति सूत्रेण इनिप्रत्यये ङीपि च कृते कामिनी, तस्या कामिन्या। भ्रूरेव वल्ली भ्रूवल्ली-भ्रूवल्ली आत्मानं कोदण्डमिव आचरति इति विग्रहे "उपमानादाचारे" इति सूत्रेण आचारेऽर्थे क्यचि कृते "क्यचि चे"ति सूत्रेणाकारस्य इत्वे च कृते कोदण्डीयतीति रूपस्य सिद्धिः। नीयतेऽनेनेति नयनम् ल्युट् प्रत्ययः। मार्गणमिव आचरतीति विग्रहे आचारेऽर्थे क्यचि इत्वे च कृते मार्गणीयति। चटुश्चासौ वेणिश्च इति विग्रहे राजदन्तादित्वात् वेणिशब्दस्य पूर्वनिपातः, अथवा पृपोदरादित्वात्पूर्वनिपातः, अथवा चटुला विद्युद् वेणिरेव चटुला वेणि चटुला-लसन्ती चासौ लोला चेति लसल्लोलं यथा स्यात्तथा। कृपाणमिव आचरतीति विग्रहे क्यचि प्रत्यये कृपाणीयति। हारस्यावली हारावली-हियते मनोऽनेनेति हारः। प्रत्यञ्चामिव आचरतीति विग्रहे क्यचि प्रत्यञ्चीयति। नासिका इषवो धीयन्तेऽत्रेति विग्रहे "कर्मण्यधिकरणे चे"ति सूत्रेण घाघातोः किप्रत्यये इषुधि-पदस्य सिद्धिर्भवति, इषुधिमिवाचरतीति विग्रहे क्यचि कृते इषुधीयति इति पदस्य सिद्धिः। अतिशयेन सुन्दरमिति सुन्दरतरम्। तस्या कर्णपाल्यो-र्युगं तत्कर्णपालीयुगम्। पाह्यते पाश घञ्। उल्लसनमुल्लासः घञ्, उल्लासेन सह (वर्तते) इति सोल्लासः, सोल्लासश्चासौ पाशश्च सोल्लासपाशः, सोल्लासपाशमिव आचरतीति विग्रहे क्यचि सोल्लासपाशीयतीति रूपस्य सिद्धिर्भवति ॥ उपमारूपके ॥

श्लो. ६२. (हे) भीरु, ते वक्त्रेन्दुच्छत्रम् आसीत्, ईर्षात्स्मतमपि कुसुमम् आसीत्, (ते) भ्रूलता चापम् आसीत्, (ते) नेत्रद्वन्द्वं शरौघाः (आसन्), श्रवणपरिलसत्कुण्डले दीपमाला (आसीत्), (तव) वक्षोजौ हेमकुम्भौ (आस्ताम्), (ते) जघनपरिसरे सिंहासने (आस्ताम्), हृदिभ्रुवा (ते) वपुषि बाल्यं जित्वा यौवनस्याभिषेकः अतिचक्रे ॥

विमेतीति भीरुः, “ऊडुत” इति ऊङ् दीर्घे भीरुस्तत्सम्बुद्धौ भीरु। भियः कुवलुकनौ कृ भीरु। इन्दतीति इन्दुः, वक्त्रमेवेन्दुः, वक्त्रेन्दुरेव च्छत्रम्। भूरेव लता भ्रूलता। नीयेते आभ्याम् इति नेत्रे, नेत्रयोर्द्वन्द्वम् (युगलम्)। शराणामौघाः शरौघाः। परिलसन्ती च ते कुण्डले च परिलसत्कुण्डले, श्रवणयोः परिलसत्कुण्डले श्रवणपरिलसत्कुण्डले, कुण्डले वृषादित्वात् कलच् कुण्डलम्। मां (लक्ष्मीम्) लातीति माला, दीपानां माला दीपमाला। वक्षसि जातौ वक्षोजौ “सप्तम्यां जनेर्डः।” हेमन्. कुम्भौ हेमकुम्भौ। जघनयोः परिसरे जघनपरिसरे, परितः सरतः अत्रेति परिसरे। सिंहचिह्निते आसने सिंहासने, मध्यमपदस्य लोपः। हृदि भवतीति हृदिभ्रुस्तेन हृदिभ्रुवा, कर्तरि क्विप् “हलदन्तात्सप्तम्याः संज्ञायाम्” इत्यनेन सप्तम्या अलुक्। बालस्य भावः बाल्यम्, ब्राह्मणादित्वात् ष्यष्। यूनो भाव इति विग्रहे “हायनान्तयुवादिभ्योऽण् वृद्धिश्च अन्” इत्यनेन सूत्रेण प्रकृतिभावः यौवनम् तस्य यौवनस्य। जिधातोः क्त्वाप्रत्यय जित्वा कित्वात् गुणाभावः। अभिसिञ्चनमभिषेकः अभ्युपसर्गात् सिञ्धातोर्भावे घञ् गुणे षत्वे कृत्वे च अभिषेकः। अत्युपसर्गात् कृधातोः कर्मणि लिट् प्रथमपुरुषैकवचने अतिचक्रे ॥ रूपकम् ॥

Correct कुसुम into कुसुमं

श्लो. ६३. ह्रिया विनमितानना मदविलोकलोलेक्षणा निगूढविहितस्मिता सपुलका किमप्यनीदृशम् (अनिर्वचनीयम्) भावमाविभ्रती नवोढा वधूः रजनिवृत्तसंपृच्छकं सखीजनं मदनातुरं चकार ॥

(ह्रिया) विनमितमाननं यस्याः (यया) सा विनमितानना। मदेन विलोकः मदविलोकः, मदविलोकेन लोले ईक्षणे यस्याः सा मदविलोकलोलेक्षणा, विलोक्यते इति विलोकः भावे घञ्। निगूढं यथा स्यात्तथा, विहितं (कृतं) स्मितं यया सा निगूढविहितस्मिता। पुलकेन सह (वर्तते) इति सपुलका। नवोढा चासौ वधूश्च नवोढावधूः। निगूह्यते स्मेति विग्रहे न्युपसर्गात् गुहधातो कप्रत्यये ढत्वादिकार्ये च कृते निगूढपदस्य सिद्धिः। न्युपसर्गात् घाधातोः कप्रत्यये “दधातेर्हिः” सूत्रेण धास्थाने ह्यादेशे विहितमित्यस्य सिद्धिः। स्मिधातोः कप्रत्यये स्मितमिति रूपम्। नेदृशम् अनिदृशम् (अनिर्वचनीयमित्यर्थः)। आचिभर्तीति-

आविभ्रती, आङ्गुपसर्गात् भृधातोः शतृप्रत्यये द्वित्वादिकार्ये कृते “नाभ्यस्ता-
च्छतु” रिति सूत्रेण नुम्निषेधे ङीपि कृते-आविभ्रती । संपृच्छतीति संपृच्छकः,
रजन्याः वृत्तं रजनिवृत्तम्, रजनिवृत्तस्य संपृच्छकः रजनिवृत्तसंपृच्छकस्तम् ।
मदनेन आतुरः मदनातुरस्तं मदनातुरम् । वृत्त्यते स्मेति विग्रहे वृत्धातोः कप्रत्यये
वृत्तमिति । चकारेति कृधातोः पराक्षकालस्य रूपम् ॥

अनीदृशं भावं=अलौकिकं भावम् ।

श्लो. ६४. दयितः तृष्णातरलितः सन रतान्ते रम्यां कान्तिं दधत्-
इति (एवम्) अलकविगलन्माल्यमलसम् स्मरक्रीडाजन्यश्रमजलपृष-
न्मिश्रतिलकं समीलन्नयनकमल चारुकान्तावक्त्रं सृचिरं पपौ (सृचिरं यथा
स्यात्तथा) ॥

दृष्यते स्मेति दयितः कप्रत्ययः । तरलमस्य संजातमिति विग्रहे इतच्प्रत्यये
तरलित इति रूपम् । तृष्णया तरलितः तृष्णातरलितः । रमणं रतम् रतस्यान्तः
रतान्तस्तस्मिन् रतान्ते । रम्यते इति रमा । “पोरदुपधा” दिति यत्प्रत्यये स्त्रीत्वे
टापि रम्या ताम् रम्याम् । दधाति इति दधन् । मालायै हितं माल्यम् । अलकेभ्यः
विगलन् माल्यं यस्मिन् तत् अलकविगलन्माल्यम् । स्मरत्युत्कण्ठयतीति स्मर-
स्मरस्य क्रीडा स्मरक्रीडा, क्रीडनम् क्रीडा क्रीडधातोः “गुरोश्च हल” इति सूत्रेण
अप्रत्ययः स्त्रीत्वात् टापु क्रीडा, श्रमस्य जलं श्रमजलम् स्मरक्रीडया जन्यं श्रमजलं
स्मरक्रीडाजन्यश्रमजलं, तस्य स्मरक्रीडाजन्यश्रमजलस्य । पृषन्ति तैर्मिश्रः तिलको
यस्मिन् तत् । लसतीति लसः पचाद्यच्, न विद्यते लसः कान्तिर्यस्मिन् तत् अलसम् ।
नयने एव कमले नयनकमले, समीलन्ती नयनकमले यस्मिन् तत् समीलन्नयन-
कमलम् । कान्ताया वक्त्रं कान्तावक्त्रम् । चरति चित्ते इति चारु, चर्धातोः
उण् प्रत्ययः वृद्धिश्च । पातेलिङ् पपौ ॥ रूपकम् ॥

श्लो. ६५. (हे) कान्ते यामि, (हे) बल्लभ याहि, भवतो मार्गं शिवं
वर्तताम्, (हे) पान्थ देशान्तरात् पुनरपि स्वं गृहं त्वरितमायाहि, अस्माकमिति
भवितव्यता (त्वया) विहिता (कृता) इत्युक्त्वा सनिःश्वासया लोचनवारिहारि-
कुचया प्रस्थितः प्राणेश्वरो रुद्धः ॥

अन्यो देशो देशान्तरम् तस्मात् देशान्तरात्, अपादाने पञ्चमी । पन्थानं नित्यं
गच्छतीति पान्थस्तत्सम्बुद्धौ, ‘पन्थो ण नित्यम्’ इति णः “पथ. पन्थ” इति पथिन्
शब्दस्य पन्थादेशः । निःश्वासेन सह (वर्तते)या सा सनिःश्वासा, तथा सनिःश्वा-
सया । लोचनयोः वारीणि तैः हारिणौ कुचौ यस्या सा लोचनवारिहारिकुचा
तथा लोचनवारिहारिकुचया । ईशितुं शीलमस्येति ईश्वरः, इङ्धातोः “स्थेश-
भासपिसकसो वरच्” इति सूत्रेण वरच् प्रत्ययः, ईश्वर, प्राणानामीश्वर प्राणेश्वरः ।

भूधातोः भविष्यत्काले भावे “ शक्यार्हप्रेष्यानुज्ञाप्राप्तकालार्थे च ” इति तद्व्यप्रत्ययेन भवितव्यम्, भवितव्यस्य भावः भवितव्यता “ तस्य भावस्त्वतलौ इति तल् । धृत्धातोर्लोष्टि प्रथमपुरुषैकवचने वर्ततामिति रूपम् । प्रोपसर्गात् स्थाधातोः “ गत्यर्थकर्मके ” इति सूत्रेण कर्तरि क्तप्रत्यये “ स्येति स्यति ” इति सूत्रेण आका-
रस्येत्वे प्रस्थित इति रूपम् । रुधूधातोः कर्मणि क्तः रुद्धः । त्वरते स्मेति विग्रहे त्वर् धातो “ गत्यर्थकर्मके ” इति कर्तरि क्तः, इडागमे त्वरितम् ॥

शिवं—the reading of the Ms. शवं is not bad Seeing a coffin while going out is regarded as a good sign in some part of the country, specially in Gujarat, but the emendation is made because शिवं is more conventional, e.g. शिवास्ते पन्थानः सन्तु । Compare अमर० s'lo. 62:—

तन्व्या वाण्यजलौघकल्पितनदीपूरेण रुद्धः प्रियः ॥

श्लो. ६६ अहो तस्याः स्नेहम्, अहो (तस्याः) रूपम्, अहो (तस्याः) कान्तिम्, अहो (तस्याः) रतिम्, अहो (तस्याः) लीलाम्, अहो (तस्याः) वाणीं कदा लभेमहि ॥

स्नेहनम् स्नेहः णिह प्रीतौ घञ् सत्त्वे गुणे स्नेहस्तम् स्नेहम् । अहो इति विस्मये=आश्चर्ये-अव्ययम् । रोपयति (विमोहयति) इति विग्रहे ह्यु विमोहने धातोः पचाद्यच् दीर्घे, यद्वा रूप रूपकरणे अच् रूपम् । कम् धातो णिङ्भावपक्षे क्तिन् अनुनासिकस्येति दीर्घे कान्तिस्तां कान्तिम् । रस्यते अनया इति रमेः क्तिन् मकारस्य लोपे रतिस्ताम् रतिम् । लीलादीप्तौ “ भिदाद्यङ् ” यद्वा “ अप्रत्ययात् ” इत्यप्रत्यय-—पृषोदरादित्वात् साधुः लीला ताम् लीलाम् । वाणीत्यत्र “ कृदिकारात् ” इत्यनेन ङीप् वाणी तां वाणीम्, वण्शब्दे वण्यते इति वाणिः इञ्प्रत्ययः ङीप् वाणी तां वाणीम् । कस्मिन् काले इति कदा, किम् शब्दात् “ सर्वैकान्य-
कियत्तदः काले दा ” इति सूत्रेण दाप्रत्यय । किमशब्दस्य—“ किमः कः ” सूत्रेण कादेशः कदा । लभधातोरात्मनेपदे विध्याद्यर्थे लिङि उत्तमपुरुषबहुवचने लभेमहि इति रूपम् ॥ उदात्तालंकारः ॥

श्लो. ६७. योषितां रूपस्य अपूर्वः (अनिर्वचनीयः) कोऽपि महान् महिमा (अस्ति), नेत्रगोचरवर्तिना येन (रूपेण) योगिनो मोहन्ते ॥

युध्यन्ते योषन्ति वेति विग्रहे युष्धातोः इतिप्रत्यये गुणे योषित इति तासां योषिताम् । रोपयति (विमोहयति) इति विग्रहे ह्यु धातो अच्प्रत्यये ‘ अन्येषामपी-
ति दीर्घे रूपमिति तस्य रूपस्य । मह्यते (पूज्यते) इति महान्, महतो भाव इत्यर्थे

महत्शब्दात् “ पृथ्वादिभ्य इमनिच्चे ” ति सूत्रेण इमनिच् ततः टेरित्यनेन टिलोपे महिमा (माहात्म्यम्) । नीयेते आभ्यामिति नेत्रे, नीघातोः ञप्रत्ययः, नेत्रयोः गोचरं नेत्रगोचरं, नेत्रगोचरं वर्तते इति नेत्रगोचरवर्ती, तेन नेत्रगोचरवर्तिना । योजनानि योगाः भावे घञ्, योगाः सन्ति एपामिति योगिनः । मुद्गेणिजन्तात्कर्मणि प्रत्यये वर्तमानकाले प्रथमपुरुषस्य बहुवचनम्-मोह्यन्ते ॥

श्लो. ६८. लावण्यसलिलापूरा विलासलहरीयुता चललोचनमीना
कामतरङ्गिणी-इयं बाला (अस्तोत्यर्थः) ॥

लवणा त्विट् सैव (लवणैव) चतुर्वर्णादित्वात् स्वार्थे ष्यञ् वृद्धिश्च लावण्यम् (सौन्दर्यविशेषः), लावण्यमेव सलिलम्-अथवा लावण्यान्येव सलिलानि लावण्य-सलिलानि, तानि आपूरयतीति विग्रहे पचाद्यच् स्त्रीत्वविवक्षायां टापि लावण्य-सलिलापूरा । विलासनानि विलासाः भावे घञ्, विलासा एव लहर्यं विलासलहर्यः विलासलहरीर्भिर्युता विलासलहरीयुता । लोच्येते आभ्यामिति लोचने, लोच्युर्दर्शने ल्युट्, चले च ते लोचने च चललोचने, चललोचने एव मीनौ यत्र सा चललोचनमीना । तरतीति तरङ्गः तरते: “ तरत्यादिभ्यश्चे ” ति अङ्गच् प्रत्यये गुणे रपरे तरङ्गः, तरङ्गोऽस्त्यस्या इति विग्रहे “ अत इनिठनौ ” इति सूत्रेण इनिप्रत्यये ङीपि णत्वे च कृते तरङ्गिणी, काम एव तरङ्गिणी कामतरङ्गिणी । इयं बाला-(अस्तीति) ॥ समस्तवस्तुविषयकं रूपकम् ॥

This is a complete रूपक, in which the young woman is compared to a river of love Her beauty is water and her विलास is लहरी and her moving eyes are the fish.

श्लो. ६९. (हे) गतघृण, चरणपतितां संलग्नाङ्गीं भवत्यनुरागिणीम्
एतां मुग्धां भवान् कथमवमन्यते इति (एवम्) तत्सख्या निगदितः प्रणयान्वितः
प्रियस्तु मानं मुक्त्वा विविधकरणैः (विविधोपायैः) प्रियां समरञ्जयत् ॥

गता घृणा (दया) यस्य स गतघृणस्तत्सम्बुद्धौ गतघृण । चरणयोः पतिता चरणपतिता ताम् । संलग्नान्यङ्गानि यस्या सा संलग्नाङ्गी- अङ्गात्रकण्ठेभ्यो वक्तव्य ” मिति वार्तिकेन ङीपि संलग्नाङ्गी ताम् संलग्नाङ्गीम् । अनुरज्यतेऽनेनेति अनुरागः, रङ्गघातोः “ अकर्तरि च कारके संज्ञाया ” मिति घञ् नलोपे कुत्वे वृद्धौ अनुरागः, अथवा अनुरञ्जनमनुराग भावे घञ्-अनुरागोऽस्त्यस्या इति विग्रहे “ अत इनिठना ” विति सूत्रेण इनिप्रत्यये ङीपि णत्वे च कृते अनुरागिणी ताम् । भवति भवद्विषये अनुरागिणीम् । तस्या. सखी तत्सखी तथा तत्सख्या । न्यगादीति निगदितः, न्युपसर्गात् गङ्घातोः कर्मणि क्प्रत्यये इडागमे च निगदिन इति रूपम् । प्रणयम् प्रणयः, नीघातोः “ परच् ” इति सूत्रेण अच्प्रत्यये गुणे अयादेशे णत्वे च कृते प्रणय इति रूपम्, प्रणयेनान्वित प्रणयान्वित । प्रीणा-

तीति प्रियः “ इगुपधज्ञाप्रोकिरः क ” इति सूत्रेण कप्रत्ययः । मुचे क्त्वा मुक्त्वा ।
विविधानि च तानि करणानि च विविधकरणानि, तै. विविधिकरणै । प्रीणाति या
सा प्रिया तां प्रियाम् “ इगुपधे ”ति के स्त्रीत्वे टापि प्रिया । समुपसर्गात् रञ्ज
धातोः णिजन्तात् लङि प्रथमपुरुषैकवचने समरञ्जयत् ॥

Correct सलज्ञा into संलज्ञा.

श्लो. ७०. इयं वामाक्षी (यस्य) रथः, चपलनयने (यस्य) तुरगौ,
वेणी (यस्य) कशा, सरलतरला हारलतिका (यस्य) रश्मिः, नितम्बो
(यस्य) यञ्चक्रं, (यस्य) कुचयुगवरूथः तमारूढो असौ कुसुमविशिखा सारथिः
मे (मम) चेतो हरति ॥

वामे अक्षिणी यस्या ना वामाक्षी । नीयेते आभ्यामिति नयने-चपले च ते
नयने च चपलनयने । हारमध्वगो मणिः । तरल, सरलः (निर्मल) तरल विद्यते
अस्यामिति सरलतरला-अथवा-सरतीति सरल सृ गतौ धातोरलच्प्रत्यय, सरलश्च
तरलं च सरलतरले ते विद्येते अस्यामिति सरलतरला । द्वियते मनोऽनेनेति हारः ।
लतति (वेप्रयतीति) लता, लतैव लतिका, स्वार्थे कः हार एवलतिका । हारलतिका ।
यस्य चक्रं यञ्चक्रम् । कुचयोर्युगं कुचयुगम्, कुचयुगमेव वरूथः (रथगुप्तिः),
आवरणम्, त्रियते रथोऽनेनेति विग्रहे “ जृवृञ्भ्यामूथन् ” इति उणादिसूत्रेण
ऊथन्प्रत्यये वरूथपदस्य सिद्धिः । वरूथं चर्म वेदमनोरिति कोशः । रम्यतेऽने-
ति रथः, रम्धातोः “ हनिकुषिणीञ्ज्रमिकाशिभ्य ” इति सूत्रेण ऊथन्प्रत्यये
रथपदस्य सिद्धिः । तुरेण त्वरया गच्छत इति विग्रहे “ अन्येभ्योऽपि ” इति
सूत्रेण डप्रत्यये टिलोपे तुरगौ । आङुपसर्गात् रुहे ढत्वादिकार्ये कृते आरूढ
इति रूपम् । कुसुमान्येव विशिखा यस्य सः कुसुमविशिखः । सरत्यश्वान्
इति विग्रहे-सृगतौ धातोः “ सर्तेर्णिञ्चे ”ति सूत्रेण यथिन् प्रत्यये सारथि ।
(सरति-इत्यस्य सारयतीत्यर्थे अन्तर्भावितण्यर्थे) (अथवा सरथस्यापत्यं
सारथि) ॥ रूपकम् ॥

Here the young lady is compared to a chariot.

Separate वेणी and रश्मि.

Her braid of hair is the wheap, while her necklace is the
reins.

वरूथ (N.) Protection, shield etc

वरूथ also (M.) a sort of wooden ledge or guard fastened
round a chariot as a defence against collision.

श्लो. ७१. (हे)सुसखि, विलासावासान्तः कितवचरितेन प्रणयिना सायक-
मये शयने सुखेनासीनायाः मेऽतिकठिनौ कुचौ—कथमपि कराक्रान्तौ कृत्वा हठेन
आश्लिष्टायाः (मे) मम नीविः परिशिथिलताम् अभजत् ॥

शोभना चासौ सखी च सुसखी तत्सम्बुद्धौ सुसखि । कितव (कितवयुकं)
चरितं यस्य सः, तेन कितवचरितेन, चर भावे क चरितम् । प्रणयनं प्रणयः
“ परच् ” इत्यच्, प्रणयोऽस्त्यस्येति विग्रहे “ अत इतिठनौ ” इति इनिः प्रणयी,
तेन प्रणयिना । आवसन्ति अत्र इति विग्रहे आडुपसर्गात् वसूधातो. अधिकरणे
घञ् वृद्धिश्च आवासः, विलसनं विलास भावे घञ्, विलासस्य आवास-
विलासावासः, विलासावासस्थान्त (मध्ये) विलासावासान्तः । सायकस्य प्राचु-
र्यं सायकमयं, तस्मिन् सायकमये । शय्यतेऽत्र इति शयनं, तस्मिन् शयने ।
आस्ते इति आसीना आस् घातो शानच्, अनुबन्धलोपे “ ईदासः ” सूत्रेण
आकारस्येत्वे स्त्रीत्वविवक्षायां टापि—आसीना, तस्या आसीनाया । अति
(अत्यन्तम्) कठिनौ अतिकठिनौ । कराभ्यामाक्रान्तौ । आश्लिष्यति स्मेति विग्रहे
आडुपसर्गात् श्लिष् घातो. कर्मणि कप्रत्यये कृते स्त्रीत्वविवक्षायां टापि
आश्लिष्टा, तस्याः आश्लिष्टायाः । परिशिथिलस्य भावः परिशिथिलता ताम् । भञ्
घातोर्लङि-प्रथमपुरुषैकवचने अभजत् ॥

सायकमये—the bed consisting of reeds of which the arrows
are made. सायक=शर ।

शर—a sort of reed or grass used for arrows

श्लो. ७२. हेमन्ते, कन्दर्पादेशजाग्रद्विविधसुरतवित्कान्तदन्तक्षतोष्ठ-
व्यावल्लत्कान्तिराजत्सुललितललनासीत्कृतापीतवेगाः विरहितवनितावक्त्रसोष्मा-
भिनिर्यन्निःश्वासावारिधाराधरणबहुलताम्—ऊष्मताम् ऊद्बहन्तः वाताः वान्ति ॥

कन्दर्पस्यादेशः कन्दर्पादेश तेन तस्मिन् वा । जाग्रतश्च ते विविधसुरतविदश्च
कन्दर्पादेशजाग्रद्विविधसुरतविदश्च ते कान्ताश्च, तेषां दन्ताः, तै क्षतावोष्ठौ,
तत्र व्यावल्लन्त्यश्च ता कान्तयश्च ताभि, राजन्त्यश्च ताः सुललितललनाश्च तासां
सीत्कृतानि, तैरापीतो वेगो येषां ते विरहिताश्च ता वनिताश्च तासां वक्त्राणि,
तैस्तेषां वा सोष्माणस्तेभ्यो अभिनिर्यन्त्यश्च ता निश्वासावारिधाराश्च तापां
धरणानि, तेषां बहुलता यस्यां सा ताम् । ऊष्मणो भाव ऊष्मता ताम् । उद्बह-
न्तीति उद्बहन्तः वाताः वान्ति । कम् (कुत्सायाम्), कुत्सितो दर्पोऽस्येति कन्दर्पः,
यद्वा—कं सुखम्, तत्र तेन दृष्यतीति कन्दर्पः पचाद्यच् । आदेशनमादेशः, भावे,
घञ् । जाग्रतीति जाग्रतः जागृधातो शतृप्रत्ययः, “ जक्षित्यादयः पट् ” इति
अभ्यस्तसंज्ञा, “ नाम्यस्ताच्छतु ” रिति नुमनिषेधः । रमणानि रतानि भावे कः,

शोभनानि रतानि सुरतानि तानि विदन्तीति विविधसुरतविदेः । सीकृत-
मित्यत्र भावे कप्रत्ययः ॥

श्लो. ७३. प्रौढा—पीनपयोधरोरुकलशा माञ्जिष्टरागांशुका सौम्यावृत्त-
नितम्बचक्रचतुरा पर्यङ्कभूमिस्थिता अन्तःसंभृतभासुरस्मरवृहद्भानुर्मनोहारिणी
सुखरता हसन्ती प्रिया हेमन्ते नृणां हिमहारिणी (अस्ति) ॥

धरत इति धरौ, पयसां धरौ पयोधरौ पत्राद्यच् । पीनौ च तौ पयोधरौ
च पीनपयोधरौ, तावेवोरुकलशौ, यस्याः सा पीनपयोधरोरुकलशा । मञ्जि-
ष्टाया अयम् माञ्जिष्टः, माञ्जिष्टो रागो यस्य तद् माञ्जिष्टरागम्, माञ्जिष्टरागमंशुकं
यस्याः सा माञ्जिष्टरागांशुका । सोम इवेति विग्रहे “शाखादिभ्यो य” इति य-
प्रत्ययः, ततः—“प्रज्ञाद्यण्” सौम्य इति । नितम्ब पव चक्रं नितम्बचक्रम्, सौम्य-
मावृत्तं नितम्बचक्रमिति सौम्यावृत्तनितम्बचक्रम्, तेन चतुरा या सा सौम्यावृत्त-
नितम्बचक्रचतुरा । पर्यङ्कस्य भूमिः पर्यङ्कभूमिः, पर्यङ्कभूमौ स्थिता—इति पर्यङ्कभूमि-
स्थिता । भातीति भानुः “दाभाभ्यां नुः” इति नुप्रत्ययः । वृहच्चासौ भानुश्चः वृहद्भानुः,
स्मरयत्युत्कण्ठयतीति स्मरः, स्मर पव वृहद्भानुः स्मरवृहद्भानुः । भासते इति-
भासुरः “भञ्जभासभिदो घुरच्” इति भासूधातो घुरच् प्रत्ययः, भासुरश्चासौ
स्मरवृहद्भानुश्च भासुरस्मरवृहद्भानुः । अन्तःसंभृतः भासुरस्मरवृहद्भानुर्यस्याः
सा अन्तःसंभृतभासुरस्मरवृहद्भानुः । मनो हर्तुं शीलं यस्याः सा मनोहारिणी ।
हरतीति हारिणी, हिमस्य—हारिणी हिमहारिणी (अथवा हिमं हर्तुं शीलमस्याः
इति हिमहारिणी) । सुखं=सुखकरं रतं यस्याः सा सुखरता (रमणं रतम्) ॥
परिसंख्या काव्यलिङ्गं च ॥

माञ्जिष्टरागांशुका—dressed in cloth dyed with madder. This
type of dress is favourite to the women of Gujarat, Mewar
and Marwar.

श्लो. ७४. शीतर्तुभीतः (अहम्) मनःस्थितेर्नव तव सङ्गमेन (मनः)
न सान्त्वयामि (अथवा न सान्त्वयामि इति तु न किन्तु सान्त्वयाम्येव), विधिः
कदा शय्यासने आवयोरेव (आवयोरपि) सन्नतगात्रयोगं विधाता (विधा-
स्यतीति) ॥

शीतश्चासौ ऋतुश्च शीतर्तुस्तेन भीतः, भीत इत्यत्र “गत्यर्थे”ति कर्तरि
कप्रत्यय । मनसि स्थितः मनःस्थितस्तेन मनःस्थितेन, स्थाधातो “गत्यर्थे”ति
कर्तरि क, “घतिस्यति०” इति सूत्रेण आकारस्येत्वे स्थित इति रूपम् । सङ्गमनं
सङ्गमस्तेन सङ्गमेन, सङ्गम इत्यत्र समुपसर्गाद् गम्धातो “ग्रहवृद्ध०” सूत्रेण अप्
प्रत्ययः सङ्गमः । कस्मिन् काले इति कदा, किम्शब्दात् दाप्रत्यये किमः कादेशे कदा ।

विद्यते इति विधिः, “उपसर्गं घोः कि” रिति सूत्रेण बाहुलकात्कर्तरि किप्रत्ययः
आकारलोपश्च विधिः। शय्यतेऽत्र इति शय्या, शीङ्धातोः संज्ञायां “समज०”
इति क्यप् “अयङ् क्यपि” सूत्रेण अयङ् टाप् शय्या, शय्या एव आसनं शय्यासनम्,
तस्मिन् शय्यासने। सन्नते च ते गात्रे च सन्नतगात्रे, तयोयोगः सन्नतगात्रयोग-
स्तम्। विधाता व्युपसर्गाद् धाधातोर्लुङ्लकारस्य तृतीयपुरुषस्यैकवचनम्,
विधास्यतीत्यर्थः ॥ काकुः रूपकं च ॥

श्लो. ७५. हेमन्तर्तौ निशिप्रमुदितवदना सुकृतिनी कापि (स्त्री) मदन-
मदभवद्वाप्पभावोत्तराभ्याम् ऊरुभ्याम् ऊरुगाढम् (आलिङ्ग्य) पीनोत्तुङ्गस्तनेन
वक्षसा वक्षः (आलिङ्ग्य) निजभुजलतया सौत्कण्ठं (यथा स्यात्तथा) कण्ठदेश-
मालिङ्ग्य लीलया दोलामारुह्य स्वभर्तुः गृहान्तः गेते ॥

हेमन्तश्चासौ क्रतुश्चः हेमन्तर्तुस्तस्मिन्। प्रमुदितं वदनं यस्याः सा प्रमुदितवदना।
सुष्टु कृतम् सुकृतं, सुकृतं रूपमस्या इति सुकृतिनी, इति प्रत्ययः स्त्री च। मदयतीति
मदनः ल्युट्, मदनस्य मदः मदनमदस्तेन भवन्तौ वाप्(धर्म)भावोत्तरौ
(यास्पोदयाधिक्ये) ययोस्तौ, मदनमदभवद्वाप्पभावोत्तरौ ताभ्याम्। पीनौ च
उङ्गौ च पीनोत्तुङ्गौ, पीनोत्तुङ्गौ स्तनौ यस्मिन् तत् पीनोत्तुङ्गस्तनम्, तेन। निज-
श्चासौ भुजश्चः निजभुजः, भुज्यतेऽनेनेति भुजः “भुजन्युञ्जो” इति निपातनात् साधुः।
निजभुज एव लता, लतति वेद्यतीति लता तथा निजभुजलतया। उत्कण्ठनमुत्कण्ठा
“गुरोश्च हल” इत्यप्रत्ययः टापि उत्कण्ठया सह वर्तते इति सौत्कण्ठम्। कण्ठस्य
देशः कण्ठदेशस्तम्। गृहस्य अन्तः गृहान्तस्तस्मिन्। स्वस्याः भर्ता स्वभर्ता
तस्य स्वभर्तुः। यथासंख्यं रूपकं च ॥

भवतयो—the reading of the Ms. is not good for metre.
Similary स्तनेनमुद्रितवदनो—(metrically bad). The reading of the
Ms. हेमन्तर्तौ is obviously a clerical error.

श्लो. ७६ (हे) नाथ, मुग्धां किं वृथा प्रतारयसि (रे मां किं वृथा
भाषसे), नैवास्मि (एषा स्त्री यथा तवाहम् नास्मीति भावः) इति मया विना
(त्वम्) सखी भव, (भवता) मान्यो जनो मान्यताम्; (हे) कान्ते, मार्धवं तस्य दुर्वचः
(वच) वद, कया पिशुनया पाठिता (त्वम्); (हे) प्रियतमे, मामका इमं प्राणाः
रयि सन्ततं वर्तन्ते ॥

नाथनि ईश्वरो भवतीति नाथः। अहप्रत्ययस्तत्त्वभुङ्गो नाथ। मुह्यतीति
मुग्धा, मुग्धातोः “गत्यथाकर्मके”ति कर्तरि क्तः हकारस्य घकारः तकारस्य घकारः

त् मुग्धा, ताम् मुग्धाम् । प्रोपसर्गात् णिजन्तात् वृधातोः लटि मध्यमपुरुषैक-
वचने प्रतारयसीति रूपम् । मयेत्यत्र विनायोगे तृतीया भवति । मान् पूजायाम्
यातोः कर्मणि लोटि प्रथमपुरुषैकवचने मान्यतामिति रूपम् (पूज्यतामित्यर्थः ।)
वृधातोर्लोटि मध्यमपुरुषैकवचने वदेति रूपम् । पठेर्णिजन्तात् कर्मणि क्त
डागमो णिलोपश्च टापि पाठितेति रूपम् । मम इमे मामकाः । प्रीणातीति प्रिया
प्रतिशयेन प्रिया प्रियतमा तत्सम्बुद्धौ । संततमित्यस्य “समो वा०” इति वार्तिक-
विकल्पपक्षे सिद्धिर्भवति । दुष्टं वच. दु खकरं वचः अथवा दुर्वच दुर्निन्दितं वचः ॥

Correct the misprint संतत into संततं.

श्लो. ७७. वाष्पाम्बुपूर्णेक्षणां शय्यायां शयितां दयितां समीक्ष्य
आगतसाध्वसः कान्तः कुत इदम् इति तदालीजनं पप्रच्छ—तव अन्यस्त्रीगमनात्
इति कथिते तासां पुरः प्रतीत्यै प्रियतमावक्षोजलिङ्गद्वयं मुहुर्मुहुः संस्पश्येत् ॥

वाष्पाणामम्बूनि (वाष्पाण्येव अम्बूनि) तैः पूर्णे ईक्षणे यस्या सा ताम् ।
शय्यतेऽनेति विग्रहे शीङ् धातो क्यपि “अयङ् क्यपि” सूत्रेण अयडादेशे टापि
शय्या तस्यां शय्यायाम् । शीङ् धातोः क्तप्रत्यये “निष्ठा शीङ्” सूत्रेण कित्वाभावे
इटि गुणे अयादेशे टापि शयिता ताम् शयिताम् । समुपसर्गात् ईक्षधातोः
क्त्वात्यपि समीक्ष्या । आगतं साध्वसं यस्य स आगतसाध्वसः । कस्मात् इति
कुतः, किम्शब्दात् तसिल् “कुति हो” सूत्रेण किमः कादेश, कुतः । आली चा-
सौ जनश्च आलीजनः, तस्या आलीजन. तदालीजनस्तम् । प्रच्छेलिट् पप्रच्छ ।
अन्याश्च ता स्त्रियश्च अन्यस्त्रियस्तासां गमनम् अन्यस्त्रीगमनं तस्मात् । प्रत्यु-
पसर्गात् इण् धातो क्तिन्प्रत्यये दीर्घे प्रतीतिस्तस्यै प्रतीत्यै । वक्षसि जातौ
वक्षोजौ सप्तम्यां “जनेड्,” प्रियतमाया वक्षोजौ तयोर्लिङ्गम् (चिह्नम्) तस्य द्व-
यम् प्रियतमावक्षोजलिङ्गद्वयम् । समुपसर्गात् स्पृशधातोर्णिचि कर्मणि विध्या-
द्यर्थे लिङि संस्पश्येत् ॥

संस्पश्येत् is not quite clear.

श्लो. ७८. अपि (अतीत्यर्थे) स्नेहमचिन्त्य (अविचार्य) करकलितं
वसनमाक्षिप्य सविनयं वचनमनाहत्य हृन्नाथे प्रयाते (सति) ततः सखी
प्रियतममालक्ष्य (आलक्ष्य—लक्षीकृत्य) प्रियतममुद्दिश्य अथानया पटान्तेन स्वमुख-
मावृत्य तत्रोच्चैः स्वरं रुदितम् अहो—इत्याश्चर्ये अथवा अहो आश्चर्यजनकम्
रुदितम् ॥

स्नेहनं स्नेहः घञ् । चिति स्मृत्याम् चिन्ते. क्त्वात्यपि चिन्त्यम्, न चिन्त्यम्
अचिन्त्य, अत्र पूर्वं समासः पश्चात्, क्त्वात्यप् अथवा समासात्पूर्वमपि—तद्वुद्धा-

वारोप्य क्त्वाल्प् भवितुमर्हति । करेण कलितं करकलितम् (करसंबद्धम्) ।
आक्षिप्य दूरीकृत्य कले कर्मणि क्त इडागमश्च । आङ्पसर्गात् क्षिप्धातोः
क्त्वाल्पि आक्षिप्येति रूपम् । आङ्पसर्गात् दृधातो क्त्वाल्पि “ह्रस्वस्य
पितिकृति तुक्” सूत्रेण तुकि आदृत्येति रूपम् । न आदृत्य अनादृत्य । विनयेन
सह (वर्तते) इति सविनयम् । उच्यतेऽनेनेति वचनम्, वचेर्भावः ल्युट्, सविनयं
वचनमनादृत्य । हृदयस्य नाथ हृन्नाथस्तस्मिन् । प्रोपसर्गाद् याते. कप्रत्यय
कर्तरि प्रयाति स्म प्रयातस्तस्मिन् प्रयाते । अतिशयेन प्रिय प्रियतमस्तम् ।
आङ्पसर्गाद् लक्षधातो क्त्वाल्पि । पटस्य अन्तम् (अन्तः) पटान्तस्तेन
पटान्तेन । आङ्पसर्गात् वृधातो क्त्वाल्पि तुकि आवृत्य । रुद् घातोः
कप्रत्ययो भावे इडागमे रुदितम् ॥

सक्ष्यालक्ष—the reading of the Ms is meaningless. प्रियतममलक्ष्य
—not seeing her lover who went away because she did not listen
to her entreaties.

—पटान्तेनावृत्य स्वमुखे—Covering her face with the hem of her
garment. This probably means that she drew down the saree
from her head to cover the face. If this is so it indicates the
familiarity of the poet with women covering their heads with
sarees This is a habit common among the women of Mewar,
Marwar and Gujrat

श्लो ७९. (हे) सुन्दरि, इन्दुः अधुना मन्दरश्मिः जातः, निशा
विभाता, अथवा निशि विभातः इन्दुः अधुना मन्दरश्मिर्जातः, (हे) कान्ते,
विकटः (विशालः) पटुः कुक्कुटः कान्तानां कटु रारटीति, हीनस्नेहरसेन
(हेतुना) रुक्षदशया दीपोऽपि मन्दायते, (हे) मानिनि मानं मुञ्च, इमं बल्लभं
कामोत्सवैः रञ्जय ॥

सुन्दरशब्दात् गौरादित्वात् स्त्रीत्वविवक्षायां ङीप् तत्सम्बुद्धौ सुन्दरि । इन्दतीति
इन्दु । अस्मिन् काले इति अधुना इदमशब्दात् अधुनाप्रत्ययो भवति, इदम
इशादेशे अधुनेति रूपम् । मन्दा रश्मयो यस्य स मन्दरश्मिः । जात इति कान्त-
प्रयोगः । कर्तरि व्युपसर्गात् भाधातो कप्रत्ययः स्त्रीत्वात् टापि विभाता ।
विशब्दात् “संप्रोदश्च कटञ्” इति कटच् विकटः विशालः । पाटयतीति पटुः
पट् गतौ णिजन्तात् “कलिपाटी” ति सूत्रेण उप्रत्ययः पटादेशश्च पटुः दक्षः ।
को. पृथिव्याः कुट. कुक्कुटः पृषोदरादित्वात् सिद्धिर्भवति । कान्तानां कृते कटु,
कटतीति कटु । पुनः पुनः अतिशयेन रटतीति रारट्यते, रारट्यते इति रारटीति ।
स्नेहनं स्नेह स्नेहस्य रसः स्नेहरसः, हीनश्चासौ स्नेहरसश्च हीनस्नेहरसस्तेन ।
रुक्षा चासौ दशा च रुक्षदशा तथा । मन्द इवाचरतीति विग्रहे “कर्तुः क्यङ्” सूत्रेण

क्यङ्छि दीर्घे मन्दायते । दीप्यतेऽनेन यद्वा दीपयतीति घञ् कप्रत्ययः । मानोऽस्त्यस्याः इति मानिनी, इनिप्रत्ययः ङीप् च तत्सम्बुद्धौ मानिनि । कामस्योत्सवाः कामोत्सवास्तैः । दृश्यते इति दशा भिदाद्यङ् टापि दशा । मुञ्चति मुचधातोर्लोटि मध्यमपुरुषैकवचने रूपम् । रञ्जय-णिजन्तात् रञ्जधातोर्लोटि रूपम् ॥

विभातो of the Ms. is obviously a clerical error.

कुर्कुटः of the Ms. is a clerical error. It should be कुकुटः । but more current word is कुकुटः ।

स्नेह going with दीप means oil, and दशा means wick.

श्लो. ८०. (हे) इन्दीवराक्षि, मन्दोऽपि मदनः अमृदुना बाणेन त्वत्कृते मां दूनोति, (हे) प्रिये दिनेऽस्मिन् नववल्लभे दयां कुरु, संगमरङ्गभङ्गिचतुरैरानन्दितालिजनैरङ्गैः तल्पोत्सङ्गविकल्पजल्पनपरं (यथा स्यात्तथा) मानेन चालिङ्गय ॥

इन्दीवरे इव अक्षिणी यस्या सा तत्सम्बुद्धौ इन्दीवराक्षि । मन्दते इति मन्दः अच् । मदयतीति मदनः ल्युट् । न मृदुरमृदुस्तेन । तव कृते इति त्वत्कृते । दीयते स्म (दीङ् क्षये) “ गत्यर्थाकर्मके ” ति कर्तरि क्तः तकारस्य नकारः ओदितत्वात् दीनस्तस्मिन् दीने । नवश्चासौ वल्लभश्च नववल्लभस्तस्मिन् । संगमनं सङ्गमः “ गृहवृद्धु ” इत्यप्, सङ्गमस्य रङ्गः सङ्गमरङ्गस्तस्य भङ्गि भङ्गस्य करणम् तत्करोति तदाचष्टे वा इति णिजन्तात् “ अच इः ” सूत्रेण इः भङ्गिः विच्छित्तिः, तत्र चतुराणि तैः संगमरङ्गभङ्गिचतुरैः । आनन्दिता. आलीजनाः यैस्तानि आनन्दितालीजनानि तैरानन्दितालीजनैः । अङ्गैः अग्नि गतौ पचाद्यच् । तल्पते अस्मिन् तल प्रतिष्ठायाम् उणादित्वात् “ खण्पशिल्प ” सूत्रेण तल्पेत्यस्य सिद्धिः । उत्सङ्गेनमुत्सङ्गः घञ्, तल्पस्योत्सङ्गः तल्पोत्सङ्गः तत्र विकल्पं च तद् जल्पनं च तत्परं (प्रधानं) यथा स्यात्तथा । मानेन च । आलिङ्गय आङ्गुपसर्गात् णिजन्तात् लिङि सङ्गे लोटि मध्यमपुरुषैकवचने रूपम् ॥ उपमा ॥

दूनोति मृदुना of the Ms gives no sense, hence दूनोति मदनो.

श्लो. ८१. (हे) स्मर, कृताञ्जलिरेषा (अहम्) त्वां नता; (हे) मनोरम काम (मां) मा विमानय; दयिते आगते तु सरसाहम् भवदाज्ञां शिरसा धारयामि ॥

कृतोऽञ्जलिर्यथा सा कृताञ्जलिः, अज्यतेऽनेन अञ्जू धाताः अलिप्रत्ययः अञ्जलिः । काम्यतेऽनेनेति विग्रहे “ पुंसि संज्ञायां घ ” घ-प्रत्यय काम । मनो रमयतीति मनोरमः, मनोरमश्चासौ कामश्च मनोरमकामस्तत्सम्बुद्धौ मनोरमकाम । व्युपसर्गात् चुरादि णिजन्तात् मानधातोर्लोटि मध्यमपुरुषैकवचने विमानयेति रूपम् ।

आगच्छति स्मेति विग्रहे “गत्यर्थाकर्मके” ति कप्रत्यये आगतः। रसेन सह (वर्तते) इति सरसा भवतः आक्षा भवदाक्षा ताम् ॥

श्लो. ८२. (हे) सखि, मे (मम) दुकूले प्रतिकूले, हा (इति खेदे) मे (मह्यम्) हारो न रोचते, मे (मम) मेखला खला जाता, हंसकं हिंसकम् (हंसको हिंसक इति शुद्धः पाठः) ॥

दुष्टं कूलति कूल आवरणे “इगुपधे” ति कप्रत्ययः दुकूलमित्यस्य पृषोदरादित्वात् सिद्धिः, द्विवचने दुकूले। हियते मनोऽनेनेति हारः घञ्। मेखं गतिं लातीति विग्रहे “आतोऽनुपसर्गे क” इति कप्रत्ययः। पृषोदरादित्वात् मेखलेत्यस्य सिद्धिर्भवति स्त्रीत्वे टाप्। खलतीति खला-खल संचये पचाद्यच् स्त्रीत्वविचक्षायां टाप्। हंस इव कायति “अन्येभ्योऽपि वा” इति उप्रत्ययः टिलोपः, अथवा हंस इवेति विग्रहे “इवेति प्रतिकृतौ” सूत्रेण कन् हंसकः। हिनस्तीति हिंसकः, हिंसक इति “निन्दहिंस” सूत्रेण बुञ्, तस्याकादेशे हिंसक इति रूपस्य सिद्धिर्भवति ॥

‘हिंसकः पादकटकः’ इत्यमरः ।

राहो of the Ms. is a clerical error, so हंसकं.

प्रतिकूले would be a better reading instead of प्रतिकूलं। हंसकः or हंसकं an ornament for the feet or the ankles said to be formed like goose's foot Compare शिशुपालवध VII 23,

मदनरसमहौघपूर्णनाभीहृदपरिवाहितरोमराजयस्ताः ।

सरित इव सविभ्रमप्रयातप्रणदितहंसलभूषणा विरेजुः ॥

श्लो. ८३. कान्ते, कान्ते समागते (कान्ते मनोहरे कान्ते समागते) सरया मुक्तालता कण्ठे (मम कण्ठे) मुक्ता, अञ्जनेन अञ्जिते नेत्रे (मम नेत्रे) नेत्रधृतिः कृता ॥

मुक्ता पत्र लता मुक्तालता। समाङ्गुपसर्गात् गम्घातोः “गत्यर्थाकर्मके” ति सूत्रेण कर्तरि कप्रत्यये समागत इत्यत्र मलोपः, तस्मिन् समागते। कण्ठशब्दे कण्ठीति कण्ठः “कण्ठे” इति ठप्रत्ययः तस्मिन्। मुच्यते स्मेति, विग्रहे निष्ठा कप्रत्यये स्त्रीत्वे टापि कुत्वे मुक्ता। अज्यतेऽनेनेति विग्रहे अञ्जू घातोः ल्युट् अनादेशे अञ्जनम्, तेन अञ्जनेन। अञ्जघातोः कप्रत्यये इडागमे द्विवचने अञ्जिते। नीयते आभ्यामिति नेत्रे। “दाग्नी” सूत्रेण पक्षे पून् नेत्रे, नेत्राभ्यां धियते-इद्धि नेत्रधृतिः स्त्रियां क्तिन् अथवा नीयतेऽनेनेति नेत्रम् तस्मिन् नेत्रे-नेत्राभ्यां धृतिर्यस्याः सा नेत्रधृतिः। कृधातोः क्रियते स्मेति विग्रहे कर्मणि कः टापि कृता ॥ रूपकम् ॥

In harmony with कण्ठे कान्ते कान्ते in the next line नेत्रे नेत्रे धृतिः कृता would be more appropriate reading.

धृति—joy or content, was put on the eye i. e. her eyes expressed happiness

श्लो. ८४. अनया कुचकलशरुचा इयं मुक्तालता सुदेशे कण्ठदेशे मुक्ता,
(अनया) चारुविम्बे नितम्बे वासोचितं स्वं वासः परिहितं, नक्तं भुक्तं, विपुल-
नयनयोरञ्जनैः अञ्जनं वै विमुक्तं, धर्ता विहर्ता भर्ता सुरतविलसितैः अञ्जितो
रञ्जितश्च ॥

कुचावेव कलशौ कुचकलशौ तयो रुक्, रोचते इति रुक् विवप्, तथा कुचकलशरुचा । मुक्तैव लता मुक्तालता । शोभनो देशो, दिशतीति देश पचा घञ्, यस्य स सुदेशस्तस्मिन् । चारु विम्बो यस्य स चारुविम्बस्तस्मिन् चारुविम्बे । वसन्त्यत्रेति वास वसेर्घञ् अधिकरणे, वासस्य उचितं वासोचितम् । विपुले च ते नयने च विपुलनयने तयो विपुलनयनयो, नीयते आभ्यामिति विग्रहे ल्युद् नयने । व्युपसर्गात् मुच् धातो. कप्रत्यय कुत्वं च विमुक्तम् । भुजे कप्रत्यये कुत्वे भुक्तम् । नक्तं रात्रौ । धरतीति धर्ता, विहरतीति विहर्ता नृच्, विभर्तीति भर्ता । रमणानि रतानि नपुंसके भावे क, शोभनानि, रतानि सुरतानि, सुरतानां विलसितानि सुरतविलसितानि तै । अञ्जे. कप्रत्यय इडागमश्च अञ्जितः । रञ्जे कप्रत्यय इडागमश्च रञ्जित । अथवा अरञ्जित अत्यन्तं जित । ॥ रूपकम् ॥

Correct the missprint नयनयोञ्जनं,—रञ्जनम्, अरञ्जितश्च thoroughly conquered

श्लो. ८५. विलोचनजलप्लुतवक्त्रचन्दा असौ कान्ता प्रणयप्रकोपात् रशनया दृढं बद्ध्वा विहितागसं मां निवासभवनं नीत्वा कर्णोत्पलेन सविलासं जघान ॥

विलोच्येते आभ्यामिति विलोचने लोच् दर्शने ल्युद्, विलोचनयोर्जलानि विलोचनजलानि तै प्लुतं व्याप्तम् । वक्त्रमेव चन्द्रो यस्या सा, उच्यतेऽनेनेति वक्त्रम्, वचे व्रप्रत्ययः कुत्वा च । चन्दतीति चन्द्र, चदि आह्लादने रक्-प्रत्यय चन्द्र । प्रणयनं प्रणय “परच्” इत्यच् । प्रकोपनं प्रकोप भावे घञ् । प्रणयस्य प्रकोप प्रणयप्रकोपस्तस्मात् । रशतीति रशना, रशशब्दे बहुलमन्यत्रापीत्यनेन युच् अनादेशे रशना टापि । “ दृढं स्थूलवलयो”रिति निपातनात् दृढमिति सिद्धयति तत् क्रियाविशेषणम् । बन्धधातो क्त्वाप्रत्यये बद्ध्वेति रूपम् । विहितम् आगो येन स विहितागास्तम् । निवसन्त्यत्रेति निवास. अधिकरणे घञ्, निवासस्य भवनम् । कर्णयोरुत्पलं कर्णोत्पल तेन कर्णोत्पलेन । विलासनेन सह सविलास (यथा स्यात्तथा) । जघान हन्धातो परोक्षे लिट् प्रथमपुरुषैकवचनम् ॥ रूपकम् ॥

Compare अमरशतक slo. 9.

चक्रचन्द्रा—gives some sense but it is not satisfactory. The reading should be amended into चक्रचन्द्रा because as said in the preface च and च, क्र and कृ are orthographically very near to one another.

श्लो. ८६. मया बलादपि आलिङ्गितानि नवपल्लवकोमलानि अतिमनो-
हराणि अनङ्गललितानि अनिभृतानि मदालसानि अङ्गानि बाला किमात्मनैव
संकोचयति ॥

बलति बलने वा बल्यते वा “पचाद्यच्च” अथवा “पुंसि संज्ञायां वः” बलं तस्मात्
बलात् । आलिङ्गनानि आलिङ्गितानि । नवानि च तानि पल्लवानि च नवपल्लवानि,
तद्वन्कोमलानि नवपल्लवकोमलानि । अति (अत्यन्तम्) मनो हरन्तीति अति-
मनोहराणि “हरतेरनुद्यमनेऽच्” इत्यच्प्रत्ययः । अनङ्गवत् वा ललितानि
अनङ्गललितानि । न निभृतानि—(विनीतानि) अनिभृतानि (कान्तप्रयोगः) । मदेन
अलसानि मदालसानि । अतति तान् तान् पर्यायान् गच्छति आत्मा तेन
आत्मना आङ्गुपसर्गात् अत्धातोः मनिन् आत्मा । समुपसर्गात् णिजन्तात्कुचे-
वर्तमानकाले संकोचयति प्रयोगः ॥ उपमा ॥

श्लो. ८७. तरसा रसालात् द्रुमान् किञ्चिन्मुकुरयन् हेमन्तकान्तमदनं जनेषु
मदयन् (अथवा हेमन्तम् अन्तमदनं) जनेषु मदयन् जनयन् (उत्पादयन्) लीला-
यितेन (हेतुना) मलयाचलमल्लमालात् इतः किल शैशिरोऽयं मारुत आवाति ॥

तरत्यनेनेति विग्रहे तृधातोः असुन् प्रत्यये गुणे तरच्च तेन तरत्ता । रसेना-
लन्तीति रसालास्तान् रसालान्—(अल भूषणादौ) । द्रुवः शाखा पर्षा सन्तीति द्रुमा-
स्तान् द्रुमान् “द्यद्भ्याम्” इति मत्प्रत्ययः । मुकुरं करोतीति विग्रहे
प्रातिपदिकाद् धात्वर्थे णिच्च मुकुरयति, मुकुरयतीति मुकुरयन् शतृप्रत्ययः ।
मदयतीति मदनः ल्युट्, अन्तश्चासौ मदनश्च अन्तमदनः, हेमन्तकस्य अन्तमदनः
हेमन्तकान्तमदनः (अथवा हेमन्तस्यार्थं हेमन्त इदमर्थेऽण् हेमन्तम्) । जायन्ते
इति जनाः, जनधातोश्च, तेषु जनेषु । मदयतीति मदयन् शतृप्रत्ययः । लीला
इव आचरतीति विग्रहे “कर्तुः क्यङ् सलोपश्चे”ति सूत्रेण क्यङि लीलायते, तस्मा-
न्नामधातोः भावे कप्रत्यय इडागमे अलोपे च कृते लीलायितं तेन हेतुना । न
चलतीति अचल पचाद्यच्च, मलयश्चासौ अचलश्च मलयाचल, मल्लते इति मल्ल
पचाद्यच्च, मल्लयाचल एव मल्लः मलयाचलमल्लः, माति मानहेतुर्भवतीति विग्रहे
माधातो रणप्रत्यये पृषोदरादित्वात् रस्य लत्वे मालं क्षेप्रम् । मलयाचल-
मल्लस्य मालं मलयाचलमल्लमालं, तस्मान् मलयाचलमल्लमालात् (अथवा
मल्लं च तत् मालं च मल्लमालं, मलयाचलस्य मल्लमालं तस्मात् । अस्मादिति
इत अथवा सप्तम्यर्थे तसिल, अस्मिन् इति इतः । शिशिरस्यायं शैशिर
इदमर्थेऽण् आदिदृष्टिश्च । त्रियन्तेऽनेनेति मरुन्, मरुदेव मारुत “प्रज्ञादिभ्यश्चे”ति-
स्वाभेऽण् वृद्धिः । आङ्गुपसर्गात् वा गतिगन्धनयोः लटि आवाति ॥ उपमा ॥

हेमन्तमंतमदनं— The reading of the Ms is हेमन्तमंतमदनं. As it stands, it is difficult to interpret it according to grammar either we change it to हैमन्तमंतमदनं or हेमन्तक + अन्तमदनम्. Even then it is difficult to understand the propriety of the word अन्त. It is possible that the reading might have been हैमन्तकान्तमदनं meaning the charming cupid of Hemanta

मल्ल—The original reading might be मल्लि meaning Jasmine. If we take मल्ल as a des'ya word, one of its meaning is saffron coloured. See Des'inamamālā (VI 145. Bombay, S Series)

In both the cases however it is difficult to understand their propriety in relation to मल्लयाचल. It may be that मल्ल here might be for माल which means either name of a district lying west and southwest of Bengal or merely tableland of मल्लयाचल.

श्लो. ८८. (हे) सखि, एतस्मिन् शिशिरे विधौ विमुखिते यासां प्रियः प्रोषितः, पत्युः सङ्गमसंभवं सुखमहो यासां च नो जायते, धृतभूरिमानविभवाः याः मानिन्यस्तोषं न लेभिरे तासां सीमन्तिनीनां मनः मनोभवः किं न दहेत् ॥

विधीयतेऽनेन अथवा विधत्ते इति विधिस्तस्मिन् विधौ, व्युपसर्गात् धाधातो “ उपसर्गे घो कि”रिति सूत्रेण क्प्रत्यय आकारलोपश्च विधिः । विरुद्धमननुकूलं मुखं विमुखं तस्मात् (विमुखशब्दात्) “तारकादिभ्यः इतच्” । विरुद्धमननुकूलं मुखं संजातमस्येति विमुखितस्तस्मिन् । प्रोष्यते स्मेति प्रोषित प्रोपसर्गात् वसधातो कर्मणि क्प्रत्यय अथवा प्रवसति स्मेति विग्रहे कर्तरि क्प्रत्यय “ गन्थर्थे”ति सूत्रेण । सगमनं संगम, “ग्रहवृट्” इत्यप्, संगत्संभवो यस्य तत् सङ्गमसंभवम् । भूरिमाना एव विभवा भूरिमानविभवा धृताः भूरिमानविभवा याभि ता धृतभूरिमानविभवा । माना सन्ति आसामिति मानिन्य, “अत इनिठनौ” इति इनि ङीप् च । सीमन्ता सन्ति आसामिति सीमन्तिन्य इनि ङीप् च तासाम् । मनसो भव उत्पत्तिर्यस्य अथवा मनसि भवति इति मनोभव पचाद्यच् ।

श्लो. ८९. (हे) प्रियतम, मुकुरिततरौ वसन्तसमागमे मनोगतामङ्गस्थां मां विहाय ते (तव) गन्तुं न युक्तम्, अथ रात्रौ कोकिलया कृतान् कलकलरवान् श्रुत्वा सम्प्रति भवति चलिते (सति) एषा जीवितुं नोत्सहे ॥

मुकुरा (कोरका) संजाता अस्येति विग्रहे “ तदस्य संजातं तारकादिभ्यः इतच्” इति सूत्रेण इतच्प्रत्यय, मुकुरिता तरवो येन स मुकुरिततरस्तस्मिन् मुकुरिततरौ । वसन्त्यत्र मदनोत्सवा इति विग्रहे “ तृभुवृहिवसि ” सूत्रेण झच्प्रत्यय । वसन्त, समागमनं समागम “ग्रहवृट्” इत्यप्, वसन्तस्य समागम

वमन्तसमागमस्तस्मिन् । मनसि गता मनोगता ताम् । अङ्के तिष्ठतीति अङ्कस्था
क्विप् ताम् । गम्धातो तुमुन्प्रत्यय गन्तुम् । कलकलाश्च ते रवाश्च कलकलरवा
नान् । श्रुधातो त्वाप्रत्यय श्रुत्वा । कृधातो. कर्मणि कप्रत्यय. कृतान् । भातीति
भवान् “ भातेडवतु. ” तस्मिन् । चलधातो. कप्रत्यय. इडागम. चलितस्तस्मिन्
चलिते । जीवधातो तुमुन्प्रत्यये इडागमे च कृतं जीवितम् । उदुपसर्गात् सह-
धातोर्लटि उत्तमपुरुषैकवचने उत्सहे ॥ काव्यलिङ्गम् ॥

कृतान्-The reading of the Ms. does not grammatically fit properly.

श्लो. ९०. वासावासविलासवासितमतिः दयितः दृढोष्मलकुचां प्रेमप्रसन्नां
प्रियाम् आलिङ्गन् शीतं च नो विन्दते, चेतःसंपरिवर्तमानदयितासंदीप्यमानोल्लसत्-
संसर्पद्विरहाग्नितापितवपुः पान्थोऽपि नो जग्मिवान् ॥

वसन्त्यत्रेति वास अधिकरणे घञ् । आवसनमावास. भावे घञ् ।
वासे आवास (वासस्यावास) वासावासः तस्य तस्मिन् वा
विलासस्तेन वासिता मतिर्यस्य स । वास्यते स्मेति वास उपसेवायाम् क-
प्रत्यय इडागमश्च वासित इति । दृढो ऊष्मलो कुचो यस्या सा ताम् (दृढो च-
ऊष्मलो च दृढोष्मलो दृढोष्मलो कुचो यस्या सा ताम्) । प्रेमणि प्रसन्ना प्रेमप्रसन्ना
ताम् । आलिङ्गतीति आलिङ्गत् । नो इतिनिषेधार्थकोऽव्यय. । विदधातुस्तदादिः,
वर्तमानकाले आत्मनेपदे प्रथमपुरुषैकवचनम् “ शेमुचादीना”मिति नुम् । संपरि-
वर्तते इति संपरिवर्तमाना चेतसि संपरिवर्तमाना चेत.संपरिवर्तमाना, सा चासौ
दयिता च । संदीप्यते इति संदीप्यमान. शानच्च । उल्लसतीति उल्लसन्न शत् । संसर्प-
तीति संसर्पत् । विरहस्याग्नि विरहाग्निः, चेत.संपरिवर्तमानदयितया संदीप्य-
मानश्चासौ उल्लसन् चासौ संसर्पत् चासौ विरहाग्निश्च, चेत संपरिवर्तमान-
दयितासंदीप्यमानोल्लसत्संसर्पद्विरहाग्निस्तेन । तापित इति तपेर्णिजन्तात् क ।
तापितं वपुर्यस्य सः । चेत संपरिवर्तमानदयितासंदीप्यमानोल्लसत्संसर्पद्विरहाग्नि-
तापितवपु । जग्मिवान् इति क्वसुप्रत्ययान्त . गमे. क्वसु इडागमे द्वित्व उपधालो-
पादिकार्ये कृते जग्मिवान् इति रूपम् ॥ काव्यलिङ्गम् ॥

वासावास-bed-chamber.

श्लो. ९१. (हे) सखि, प्राणेश्वरे समायाते मे प्राणाः पुनरागताः । इदं
कौतुकं पश्य, मृताहं पुनः जीविता ॥

प्राणन्त्येभिरिति विग्रहे अन् प्राणने धातो “ हलश्चे”ति घञ् प्राणा , ईशितुं
शीलमत्येति ईश्वर “ स्थेश्मासपिसकसो वरच्च ” इति वरच्च, प्राणानामीश्वर
प्राणेश्वरस्तस्मिन् । समायाति स्मेति समायात. समाडुपसर्गात् याते: “ गत्यथा-
कर्मक”ति कर्तरि क्त. समायातस्तस्मिन् । आगच्छन्ति स्मेति आगता: “ गत्यर्थे”ति
कर्तरि क्त. । कुतुं कायनीति कैशब्दे “ आतोऽनुपसर्गे क ” इति कप्रत्यये (उपपद-
समासे) ह्रस्वे च कृते ‘प्रज्ञाद्यण्’वृद्धि. कौतुकम् । मृता जीविता-एतौ कान्तौ ।

श्लो. ९२. (हे) सखि, गृहात् दयिते निर्यातेऽपि प्राणैः (चित्तैः सह पृष्ठतः गता पुनः प्राग्ग्रामे भवनमागतास्मि ततोऽस्य सेनां कुर्वे । स्वप्नेषु चेतोविमोहत्मकैः प्रणयातिरेकललितैः प्रतिरात्रिजातसुरतैः तत्रापि प्राणेश्वरो रञ्जितः (निर्यातेऽपीत्यत्रापिशब्द एवार्थकः) ॥

गृहणाति धान्यादिकमिति गृहम् तस्मात् गृहात् । दय्यते स्मेति विग्रहे कप्रत्यये दयितस्तस्मिन् । निर्याति स्मेति निर्यातस्तस्मिन् निर्यातेस्त 'गत्यर्थाकर्मके' ति कर्नेरि कप्रत्यय । प्राणैरित्यत्र सहार्थे तृतीया । पृष्ठशब्दात् तसिल् पृष्ठत " आद्यादिभ्य उपसंख्यान"मिति नियमात् " पञ्चम्यास्तसिल्" । प्राक् चासं ग्रामश्च प्राग्ग्रामस्तस्मिन् । भवन्त्यत्र इति भवनम् तस्मिन् । तस्मादिति तत तद् शब्दात् पञ्चम्यास्तसिल् । स्वप्नेषु-इति स्वप्नेर्नन् प्रत्यय । चेतसो विमोहात्मकानि चेतोविमोहात्मकानि तै । प्रणयनं प्रणय, अतिरेचनानि अतिरेका अत्युपसर्गात् रिच्धातो भावे घञ्, प्रणयस्यातिरेकास्तैर्ललितानि तै प्रणयातिरेकललितै शोभनानि रतानि सुरतानि । जातानि च तानि सुरतानि च जातसुरतानि । रात्रिं रात्रिं प्रति-इति प्रतिरात्रि, प्रतिरात्रि जातसुरतानि इति प्रतिरात्रिजातसुरतानि तै । तस्मिन् इति तत्र सप्तम्याच्चल् । प्राणानामीश्वर. प्राणेश्वर । रञ्जे क. रञ्जित. ॥ काव्यलिङ्गम् ॥

श्लो. ९३. इयं तन्वी तरलेक्षणा, मम मनः पञ्चेषुणा हन्यते, इयम् उन्नतवक्षौजौ प्रवहते, ममेदं मनः खिन्नम्, असौ मध्ये सुकृशा, समादृढमिति (अथ समादृढम् इति हेतोः) मनोभङ्गं प्राप्नोति, इयमवला लावण्याम्बुपरिप्लुता, मदी मनः शून्यम् ॥

तनुशब्दात् "वोतो गुणवचना"दिति ङीपि यणि हन्वी । ईक्ष्यते आभ्यास इति ईक्षधातोर्ल्युट् ईक्षणे, तरले ईक्षणे यस्या. सा तरलेक्षणा । पञ्च इषवो यस्स पञ्चेषुस्तेन पञ्चेषुणा । ईष्यते एभिरिति विग्रहे-" ईषे किञ्च" सूत्रेण उपप्रत्यय " आदेरिच्च " इषव । हन्यते इति हन् कर्मणि कप्रत्यये यत् आत्मनेपदे हन्यते इति रूपम् । उन्नमत' स्मेति उदुपसर्गात् नम्धातो " गत्यर्थाकर्मके"ति क मलोप उन्नतौ । वक्षसि जातौ वक्षौजं " सप्तम्यां जनेर्ढ " । खिदे. कः तकारदकारयोर्नकार खिन्नम् शोभना सुतरां कृशा सुकृशा " दृढ स्थूलवलयो " सूत्रेण आदृढमिति निपातनम् । लवणात्विद् सैव चतुर्वर्णादित्वात् स्वार्थे ष्यञ् लावण्यम्, लावण्यान्ये अम्बूनि लावण्याम्बूनि, तै परिप्लुता (व्याप्ता) लावण्याम्बुपरिप्लुता । शुनं हितम् इति विग्रहे " शुने. संप्रसारणम् वा च दीर्घ." इति यत् । ममेदं मदी " वृद्धाच्छ " इयादेश. ॥ असगति. रूपकं च ॥

पञ्चेषु-See the notes on S'lo. 2.

श्लो. ९४. अथ यत्रादौ अतुलः कलमेखलाकलकलः प्रादुर्भवूय ततः तत्रैव तदैव नूपुररणत्कारः शुश्रुवे, तत् (तस्मात्) प्रमदया पुरुषायितं, कामिना वामायितं मन्ये, पश्चाच्चित्ररतावसानसमये ताभ्यां स्वभावे स्थितम् ॥

आ प्रथमं दीयते गृह्यते इति आदि आडुपसर्गात् दाधातो क्प्रत्ययः । कला चासौ मेखला च कलमेखला तस्या कलकल कलमेखलाकलकल । नास्ति तुला (उपमा) यस्य स अतुलः । तस्मादिति तत तसिल् । तदा 'तदो दा च "सूत्रेण दाप्रत्ययः । नूपुरस्य रणत्कारः नूपुररणत्कारः । श्रधातो कर्मणि लिटि शुश्रुवे । प्रकृष्टो प्रदो यस्या सा प्रमदा-अथवा प्रमदो हर्षोऽस्त्यस्या इति विग्रहे " अर्श-आदिभ्यः " अच्-स्रोत्वात् टापि प्रमदा यया । पुरुष इवाचरति इति विग्रहे क्यङ्-दीर्घे पुरुषायते, तस्माद्भावे क् इडागमश्च पुरुषायितम् । वामा इवाचरतीति-विग्रहे " कर्तुः क्यङ् "सूत्रेण क्वडि दीर्घे वामायते तस्मान्नामधातो " नपुंसके भावे क्त् " सूत्रेण क्तप्रत्यय इडागमश्च वामायितम् । रमण रतम् तद् चित्रं च रतं च चित्ररतम्, तस्यावसानं तस्य समय तस्मिन् । स्थितमित्यत्र नपुंसके भावे क् स्थितम्, " द्यतिस्यती " इत्वे स्थितम् ॥ उपमा उत्प्रेक्षा च ॥

श्लो. ९५. (हे) मुग्धे, त्वं हृदि आनन्दं धेहि, अथ पाणिद्वये कङ्कणं संधेहि, सद्वासः परिधेहि, उरसि हारं परिधेहि, पादयोर्नूपुरं (परिधेहि), सामोदानि कुसुमानि मूर्ध्नि निधेहि, अक्ष्णोश्च कालाञ्जनं (निधेहि), अथ निजप्रेयसि आयाते मङ्गलं साधु विधेहि ॥

आनन्द इति घञन्तः प्रयोग (अथवा अर्श आदित्वात् अच्) । धाधातो-लोटि मध्यमपुरुषैकवचने धेहि रूपम् । पाण्योर्द्वयं पाणिद्वयं तस्मिन् । समुपसर्गात् धाधातोर्लोटि संधेहिरूपम् । कं शुभं कणतीति कङ्कणं, कण्शब्दे अच् । वस्यते (आच्छाद्यते) अनेनेति वासः, वस अच्छादने " वसेर्णित् " इति सूत्रेण असुन्रप्रत्यय वृद्धिश्च वास । द्वियते (मनो)ऽनेनेति हार, हृधातो-घञ् वृद्धिश्च हारस्तं हारम् । नूपुरम्-नुवि पुरति पुरमग्रगमने क् कित्वाद्गुणा-भावः । आमोदेन सहितानि सामोदानि । कालं च तदञ्जनं च, अज्यतेऽनेन इति अञ्जनम् करणे ल्युट् । निजश्चासौ प्रेयान् च अथवा निजस्य प्रेयान्, तस्मिन् । आयाति स्मेति आयातस्तस्मिन् आयाते, आडुपसर्गात् याते. क् । मगि सर्पणे मङ्गति मङ्गयते वा, मङ्गेरलच् मङ्गलम् ॥

श्लो. ९६. (हे) बाले, (त्व) पूर्णमनोरथासि, (यतः) तवैव कान्तः परिपूर्णकामः समागतः, (हे बाले), आगच्छ, मङ्गलानि कुरु, तवाद्य गौरी प्रसन्ना एव ॥

पूर्यते स्मेति पूरी आप्यायने कर्त्तरि कर्मणि वा क्त पूर्ण । मन एव रथोऽत्र मनोरथ इव वा मनोरथ, पूर्ण मनोरथो यस्याः सा पूर्णमनोरथा, कामनं काम कसु कान्तो यञ्, परिपूर्णः कामो यस्य सः परिपूर्णकामः । प्रासादत्

इति प्रसद्धातो “ गत्यर्थाकर्मके”ति कर्तरि क्तप्रत्यय “ रदाभ्यामि”ति सूत्रेण तकारदकारयोर्नकारे कृते स्त्रीन्वात् टापि, प्रसन्ना । अत्र अस्मिन् अहनि इति “ सद्य परत्” सूत्रेण, अद्य इति शब्द. साधुः । गौर वर्णः अस्त्यस्या इति गौरादित्वात् ङीव् गौरी ॥

गौरी प्रसन्ना—Here obviously is a reference to गौरीव्रत which young women observe to propitiate गौरी so that they may get good husbands or their married life may be happy.

श्लो. ९७. प्राणेश्वरे (त्वं) सानन्दा भव, सादरा भव, प्रीता भव, सकामा भव, साहारा भव, भूषिता भव, (प्राणेश्वरे त्वं) प्रेयसी भव, बाह्याच्च देशान्तराद्वास- भवने आयातेन नानामोहनपण्डितेन कान्तेन सहिता कामोत्सवैः रमस्व (अथवा वासभवने कामोत्सवैः रमस्व) ॥

ईशितुं शीलमस्येति ईश्वरः “ स्थेशभासपिसकसो वरच्” सूत्रेण वरच् । आनन्देन सह सानन्दा, तेन सहेति “तुल्ययोगे समासे वोपसर्जनस्ये”ति सहस्य सादेशे सानन्दा । आदरेण सह सादरा । प्रीयते स्मेति प्रीङ्प्रोणने क्तप्रत्यय स्त्रीत्व- विवक्षायां टाप् प्रीता । कामेन सह सकामा । आहारेण सह साहारा । भूष्यते स्मेति- भूषधातो क्त टाप् इडागमश्च भूषिता । अतिशयेन प्रिया प्रेयसी । अन्यो देशो देशान्तरं तस्मात् । आयाति स्मेति आयातेः “ गत्यर्थाकर्मके”ति क्तप्रत्यय, आयात तेन आयातेन, मुह्यतेऽनेनेति मुह्यत्युटि गुणे मोहनम् (सुरतम्) । नाना च तद् मोहनं च नानामोहनं तस्मिन् पण्डितस्तेन ॥

श्लो. ९८. (हे) मानिनि, चिन्तां मुञ्च, धृतिं भजस्व, मोहे मनो मा कृथाः, द्वित्रैरेव हि वासरैः प्रियतमप्रत्यागमस्यावधिः इत्येवं यावत् प्रियसखी सादरं प्रतिवो- धयेत् अङ्गणभुवि उपागतः कान्तः वाक्यामृतैः प्रियां प्रीणाति ॥

मानोऽस्त्यस्या इति मानिनी तत्सम्बुद्धौ मानिनि इतिप्रथयो ङीप् च । चिन्तन चिन्ता चिति स्मृत्याम् “ चित्तिपूजि” सूत्रेण अङ् टाप् चिन्ता ताम् । धरणं धृति. “स्त्रियां क्तिन्” ताम् । मोहनम् मोह मुह्य वैचित्र्ये घञ् तस्मिन् । कृ लुङि मध्यमपुरुषैकवचने आत्मनेपदे माङ्गयोगे अडागमाभावे सिचोलुकि कृथाः । प्रियतमस्य प्रत्यागमस्तस्यावधि, अवधानम् अवधि “ उपसर्गे घो. कि”गिति क्तप्रत्यय । अविद्यमानं मृतं मरणमत्रेत्यमृतम् । प्रिया चासौ सखी प्रियसखी । आद- रेण सह सादरम् । द्वौ वा त्रयो वेति द्वित्रास्तै “संख्ययाऽव्ययासन्न” इत्यादिना । “समासे बहुव्रीहौ संख्येये” इति ङचि टिलोपे बहुवचने द्वित्रास्तैर्द्वित्रैः । वासयन्ति वसतेर्णन्तात् “ अर्तिकमिभ्रमि” सूत्रेण रप्रत्यये वासरास्तै वासरै । अङ्गणत्र “ करणाधिकरणयोश्चे”ति ल्युट् अङ्गणं, पृषोदरादित्वात् अङ्गणं, अङ्गण- स्य भू. अङ्गणभू तस्याम् । वाक्यान्त्येव अमृतानि तैः ॥ रूपकम् ॥

The reading of the Ms द्वित्रिरेव हि वासने is grammatically indefensible hence the amendment.

श्लो. ९९. योषितामतिसमुन्नतस्तनमयं सिंहासनमारूढः तद्वक्त्रेन्दुधृतातपत्र-
रुचिरस्तद्भ्रूलताकार्मुकः तद्वेणीविलसत्कृपाणफलकस्तल्लोलेक्षणमार्गणः शृङ्गारिणां
पूजितः श्रीमतां श्रीनन्दनो विजयते ॥

योषन्तीति योषितस्तासां योषिताम्, युष्धातो. “दृष्टरुहियुषिभ्यः.” सूत्रेण इतिप्रत्ययः योषितः । अतिसमुन्नतो च स्तनौ च तयो प्राचुर्यं यस्मिन् अतिसमु-
न्नतस्तनमयम् तत्प्रकृतिवचने मयद् । सिंहचिह्नितमासनं सिंहासनं मध्यम-
पदस्य लोप । आहुपसर्गात् रुधातो कर्तरि क्त ढत्वादिकार्ये कृते आरूढ इति ।
वक्त्रमेव इन्दुः वक्त्रेन्दुः, तस्या वक्त्रेन्दुः तद्वक्त्रेन्दुस्तेन धृतमातपत्रम्, आतपान्
प्रायते इति आतपत्रं, तद्वक्त्रेन्दुधृतातपत्ररुचिरः । तस्या भूरेवलता तद्भ्रूलता,
सैव कार्मुक यस्य सः तद्भ्रूलताकार्मुकः, कर्मणे प्रभवति इति कार्मुकम् । विलसत्
चासौ कृपाणफलकश्च विलसत्कृपाणफलकः । तस्या वेणी तद्वेणी, तद्वेण्येव विलस-
त्कृपाणफलको यस्य सः तद्वेणीविलसत्कृपाणफलकः । लोले च ते ईक्षणे च लोलेक्षणे,
तस्याः लोलेक्षणे तल्लोलेक्षणे, तल्लोलेक्षणे एव मार्गणौ चस्य सः तल्लोलेक्षणमार्गणः ।
शृङ्गं प्राधान्यमियति कर्मण्यण्, शृङ्गारा, शृङ्गारा सन्ति एषामिति शृङ्गारिणः
“अत इनिठनौ” इति इनि, तेषां शृङ्गारिणाम् । पूजा संजाता अस्येति पूजितः
“तारकादिभ्य इत्त्” अथवा पूजधातो क्तप्रत्यये इडागमे च पूजितः । श्रिय-
सन्ति एषामिति श्रीमन्तस्तेषां श्रीमताम् । नन्दयतीति नन्दनः, श्रीयुक्तो नन्दनः
श्रीनन्दनः (अथवा श्रिया नन्दयतीति श्रीनन्दनः) । विजयते इत्यत्र “विपरा-
भ्यां जे” रित्यनेन आत्मनेपदं भवति ॥ रूपकम् ॥

This s'loka describes the supreme power of श्रीनन्दनः. The word श्रीनन्दनः would mean the son of श्री i. e. लक्ष्मी i. e. प्रद्युम्न incarnation of god of love.

श्रीनन्दनः—It appears to me that there is a reference to some person bearing that name but it is difficult to trace the identity of this person.

श्लो. १००. सौजन्ये निरताः खलेषु विरताः विद्वद्गुणग्राहिणः लोके विश्रुत-
कीर्तयो गुणभृतो ये केऽपि शृङ्गारिणः तेषां करिङ्गुम्भतुङ्गकठिनौ पीनावुरोजौ विभ्राणा
गुणवती वामविलोचना भुवि सदा भोगाय भूयान् ॥

सुष्ठु शोभनो जनः सुजनस्तस्य भावः कर्म वा सौजन्यं ष्यञ्, तस्मिन्
सौजन्ये । निःशेषेण रताः निरता व्युपसर्गात् रमः क्तप्रत्ययः, । विरम्यन्ते स्मेति
विरताः (निवृत्ता इत्यर्थः) । विदुषां गुणाः विद्वद्गुणास्तान् गृह्णन्तीति विद्वद्गुण-
ग्राहिणः “नन्दियही” ति णिनि । विश्रुता कीर्तयो येषां ते विश्रुतकीर्तयः । विभ्र-

तीति भृतः, गुणानां भृतः गुणभृतः । तुङ्गौ च कठिनौ च तुङ्गकठिनौ, करिणः कुम्भौ करिकुम्भौ, करिकुम्भौ इव तुङ्गकठिनौ करिकुम्भतुङ्गकठिनौ । विभृते इति विभ्राणा “लटः शतृशानचौ” इति शानच् । गुणाः सन्ति अस्या इति गुणवती ङीप् । “तदस्यास्त्यस्मि”न्निति मत्तुप् “मादुपघायाश्च” सूत्रेण मस्य वः । वामे विलोचने यस्याः सा वामविलोचना । सर्वस्मिन् काले इति सदा “सर्वैकान्यकियत्तदः काले दा” सूत्रेण सर्वशब्दात् दाप्रत्ययः, “सर्वस्य सोऽन्यतरस्यां” सूत्रेण सर्वशब्दस्य सभावो भवति, सदा सर्वदा । भोजनं भोगः भुज्घातोर्घञ् “चजोः कु”रिति-कुत्वे भोगस्तस्मै भोगाय । भवतु-भूघातोर्लोटि प्रथमपुरुषैकवचने भवतु । विलोच्यते आभ्यामिति विलोचने लोट् दर्शने ल्युट् ॥ उपमा ॥

This is a benedictory s'loka.

In the first two lines, the qualities of a man of culture and a beau of ancient India are described

श्लो. १०१. श्रीहर्षः उन्मीलन्मतियन्त्रसूक्ष्मविवरां प्राप्योच्चैर्विलसत्सुवर्णि-
गुणिनीं खेलन्मनोभूमणिं द्विजराजरोचिरमलाम् उत्कर्षितां शृङ्गारहारावलीं सुहृदां
विभूषणकृते सद्वाक्यमुक्ताफलैः सानन्दम् अग्रथ्नात् ॥

श्रीयुक्तो हर्षः । उन्मीलन्ती चासौ मतिश्च उन्मीलन्मतिः, उन्मीलन्मतिरेव यन्त्रम् उन्मीलन्मतियन्त्रम्, तेन कृतं सूक्ष्मं विवरं यस्यां सा ताम् । प्राप्यते प्राप्या, प्रोपसर्गात् आप्लृघातोः “ऋहृप्लोर्यत्” सूत्रेण ण्यत् टापि प्राप्या । सुष्ठु शोभनो वर्णोऽस्त्यस्यामिति विग्रहे “अत इनिठनौ” सूत्रेण इनिः ङीप् च सुवर्णिनी । गुणाः सन्त्यस्यामिति इन् त्ययो ङीप् गुणिनी, सुवर्णिनी चासौ गुणिनी च सुवर्णि-गुणिनी, प्राप्या उच्चैर्विलसन्ती सुवर्णिगुणिनीति प्राप्योच्चैर्विलसत्सुवर्णिगु-णिनी ताम् । मनसः मनसि वा भवतीति मनोभूः, भूघातोः क्विप् । खेलतीति खेलन् शतृप्रत्ययः, खेलन् चासौ मनोभूश्च खेलन्मनोभूः, खेलन्मनोभूरेव मणिः यस्यां सा खेलन्मनोभूमणिस्ताम् । द्विजराजस्य रोचिः (चन्द्रस्य रोचिः) द्विजराजरोचि-स्तद्वदमला या सा द्विजराजरोचिरमला तां द्विजराजरोचिरमलाम् । नास्ति मला मलं वा अस्यामिति अमला । उत्कर्षणमुत्कर्षः भावे घञ्, उत्कर्षः संजातोऽस्यामिति विग्रहे “तदस्य संजातं तारकादिभ्य इतच्” टापि उत्कर्षिता ताम् । शृङ्गं प्राधान्य-मित्यतीति विग्रहे कर्मण्यण् शृङ्गारः, शृङ्गारस्य (शृङ्गाररसस्य) हारावली शृङ्गार-हारावली ताम् । द्वियन्ते मनांसि पभिरिति हाराः घञ्, करणे घञ् । शोभनानि हृदयानि येषां ते सुहृदस्तेषां सुहृदाम् । विभूषणाय इति विभूषणकृते । उच्यन्ते यानि तानि वाक्यानि, समीचीनानि वाक्यानि सद्वाक्यानि, सद्वाक्यान्त्येव मुक्ताफलानि तैः सद्वाक्यमुक्ताफलैः । मुक्ताफलमिव (अथवा मुक्तैव फलमिव) । आनन्देन सह इति सानन्दम् । अग्रथ्नात् ग्रन्थघातुस्तस्माल्लि अग्रथ्नात् ॥ रूपकम् उपमा च ॥

It is difficult to settle satisfactorily the text of this last and historically important verse I had to make rather very bold

changes in the readings of the Ms. I, therefore, give below the text according to the Ms. for comparison and consideration of scholars.

उन्मीलन्मतियन्त्रसूक्ष्म्यविवरा सानन्दमुत्कर्षितः
 प्राप्योच्चैर्विलसत्सुवर्णिगुणिनीं खेलन्मनोभूमणिम् ।
 श्रीहर्षं सुहृदं विभूषणकृते सद्वाक्यमुक्ताफलैः
 यद्ग्रेन्थद्विजराजरोचिरमलां शृङ्गारहारावलीम् ॥

This s'loka gives the name of the work as well as that of the author. Here the simile is that of a pearl necklace; just as a hole in a pearl is made by piercing it with a fine instrument, similarly in this case, it is उन्मीलन्मतियन्त्र i e blossoming imagination The other aspect of the simile is obvious.

At the end of the Ms, we find two s'lokas in the स्रग्धरा metre The first s'loka describes the Nagara women of Vadanagar carrying home water-jars from the lake (which still exists and is known by the name of शर्मिष्ठा).

In this s'loka two words deserve notice—(1) चुञ्चुकं which is a sanskritized form of the des'ya word चुञ्चुओ meaning शेखर i e. a garland for the head (see देशीनाममाला iii 16 B S Series), (2) चील—not given in Sanskrit lexicons, appears to be a des'ya word Hemacandra gives the word चिलिचीलं in the sense of आर्द्रं wet Sir Monier-Williams gives चीलिका and चीलका (f) = चीरीवाक meaning the hem of an under garment The meaning here may be a wet under garment The other meanings of चील = चीर that would be appropriate in this context are (i) a necklace of four pearl strings, (ii) a crest (चूडा) It is difficult to say exactly what is intended here

In the second s'loka, a milkmaid is described as surpassing in beauty, the divine damsel घृताची. In this s'loka the word वत्सोवाली is to be noted To understand the meaning of this word we have to compare the following Prakrit word—वच्छवाल or वच्छवाली meaning गोप or गोपी—a cowherdess (पाइअ-सद्महण्णवो, page 917).

Compare also the following des'ya word—

वच्छीवो-गोपः—a cowherd [from वत्तीय]

(दे. ना. vii 41-B. S Series)

